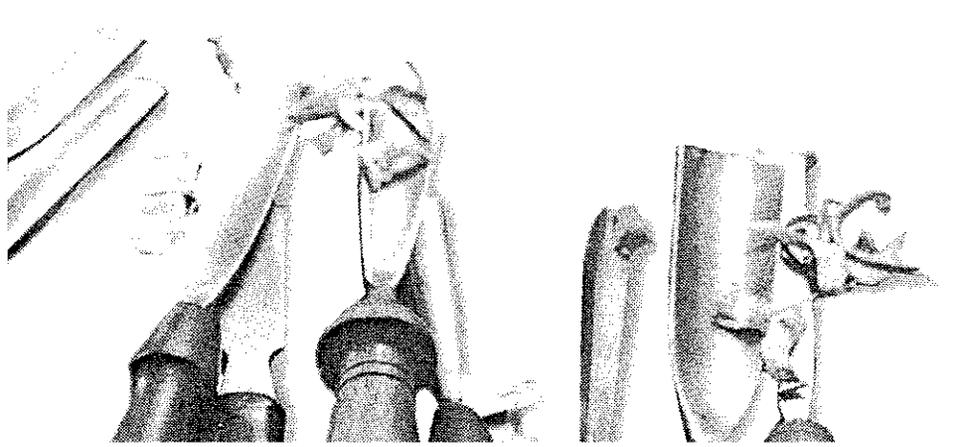
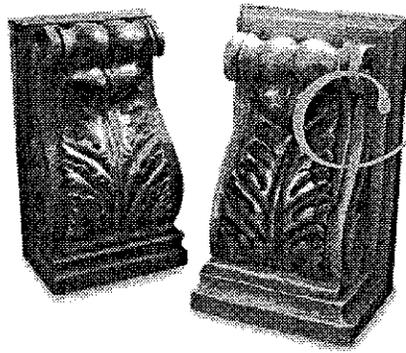


Universidad de San Carlos de Guatemala
Facultad de Arquitectura
Programa de Diseño Gráfico

*Promoción por medio de material
gráfico de la talla en madera elaborada
en Ciudad Vieja*



Proyecto de Graduación presentado por
Norma Lorena Aguirre Contreras
previo a optar el título de
Técnico Profesional en Diseño Gráfico



76 AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA

DECANO

Arq. Rodolfo Portillo Arriola

VOCAL I

Arq. Edgar López Pazos

VOCAL III

Arq. Silvia Morales

VOCAL IV

Br. Edín González

VOCAL V

Br. Carlos Díaz

SECRETARIO

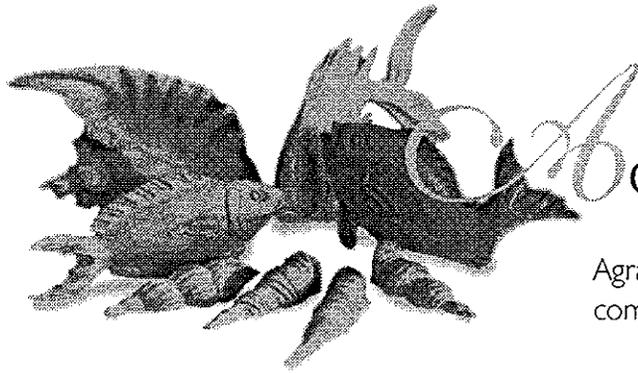
Arq. Julio Roberto Zuchini G.

TRIBUNAL EXAMINADOR

Arq. Felipe Hidalgo Villatoro
D.G. Juan Bautista Sagastume
D.G. Marco Antonio Morales

ASESORES

Arq. Brenda María Penados
D.G. Glenda Betzaida González



AGRADECIMIENTOS

Agradezco de forma muy especial a los artesanos de Ciudad Vieja, que compartieron conmigo su valiosa experiencia artesanal:

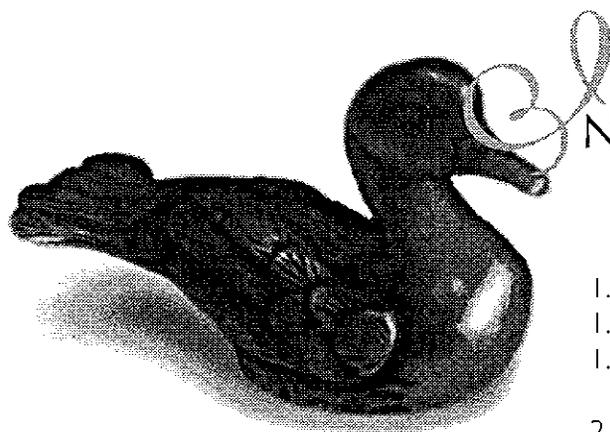
Lucío Olayo
Roberto Olayo
Francisco Ruiz
Rolando Ruiz
Augusto Flores
Marvin Anibal Pérez
Gladys de Pérez

A mis asesoras: D.G. Betzaida González Molina y Arq. Brenda María Penados Baldizón por su tiempo, sus consejos y su apoyo.

A Doña Alis, Conchita, Virginia Pinto, Gina Nadalini, Sofía Everst, Irmita de Rodas, Elke de Sagastuy, Claudia de Bonilla, Aldo Hernández, Gustavo Medrano, Lic. Marcia Rendón, Arq. Felipe Hidalgo, Lic. Elfa Roldán.

DEDICATORIA

Dedico este trabajo de forma especial a:
Dios y la Virgen María, por estar siempre aquí.
Mi familia, por apoyarme y enseñarme a luchar por lo que quiero.
Estuardo Mendoza Paz, gracias por apoyarme y ayudarme tanto.
A mis amigos y amigas.



INDICE

	Introducción	1
1.	Planteamiento del Problema	3
1.1	Definición	4
1.2	Delimitación	5
2.	Marco Teórico-Conceptual y Contexto	6
2.1	Marco Teórico Conceptual	7
2.1.1	Cultura Popular	8
2.1.2	Artes y Artesanías Populares	8
2.1.2.1	Arte Popular	8
2.1.2.2	Artesanías	8
2.1.2.3	Artesano	10
2.1.2.4	Distinción entre Artes y Artesanías	10
2.1.2.5	¿Qué es Folclore?	10
2.1.2.6	Artesanías de Madera	11
2.1.3	Conceptos de Diseño Gráfico	13
2.1.3.1	Diseño	13
2.1.3.2	Diseño Gráfico	13
2.1.3.3	Proceso Creativo y de Comunicación	13
2.1.3.4	Diseño de Información	14
2.1.3.5	Material Gráfico Informativo	14
2.1.3.6	Características Principales	17
2.1.3.7	Promoción	17
2.1.3.8	Boceto	17
2.1.3.9	Formato	17
2.1.3.10	Diagramación	17

2.1.3.11	Tipología	19
2.1.3.12	Ilustración	19
2.1.3.13	Fotografía	20
2.1.3.14	Resolución	20
2.1.3.15	Créditos	20
2.1.3.16	Color	20
2.1.3.17	Psicología del Color	21
2.1.4.	Metodología de Diseño	22
2.1.4.1	Metodología	22
2.1.4.2	El Proceso de Cuatro Etapas	22
2.2	Marco Teórico Contextual	24
2.2.1	Guatemala y sus Artesanías	25
2.2.1.1	Artesanías de Madera	26
2.2.2	Ciudad Vieja	26
2.2.3	El Tallado en Madera en Ciudad Vieja	28
2.2.3.1	Materiales usados en la fabricación	28
2.2.3.2	Proceso de Elaboración	29
2.2.3.3	Variedad de Productos	30
2.2.3.4	Tipo de Empresa	33
2.2.3.5	Costo de las Piezas	33
2.2.3.6	Destino y Comercialización	34
2.2.3.7	El Tallado para los Artesanos	34
2.3.	Grupo Objetivo	35
2.3.1	Turismo	35
2.3.1.1	Turismo Nacional	35
2.3.1.2	Turismo Internacional	36
3.	Propuesta Gráfica Justificada	38
3.1	Características y Justificación	39
3.1.1	Grupo Objetivo	40
3.1.2	Competencia	40
3.1.3	Objetivos del Material	41
3.1.4	Estrategia	41

3.2	Efectos de Comunicación	41
3.3	Desarrollo de la Propuesta	41
3.3.1	Folleto	41
3.3.1.1	Justificación del Folleto	48
3.3.2	Afiche	50
3.3.2.1	Justificación del Afiche	54
3.3.3	Separadores	55
3.3.3.1	Justificación de los Separadores	60
3.3.4	Postales	61
3.3.4.1	Justificación de las Postales	65
3.3.5	Calendario	66
3.3.5.1	Justificación del Calendario	71
3.3.6	Exhibidor	72
3.4	Costos e Impresión de los materiales	73
4.	Comprobación de la Eficacia de las Piezas	76
4.1	Población Muestra	77
4.2	Recolección de Datos	77
4.3	Análisis e Interpretación de Resultados	78
	Conclusiones	79
	Recomendaciones	80
	Bibliografía	81
	Glosario	84
	Anexos	86



INTRODUCCIÓN

Guatemala es un país único en el mundo, no sólo por las bondades de su clima y geografía, sino por sus múltiples costumbres y tradiciones, que deben conocerse, estudiarse y urgentemente defenderse. Parte de estas costumbres y tradiciones la constituyen las artesanías, elaboradas con tanto empeño y dedicación por hombres y mujeres en los distintos departamentos y municipios de la República, utilizando diversidad de técnicas y materiales. Éstas son una expresión material de la cultura popular guatemalteca y se realizan casi siempre, como actividad complementaria a las tareas agrícolas.

Según José Fernando Rodríguez Farfán (1992:2), de acuerdo a su origen, las artes y artesanías populares de Guatemala se pueden dividir en tres grupos:

- *Las manifestaciones de raíz prehispánica:* como alfarería sin torno, tejidos con fibras vegetales y uso del telar de cintura.
- *Las manifestaciones coloniales:* las que surgieron durante la dominación española, como el hierro forjado, flores de papel, talabartería, carpintería vidrio soplado, pintura, uso del torno y del telar de pie.
- *Las que sin ser prehispánicas ni coloniales,* son productos de otras influencias.

Lastimosamente nosotros como guatemaltecos, sabemos muy poco sobre nuestras artesanías y poco hacemos por conocerlas, valorarlas y mucho menos promoverlas. Es por eso que considero de suma importancia el brindar un aporte como diseñadora gráfica por medio de este proyecto titulado **Promoción por medio de material gráfico, de la talla en madera elaborada en Ciudad Vieja.**



promoción de

la talla en madera

en Ciudad Vieja

elaborada

I



El tema de las artesanías ha sido tratado con anterioridad por muchas personas, pero este trabajo a diferencia de los otros no sólo es un informe teórico sobre las mismas, sino que propone un material que ayudará a promover dicho trabajo artesanal. Colaborando de esta forma con los artesanos y conservando al mismo tiempo nuestra identidad regional y nacional. El tallado decorativo en madera es un trabajo digno de admirar y promover, la elaboración de materiales gráficos como un foliar informativo, afiche, postales, calendario y separadores, viene a beneficiar mucho a los artesanos, ofreciendo más información sobre el trabajo que realizan, valorando sus productos e incrementando sus ventas, además de recibir los créditos que verdaderamente se merecen.

Los objetivos primordiales de este trabajo son los siguientes:

Objetivos Generales:

- Colaborar con la valoración y promoción de las artesanías guatemaltecas.
- Informar sobre la artesanía de la talla en madera elaborada en Ciudad Vieja, y promoverla por medio de material gráfico.

Objetivos Específicos:

- Elaborar material gráfico promocional e informativo sobre esta artesanía.
- Brindar apoyo a la comunidad de artesanos para que se conozca su trabajo.
- Informar, motivar e invitar por medio del material, a los turistas nacionales y extranjeros para que aprecien y adquieran piezas de esta artesanía.

El siguiente informe incluye el planteamiento del problema, marco teórico conceptual y contexto como bases para fundamentar la propuesta, propuesta gráfica justificada con su proceso de desarrollo y los resultados de la validación de las piezas. La metodología que se ha utilizado en la elaboración de este proyecto gira alrededor del Proceso de Cuatro Etapas, aprovechando la facilidad de su aplicación y desarrollo.

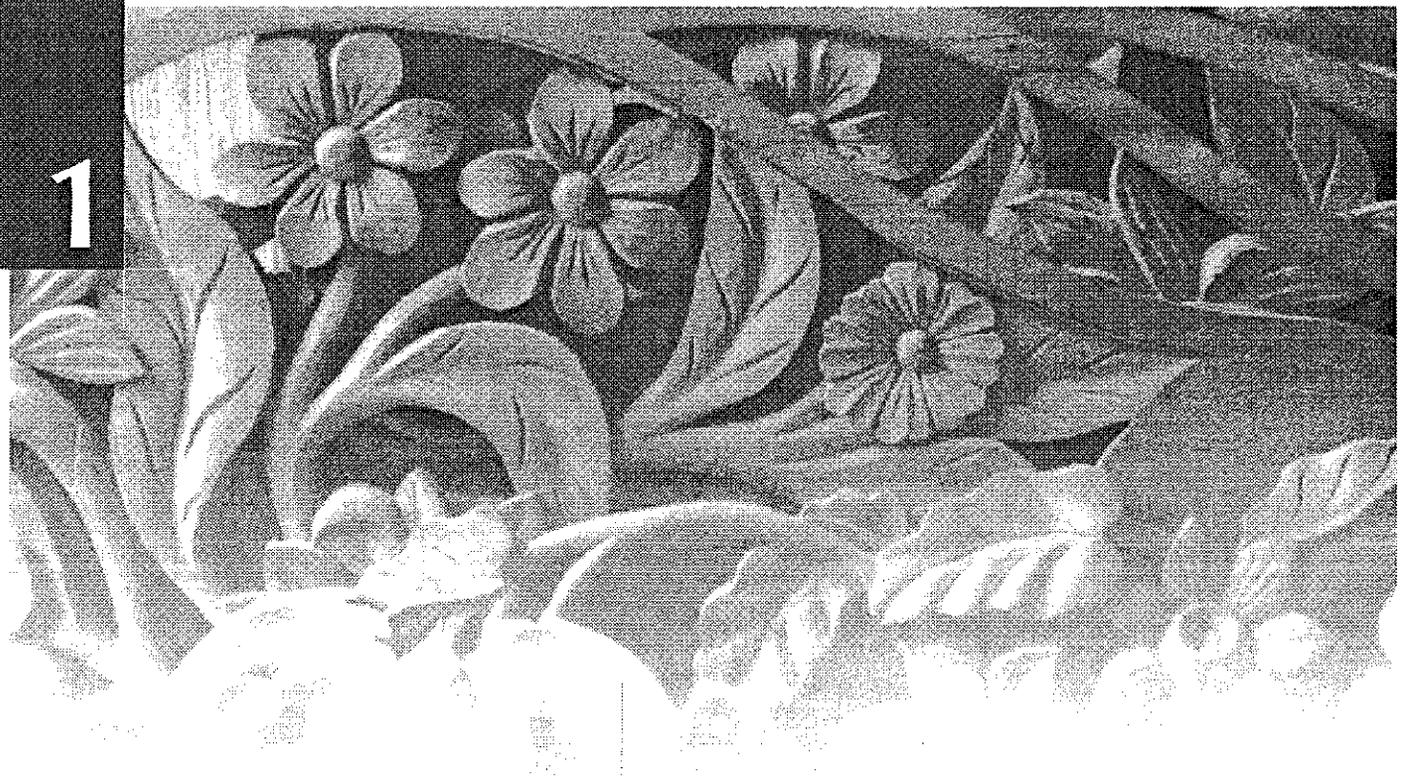


promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada

II



1



Planteamiento

DEL PROBLEMA

Planteamiento

DEL PROBLEMA

Planteamiento

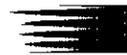
Planteamiento

del problema

del problema

del problema

problema



1. PLANTEAMIENTO *del problema*

DEFINICIÓN

El departamento de Sacatepéquez es muy conocido por su producción artesanal, en la mayoría de sus municipios podemos encontrar gran variedad de trabajos. En el municipio de Ciudad Vieja se trabajan tejidos de algodón, cestería, candelas, cohetería y especialmente el trabajo en madera, dentro del cual destaca el **Tallado**.

En Guatemala el tallado ha tenido gran importancia desde la época de la colonia, donde la mayoría de personas con posibilidades mandaban a elaborar muebles, balcones, marcos y otra gran variedad de artículos. Existieron magníficos talladores que han dejado y transmitido sus conocimientos y técnicas hasta nuestros días, de generación en generación, mediante de sus aprendices.

En Ciudad Vieja se encuentran varias personas que se dedican a trabajar la talla en madera en muebles, columnas, retablos para iglesias, marcos, cajas mortuorias y artículos decorativos pequeños como: candeleros, servilleteros, flores, ceniceros, lámparas y cofres, entre otros.

Actualmente existen muchos factores que en parte contribuyen a cambiar ésta y las muchas artesanías de nuestro país. Como lo son la industria masiva "en gran escala", las técnicas contemporáneas, el turismo, que explota la mano de obra barata de los productores e imponen el cambio de diseños tradicionales por otros estilizados, "más modernos" o cuando el productor es utilizado por un comerciante y por encargo suyo trabaja con patrones ajenos a su propia cultura. En medio de estos riesgos constantes y cada vez mayores, se siguen produciendo artes y artesanías en los grupos populares guatemaltecos.

Los talladores de nuestro país, se enfrentan a varias dificultades, como los otros artesanos. Muchas veces, sus productos son poco valorados, mal pagados y a veces hasta ignorados; sin tomar en cuenta el maravilloso trabajo que realizan, el cual requiere de mucha habilidad, creatividad, tiempo y esfuerzo.



promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada



Lamentablemente desconocemos el proceso de esta artesanía, las herramientas que se utilizan, los diferentes estilos, diseños, colores y acabados de las piezas, ¿de dónde proceden?, ¿quiénes las hacen y en dónde se venden?. Y no sólo no las conocemos, ni valoramos, poco hacemos por promoverlas.

Es por eso que considero de mucha importancia el brindar un aporte como diseñadora gráfica a la **promoción del tallado decorativo en madera por medio de la creación de material gráfico: folleto, afiche, juego de postales, calendario, juego de separadores y exhibidores.**

Las artesanías son parte de nuestro patrimonio cultural, pero representan un potencial productivo carente de promoción, situación que ha impedido, su florecimiento a lo largo de los años. Razón por la cual la promoción de las artesanías vendría a beneficiar tanto a los artesanos, con el crecimiento de su labor, como a las personas que consulten el material promocional, en este caso turistas nacionales y extranjeros, que obtendrían mayor

y mejor información de los productores directos, permitiéndole a los artesanos que su producto no pase por intermediarios y al mismo tiempo mejorar sus ingresos.

2 DELIMITACIÓN

Se trabajará específicamente en Ciudad Vieja, municipio del departamento de Sacatepéquez, en donde existe gran variedad de talleres artesanales de talla en madera. La distribución de los materiales gráficos tendrán como grupo objetivo al turismo nacional y al extranjero que visita tiendas de artesanías y hoteles de Antigua Guatemala, municipio vecino de Ciudad Vieja.



promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada



2



Marco Teórico

CONCEPTUAL - CONTEXTO

Marco Teórico

CONCEPTUAL

Marco Teórico

Conceptual

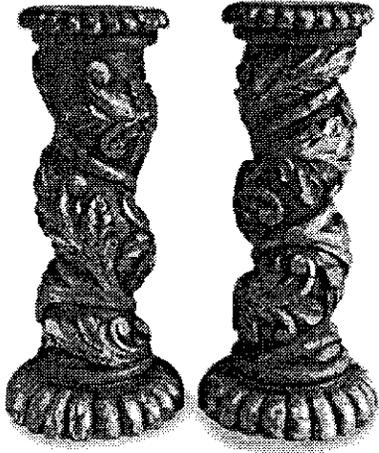
contexto

marco teórico

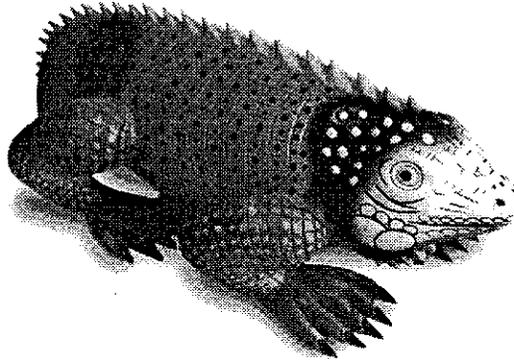
marco

conceptual





21 MARCO TEÓRICO *conceptual*



En continuación se presenta el desarrollo de los principales conceptos y argumentos relacionados con la artesanía de la Talla en Madera, en el municipio de Ciudad Vieja. Se da una breve definición de lo que es cultura popular y sus manifestaciones, la diferencia entre arte popular y artesanía, y una clasificación de las mismas, también se habla del trabajo en madera. Como punto final se han definido varios conceptos y términos relacionados con Diseño Gráfico, así como la descripción de la Metodología de Diseño utilizada. Considero que es de mucha importancia que se tenga como base este marco teórico, ya que es indispensable para aclarar dudas, obtener nuevos conocimientos y desarrollar con mayor facilidad las etapas posteriores.



promoción de

la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada

7



2.1.1 CULTURA POPULAR

Según Celso Lara se puede definir como Cultura Popular todas aquellas manifestaciones que se desarrollan en el seno del pueblo de un país determinado, con características propias y que expresa la concepción del mundo y de la vida de estos grupos sociales. (Pérez Molina, 1989:23).

El contenido de la cultura popular responde a las características propias de la formación nacional en general y va cambiando de acuerdo a las nuevas condiciones económicas, socioculturales y políticas.

2.1.2 ARTES Y ARTESANÍAS POPULARES

Las dos contienen y representan la memoria colectiva del pueblo, son portadoras de elementos de su identidad colectiva, al igual que de la herencia histórica, cultural y social. En conclusión se puede decir que las dos son: anónimas, populares, tradicionales, colectivas y funcionales.

2.1.2.1 ARTE POPULAR

Según el Centro de Estudios Folclóricos de la Universidad de San Carlos de Guatemala, las artes populares son expresiones culturales de carácter plástico, dotadas de atributos estéticos, cuyas raíces se hunden en el pasado y cuya actualidad se explica en virtud de la función que cumplen dentro de la comunidad que las genera. (Rodríguez, 1992:2).

Es un arte que se lleva a cabo en el seno de la familia, es manual, personal y doméstico y no se puede producir si no se tiene acceso a las fuentes de materia prima. Además el arte popular se transmite de generación en generación, porque la realidad le sirve de inspiración y porque es la mejor manera de transmitir valores culturales y así perpetuarse. (Bremme de Santos, 1971:5). Cuando se habla de arte popular se debe tener en cuenta, además de lo dicho anteriormente, las siguientes consideraciones:

- El estudio de los materiales que se emplean
- ¿De dónde y cómo se ejecutan?
- ¿De quiénes y por qué motivo fueron hechos?
- ¿Cuándo fueron realizados?

2.1.2.2 ARTESANÍAS

Las artesanías son expresiones populares de la cultura popular. Según Lombardi Satriani las artesanías tienen una raíz histórica, son portadoras de elementos de identidad del grupo social que las crea, llevan implícita la huella de la sociedad de la cual surgen y representan una de las formas de manifestación de la memoria colectiva de un pueblo, dinámica e impugnadora del sistema social imperante. (Pérez Molina, 1989:14). No se les debe considerar como productos exóticos de la gente folclórica de un país.

La actividad artesanal se da, casi siempre, en un taller colectivo, donde existe una organización jerárquica. También podemos decir que las artesanías tienen una

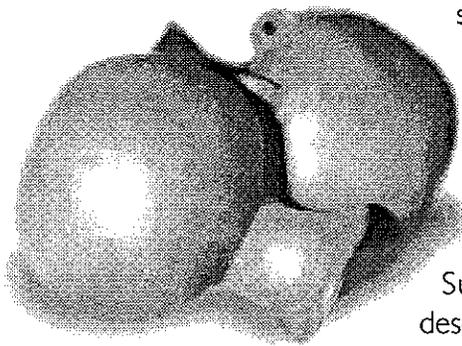


doble propiedad: su manifestación propia y su capacidad de satisfacer necesidades, es decir, su valor de uso. De los elementos esenciales, que se mantienen como permanentes con relación al proceso de producción artesanal son: la transmisión directa, la no internacionalización del conocimiento, la organización familiar de los oficios, la vinculación estrecha con la actividad agrícola.

2.1.2.2.1 Artesanías folclóricas no artísticas:

Como lo menciona Raúl Cortázar, en ellas no se descubre la actitud estética de su creador, quien no ha dejado huellas de su capacidad para sobreañadir a lo utilitario y a lo práctico el toque del arte, que eleva un objeto cualquiera a la dignidad artesanal. (Bremme de Santos, 1971:11). Ejemplos: plato de madera, piedra de moler, una pieza de alfarería mal cocida, etc.

2.1.2.2.2 Artesanías folclóricas artísticas:



Artesanía utilitaria.
(Fotografía: Lorena Aguirre)

En este tipo de artesanías si se descubre la actitud artística del artesano. Se plasma en cada pieza la creatividad, la originalidad y el ingenio del creador. Sus fines traspasan desde lo utilitario hasta lo decorativo.

2.1.2.2.3 Artesanías de proyección folclórica:

Según Ida Bremme (1971:12) son productos urbanos creados por artistas que utilizan materiales que coinciden con los empleados por la artesanía folclórica o tradicional. Surgen



Artesanía decorativa.
(Fotografía: Lorena Aguirre)

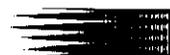
productos artísticos pero no folclóricos, aunque no se niega que se inspiren en la realidad folclórica de un país que lo produce. Esta proyección puede ser directa o indirecta, como por ejemplo algún motivo impreso en una cerámica y utilizado en la joyería.

2.1.2.2.4 Artesanía utilitaria:

Son todos los productos usados para satisfacer necesidades físicas y por lo tanto se van desgastando hasta un tiempo determinado.

2.1.2.2.5 Artesanía decorativa:

Son los productos que producen una satisfacción espiritual al consumidor y que sólo necesitan que se les cuide y proteja de las inclemencias del tiempo y de cualquier parásito que pueda dañarlos. Puede ser cualquiera de las cuatro mencionadas con anterioridad.



2.1.2.3 ARTESANO

Según Armando Ortíz Domingo (1986:9), podemos definir como artesano a aquel individuo que por medio de sus habilidades e ingenio y utilizando herramientas que son movidas por energía humana, elabora productos utilitarios y/o decorativos sean estos para autoconsumo y/o para el mercado. Roberto Díaz Castillo, identifica tres clases de artesanos en Guatemala:



Artesano.
(Fotografía: Lorena Aguirre)

- El que se dedica por entero a la producción artesanal y se vincula con intermediarios para su comercialización.
- El que desarrolla el trabajo artesanal como complemento a las actividades agrícolas y también depende de intermediarios.
- El que produce y comercializa su artesanía. (Pérez Molina, 1989:26).

2.1.2.4 DISTINCIÓN: ARTES Y ARTESANÍAS

Esta distinción se fundamenta principalmente en que las artes populares son una actividad individual y manual, a diferencia de las artesanías, que implican división de trabajo y uso de herramientas más o menos sencillas. (José Rodríguez, 1992:2).

El artista de arte popular no busca la colocación de su obra en el mercado, aunque ocasionalmente puede venderla, mientras que los artesanos producen para satisfacer necesidades propias o ajenas y si buscan colocar sus productos en el mercado.

2.1.2.5 QUÉ ES FOLCLORE?

La palabra folclore surgió en 1846, en Londres, cuando el anticuario inglés William John Thoms, de seudónimo Ambrose Merton, la escribió en una publicación de una conocida revista llamada Athenaeum. (Bremme de Santos, 1971:8). Muchos folcloristas se han dado a la tarea de definir esta palabra, Augusto Raúl Cortázar, de nacionalidad argentina, dice al respecto que el folclore es un "fenómeno cultural", cuya caracterización muestra las siguientes notas:

- Socialmente vigente en la comunidad
- Empírico
- Funcional



promoción de **la talla en madera** en Ciudad Vieja
elaborada

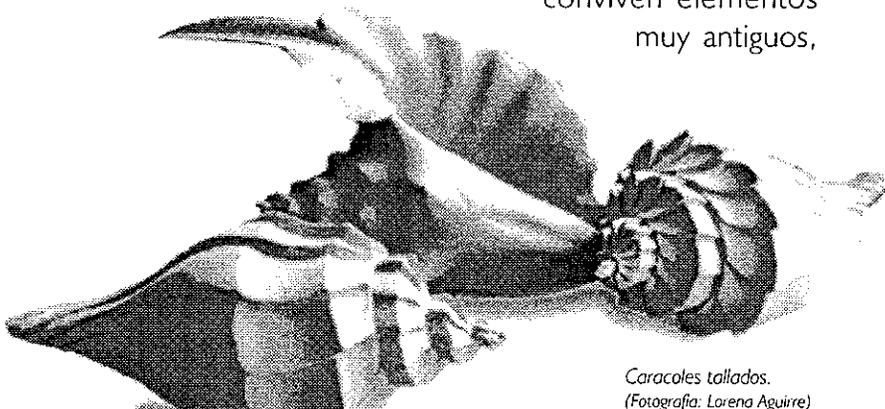


- Tradicional
- Anónimo
- Regional
- Transmitido por medios no escritos ni institucionalizados y fundamentalmente, como populares, en el sentido de ser propios de la cultura tradicional del "folc".(Bremme de Santos, 1971:8).

El hecho folclórico es un "proceso", es decir que lleva o cumple con varias etapas, además no es un hecho estático. Se necesita de un ritmo pausado, llamado de generación, que es el proceso del que se habló con anterioridad.

2.1.2.5.1. Grupos folc:

Podemos definir a los grupos "folc", como sociedades comunales, que forman parte de la sociedad total de un país, ya que comparte instituciones y participa de la tradición histórica común. En esta sociedad conviven elementos muy antiguos,



Caracoles tallados.
(Fotografía: Lorena Aguirre)

estos elementos fueron asimilados poco a poco por la comunidad local. No se debe considerar a estas comunidades folc, como primitivas, caducas o pasadas de moda. Hoy en día proyectan a la cultura urbana contemporánea elementos importantes de su esencia, que han sido transmitidos por tradición y con sabor regional. Es importante mencionar que lo folclórico se da única y exclusivamente dentro de una comunidad "folc", nunca fuera de ella.

2.1.2.6 ARTESANÍAS DE MADERA

La madera ha sido un elemento muy utilizado como materia prima para la fabricación de gran variedad de artesanías, y por su fácil desbaste con herramientas adecuadas, su explotación en cierta forma ha sido desmedida. A este arte u oficio se le llama carpintería y al sujeto carpintero, desde un artesano que utiliza herramientas simples o rudimentarias, hasta el que utiliza herramientas de mejor calidad, como: cepillos, garlopas, formones, sierras, etc. Casi no se utiliza maquinaria, pero se podría tolerar el uso de sierras eléctricas, torno y caladoras, que facilitan el trabajo. Para la elaboración de estos productos, el artesano se vale de su habilidad, sin mayores conocimientos que los de su experiencia y la transmitida por sus padres, ya que la mayoría no tiene estudios escolares especializados en el área que trabajan. La carpintería fue uno de los primeros oficios practicados por los conquistadores, que a su vez obligaron a los indígenas a adoptarla y trabajarla como ellos lo hacían. La carpintería utilitaria generó después la carpintería

decorativa, de las dos encontramos actualmente testimonios magníficamente elaborados y trabajados por los carpinteros de aquella época.

2.1.2.6 EL TALLADO EN MADERA

Podemos definir “ tallar” como el arte de manipular, ahuecar, grabar o desgastar la madera, con formas específicas creando diversas figuras que nos dan impresión de profundidad y movimiento.

El tallado en madera se trabaja en varios lugares de nuestro país, se le puede clasificar dentro de una artesanía folklórica artística, debido a las características que presenta, y sería más decorativa que funcional, ya que el tallado se usa para embellecer específicamente.



Arriba: Herramientas
Abajo: Tallador.
(Fotografías: Lorena Aguirre)

2.1.3 DISEÑO GRÁFICO *conceptos*

Concluida la revisión de los conceptos relacionados con artesanías a continuación se presenta información sobre temas relacionados con el **Diseño Gráfico**: conceptos básicos, términos utilizados e información sobre las **piezas de diseño** que se pretenden elaborar, con la finalidad de tener una concepción más amplia y definida, acentuando nuestro papel como diseñadores gráficos.

2.1.3.1 DISEÑO

El diseño es un proceso lógico de producción intelectual y material que requiere de conocimiento y dominio de una serie de habilidades adquiridas con la experiencia. Es una actividad creadora que forma parte del esquema humano, personal y social. Simular lo que queremos construir, antes de construirlo, para confiar en el resultado final, es diseñar.

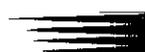
2.1.3.2 DISEÑO GRÁFICO

Según Rivera Mendoza (1995:22) el diseño gráfico es toda práctica técnica cuyos productos tienen por finalidad básica constituirse en elementos complementarios de otros y son manipulados a voluntad humana en cuanto

a ubicación y espacio. El diseño gráfico es un proceso creativo y de comunicación, también se le llama diseño visual, por expresar valiéndose de formas, figuras, imágenes, letras y mensajes que se desean comunicar.

2.1.3.3 "PROCESO CREATIVO/COMUNICACIÓN"

Todas las formas de diseño implican un doble proceso: internamente, un desarrollo creativo y externamente, un desarrollo comunicacional. El diseñador viene a ser una especie de "intermediario", toma las ideas de cierto problema o circunstancia, las desarrolla creativamente y las transmite a las demás personas, cumpliendo con un objetivo comunicacional, de una manera gráfica. Este proceso creativo y de comunicación que es el diseño gráfico puede tener diferentes finalidades, como lo puede ser el informarnos, el motivarnos, el educarnos, etc. Los diseñadores gráficos son comunicadores sociales, que logran con creatividad, experiencia, lógica y una formación básica, transformar simples ideas e imágenes, en mensajes claros con finalidades específicas. El diseño gráfico puede ser observado desde dos grandes áreas: *el diseño de información y el diseño de identidad*.



2.1.3.4 DISEÑO DE INFORMACIÓN

Llamamos así a todos aquellos mensajes que son transmisores de contenidos complejos. Este tipo de diseño abarca todo el conjunto de los recursos gráficos, tanto formas del lenguaje visual, que son susceptibles de ser aplicados y combinados en la elaboración de toda clase de mensajes informacionales. La letra y el texto (información lingüística), como la ilustración y las imágenes (información icónica) constituyen la base de este tipo de diseño. Esta información puede ser *funcional, didáctica y persuasiva*.

INFORMACIÓN FUNCIONAL:

Esta se orienta básicamente hacia la utilidad pública, es decir, hacia el individuo de una sociedad, con el fin de facilitar todas aquellas informaciones utilitarias que corresponde a sus necesidades y expectativas.

INFORMACIÓN DIDÁCTICA:

Esta implica la presentación de conocimientos y la transmisión de esta clase de contenidos: cultural, científico, técnico y profesional.

INFORMACIÓN PERSUASIVA:

Esta predomina sobre la funcional y la didáctica. Es el caso de la propaganda y publicidad comercial, que buscan el impacto de la imagen sobre la sensación.

Con frecuencia en aspecto formal del mensaje corresponde a su intencionalidad comunicativa, pero a

veces la apariencia del mensaje oculta su verdadera finalidad.

2.1.3.5 MATERIAL GRÁFICO INFORMATIVO

Podemos definir como material gráfico informativo a todos aquellos elementos materiales, que para su elaboración se han combinado letras, signos, símbolos e imágenes, de una manera creativa, siguiendo un proceso lógico, con la finalidad de transmitir, cualquier tipo de información a cierto grupo de personas.

Entre estos materiales gráficos podemos encontrar: trifoliales, volantes, revistas, etiquetas, afiches, carteles, impresos varios, boletines entre otros.

FOLLETO INFORMATIVO:

Es un material impreso en tiro y retiro (ambos lados), contiene información sobre algún tema determinado, casi siempre constituido por imágenes planas. Este tipo de material gráfico, es bastante sencillo, debe llevar información bien redactada y estructurada, combinándola con imágenes, se deben incluir los datos más relevantes. Se puede elaborar en diferentes tamaños y en distintas posiciones. Los tamaños en los que se puede elaborar dependen de su finalidad. Si es desplegable, los dobleces no deben de ser complicados.

Cuando un diseñador crea un folleto promocional o informativo, este se convierte de hecho, en el producto o servicio que promociona. Sin ni siquiera ver, tocar o probar la cosa real el cliente o grupo objetivo tiene que convencerse por medio de las imágenes y palabras del

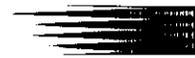


promoción de

la talla en madera

en Ciudad Vieja

elaborada



folleto, es decir, que actúa como representación de la cosa real. Una afortunada combinación de diseño y contenido pueden funcionar para influir en un lector interesado, aunque esté a miles de kilómetros de distancia.

CARTEL O AFICHE:

Pieza de papel, lámina u otro material que se caracteriza por ser "grande". No sólo su tamaño le proporciona al diseñador amplitud para transmitir su mensaje, sino que también son grandes en otro sentido: "son populares". Los carteles anuncian acontecimientos locales, expresan consignas políticas, promocionan programas educativos, dan direcciones, y anuncian un producto o servicio, hacen propaganda y todo con una visualidad contundente y atractiva. (Carteles, G.Gili, 1996:3).

El cartel debe conquistar instantáneamente, su grafismo debe ser sencillo y efectivo; el texto debe retener la atención e introducir el mensaje al lector.

El origen del cartel moderno, en que la función de anunciar se reviste de valor artístico propiamente dicho, se sitúa a mediados del siglo XIX y su desarrollo coincide con el auge de la litografía y el desarrollo de la publicidad. Existen diversos factores que se deben tomar en cuenta para definir las dimensiones de un cartel como lugar donde será expuesto, a quién va dirigido, temática, sistema de impresión y objetivos a alcanzar.

REVISTA:

Publicación periódica de carácter literario, científico, artístico con ilustración abundante y selecta.

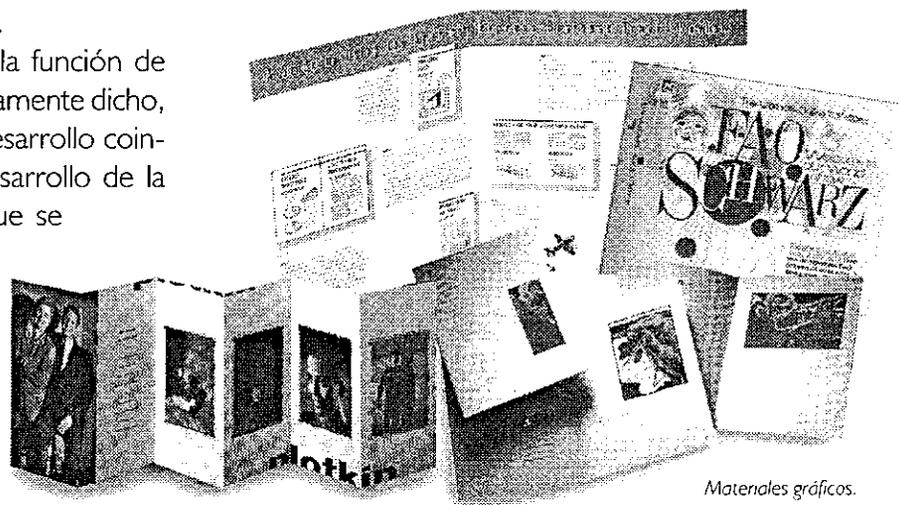
VOLANTE:

Calificativo que recibe la pieza publicitaria con facilidad de desplazamiento, donde se escribe alguna comunicación o aviso. Lo conforma un sólo folio. Debe ser muy breve y sencillo. Bridgwater (1992).

CALENDARIO:

Sistema para subdividir un año en una forma periódica útil, sus funciones primordiales son: establecer fechas y medir intervalos iguales de tiempo.

Las fechas a establecer pueden ser originadas por fenómenos físicos como equinoccios, eclipses, mareas y otros acontecimientos periódicos, así como los no



Materiales gráficos.
(Catálogos y Folletos, G.Gili)



promoción de

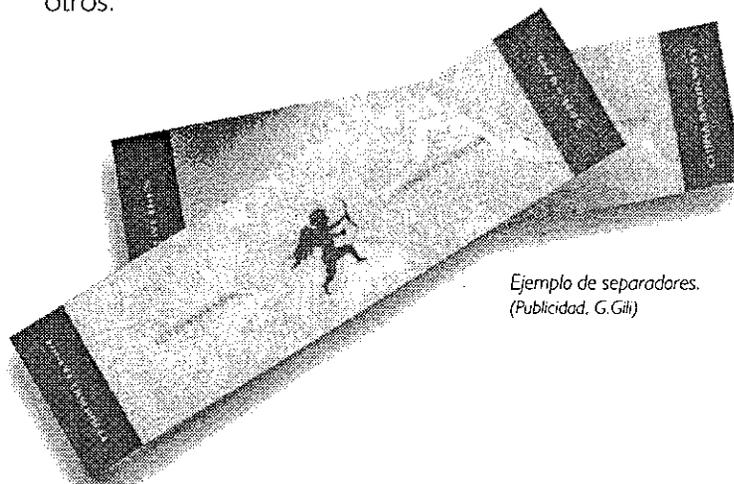
la talla en madera

en Ciudad Vieja
elaborada



periódicos como los terremotos. También eventos históricos y civiles, son grabados en cronología exacta. Y una tercera clase de fechas que es la eclesiástica y las fechas movibles, como la pascua.

El calendario es usado en el área comercial y en el hogar donde los salarios, las cuentas y relaciones de negocios necesitan estar basados en intervalos exactos de tiempo. Otra explicación en esta forma son los muchos usos como científicos o estadísticos. Hay tres tipos de calendario: lunar, solar y lunisolar. A este material también se le conoce como almanaque o anuario el cual es muy utilizado para promocionar diversidad de productos o servicios, por su flexibilidad y el estar expuesto ininterrumpidamente por un largo período de tiempo, teniendo un contacto directo con el usuario. Estos son diseñados de acuerdo al lugar en donde serán expuestos, así pueden existir de pared, de mural, de bolsillo, de escritorio o personal o de agenda, entre otros.



Ejemplo de separadores.
(Publicidad, G.Gilt)

POSTAL:

Es el pedazo de cartulina, pequeño y de forma rectangular o cuadrada, que lleva impreso uno o ambos lados. La postal apareció por primera vez a mediados del siglo XIX, pero su uso no se extendió en Europa y América hasta en 1870. (Enciclopedia Salvat, 1984:3, 130).

Es una comunicación que usualmente se envía sin sobre. En la parte posterior se pone la dirección, el sello y el texto de que queremos mandar a decir. Es más barata que el correo por cuanto que no involucra ninguna secretividad.

Se emplea para comunicaciones breves, de poca importancia, también para promover regiones, actividades, ciudades, lugares turísticos, entre otros.

SEPARADOR:

Este es un material que como su nombre lo dice pone una cosa fuera del contacto o proximidad de otra. El separador de lectura es un material utilizado para desunir, apartar o aislar ciertas páginas dentro de un libro, con el fin de marcar la lectura. Actualmente se utilizan gran variedad de motivos y mensajes con la finalidad de incentivar, vender, informar o bien promover lugares, productos o servicios, por medio de estos materiales. Son muy solicitados por las personas que gustan de la lectura

2.1.3.6 CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

Para que se pueda clasificar un material gráfico informativo, como eficiente, debe poseer las siguientes características:

- Claridad y sencillez.
- Deben ser congruentes con el grupo objetivo.
- Mensajes con seguimiento lógico y coherente.
- Brevedad, ideas grandes con pocas palabras.
- Atractivos, por medio de color, forma, tamaño.
- Accesibles a las personas.
- Fáciles de recordar o memorizar.

2.1.3.7 PROMOCIÓN

Es el acto de iniciar o adelantar una cosa, procurando su logro, levantar o elevar la dignidad de algo o de alguien. En diseño gráfico, promover es hacer saber un determinado mensaje a todos, hacer que se divulgue y propague en el público. Para promover como diseñadores nos valemos de la utilización de productos o materiales gráficos.

Para elaborar un material gráfico informativo efectivo se necesita conocer y saber aplicar con habilidad y creatividad los conceptos que se presentan a continuación:

2.1.3.8 BOCETO

El boceto es un bosquejo rápido, o sea, la disposición de texto e imágenes de un diseño. (Enciclopedia

Biblioteca del Diseño Gráfico, 1994:90). Ideas más definidas a un nivel exhaustivo.

2.1.3.9 FORMATO

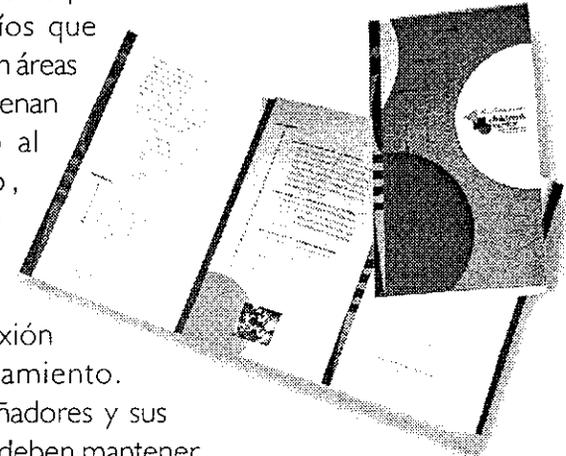
El tamaño, forma y posición de una publicación o material gráfico (Enciclopedia Biblioteca del Diseño Gráfico, 1994:90). Espacio en el cual se plasman las ideas.

2.1.3.10 DIAGRAMACIÓN

Distribuir adecuadamente los elementos de diseño dentro de un espacio o formato determinado. (Paz Mendoza, 1995:15).

Consiste en ordenar de una manera limpia la tipografía de un texto; su función es la de facilitar y estimular su lectura; los espacios en blanco no son vacíos que llenar, son áreas que oxigenan no sólo al diseño, sino que le dan espacio de reflexión al pensamiento.

Los diseñadores y sus clientes, deben mantener presente qué quieren decir y a quién quieren llegar con



Ejemplo de diagramación.
(Publicidad G. Gili.)

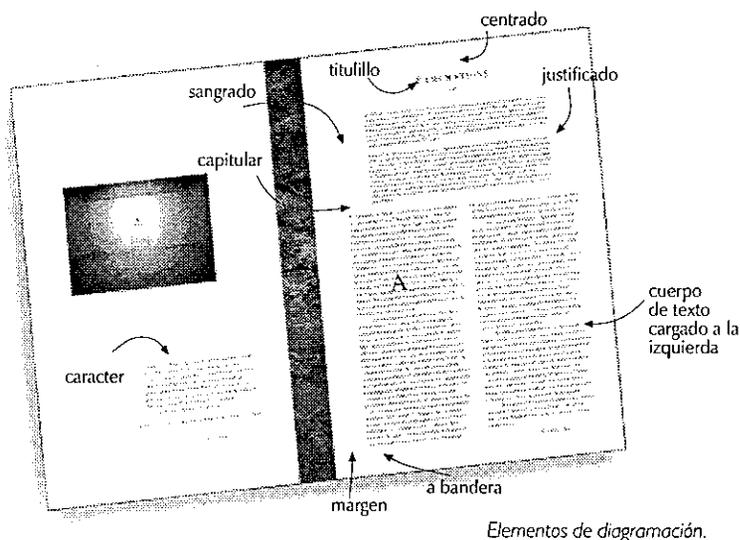
su publicación, porque esas directrices son las que indican el camino a seguir en la diagramación de la misma. Marcela Valdeavellano (1998: 18). Al diagramar se toman en cuenta varios elementos:

- **A bandera:**

Texto que no llega al extremo de las líneas, es decir que no está justificado. Puede marcarse un texto "a bandera izquierda", lo que significa que las líneas hacen caja, están alineadas por la derecha, o "a bandera derecha", a la inversa. (Enciclopedia Biblioteca del Diseño Gráfico, 1994: 104).

- **Centrado:**

Composición simétrica en torno a una línea imaginaria central vertical, con los márgenes a bandera.



- **Margen:**

El área de no impresión de espacio blanco en torno a los bordes de la caja de la página. En diseño gráfico, el espacio de cabeza (arriba), al corte (afuera), al pie (abajo), y al lomo (hacia adentro de la página).

- **Recuadro:**

Un recuadro formado por filetes de impresión. Los recuadros de marco son elementos decorativos utilizados para rodear el texto u otros elementos para mejorar su presentación.

- **Cuerpo de Texto:**

El texto principal de cualquier documento. También se refiere a cualquier texto utilizado para simular cuerpo de texto.

- **Justificación:**

Arreglo de texto. Agregar o quitar espacio entre ciertos pares de caracteres, que de otro modo parecerían mal espaciados.

- **Alineación:**

Que puede ser justificado al centro, justificado a la derecha, justificado a la izquierda o justificado dentro de un área específica.

- **Alineación Óptica:**

No es la alineación verdadera, sino la que funciona mejor visualmente. (Enciclopedia Biblioteca del Diseño Gráfico, 1994: 104).

• **Capitulares:**

Letra mayúscula inicial, ampliada, que encabeza una columna o página de texto. (Enciclopedia Biblioteca del Diseño Gráfico, 1994:90).

• **Carácter:**

Letra, figura o signo de puntuación de una familia de tipos.

• **Filete:**

Una línea de grueso variable usada para separar y destacar texto en la página. (Enciclopedia Biblioteca del Diseño Gráfico, 1994:104).

• **Sangrado:**

Espacio no impreso insertado al comienzo de una línea, más frecuentemente al comienzo de un párrafo. (Enciclopedia Biblioteca del Diseño Gráfico, 1994:105).

• **Titulillo:**

Un pequeño título insertado en el margen superior de la página e impreso en todas las páginas de un documento. (Enciclopedia Biblioteca del Diseño Gráfico, 1994:105).

2.1.3.11 TIPOLOGÍA

La tipología se refiere al estudio de los diferentes tipos de letras existentes, así como de cada uno de las características de éstas. Las letras pueden presentarse en diferentes modalidades o variaciones:



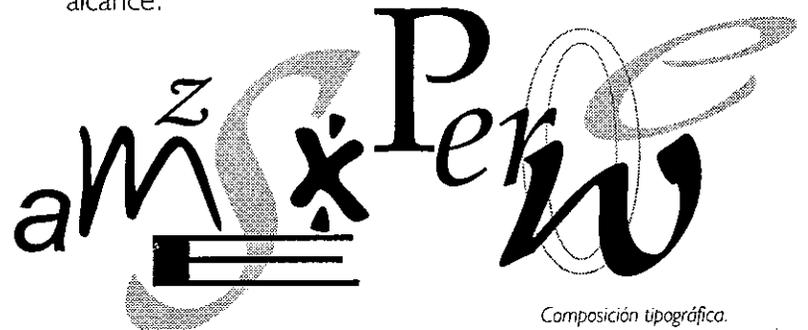
- Por su posición: romana o recta, que facilita la lectura e *itálica* o *inclinada*, para enfatizar o recalcar.
- Por su versión: MAYÚSCULAS o ALTAS ; minúsculas o bajas.
- Por su ancho de proporciones: **condensadas**, regular o **expandida**.
- Por su peso: delgada (light), **mediana** (medium), **gruesa** (bold o negrilla) y **extragruesa** (extrabold).

Clasificación de Tipos:

Los tipos por sus características se agrupan en siete diferentes familias tipográficas: Romano Antiguo, Romano Transicional, Romano Moderno, Egipcia, Contemporánea, Caligráficas y Miscelaneos.

2.1.3.12 ILUSTRACIÓN

Estampa, grabado o dibujo que adorna un determinado material, con la finalidad de acompañar, explicar, adornar o ampliar una idea de una manera visual. Propiciando una comunicación efectiva de ideas, utilizando todas las técnicas y los medios que el artista visual tiene a su alcance.



Composición tipográfica.
(Lorena Aguirre)

promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada

2.1.3.13 FOTOGRAFÍA

Es el arte de reproducir en una placa sensitiva a la luz, las imágenes recogidas por una cámara oscura. Tiene la particularidad de representar con más fidelidad la realidad. Es muy utilizada para complementar o explicar de forma breve diferentes mensajes. Facilita la comunicación visual ya que nos ofrece otro medio de expresión creativa.

2.1.3.14 RESOLUCIÓN

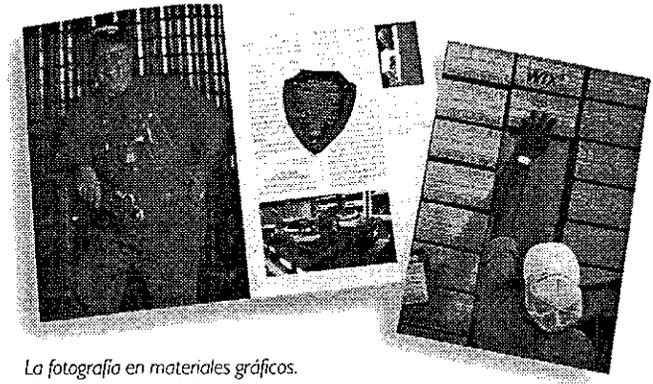
El grado de definición de una imagen. En papel fotográfico o película se mide en puntos de trama, en pantallas de monitor en líneas y píxeles. (Enciclopedia Biblioteca del Diseño Gráfico, 1994:105).

2.1.3.15 CRÉDITOS

Lista de realizadores, escritores, directores, productores y otros que han contribuido en la elaboración de un material. (Enciclopedia Biblioteca del Diseño Gráfico, 1994:90).

2.1.3.16 COLOR

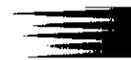
El color es una sensación producida por el movimiento vibratorio y longitudes de ondas luminosas, modificadas por la superficie de los objetos.



La fotografía en materiales gráficos.
(Catálogos y Folletos. G.Gil)

Clasificación del Color:

- **Colores Primarios:** Son los colores que no se pueden obtener por mezcla de otros: rojo, amarillo y azul.
- **Colores Secundarios:** Son los que se obtienen por la mezcla de los primarios entre sí: verde, morado y anaranjado.
- **Colores Intermediarios:** Se obtienen de la mezcla de los colores primarios con los secundarios: azul verdoso, rojo naranja.
- **Colores Terciarios:** Los colores terciarios se obtienen mezclando dos colores secundarios.
- **Colores Cuaternarios:** Son los que se obtienen con la mezcla de dos colores terciarios.
- **Colores Calientes:** Son los colores en los que predomina la gama del rojo y el amarillo.
- **Colores Fríos:** Son los colores en los que predomina el azul.
- **Colores Puros:** Los que no llevan mezcla de blanco, negro o gris.



promoción de

la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada

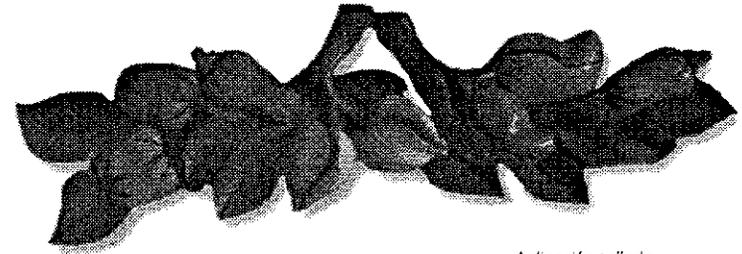
Propiedades de Color:

- **Tinte:** Factor que determina la distinción entre unos colores y otros.
- **Matiz o Tono:** Es el resultado de mezclar un color con otro, de modo que uno de ellos sea el dominante.
- **Saturación:** Es el grado de tinte de un color, la cantidad o intensidad.
- **Valor:** Grado de luminosidad de un color con relación al blanco y el negro.

Armonización del Color:

Existe armonía cuando la conjunción de todos los colores, matices, valores, etc., que intervienen en una combinación producen una unidad grata a la vista, equilibrada y serena. Existen cinco formas clásicas de combinar colores: combinaciones monocromáticas, por analogía, de colores complementarios, de colores complementarios divididos, por tríos armónicos. Dos cosas se deben perseguir al utilizar el color: la armonía o el contraste.

El color es un factor clave en la mayoría de las imágenes que constituyen elementos familiares del panorama de diseño gráfico. Por medio del color se pueden enviar mensajes y hasta llegar a persuadir. Aunque los colores son sensaciones, también son símbolos y tienen la expresión de su propia personalidad y hasta una cualidad de sexo. (Paz Mendoza, 1995:74).



Aplicación tallada.
(Fotografía: Lorena Aguirre)

2.1.3.17 PSICOLOGÍA DEL COLOR

Las combinaciones de color bien realizadas resultan agradables a los ojos y satisfacen plenamente la mente de las personas. Tienen una profunda influencia en la esfera emotiva del hombre y según su yuxtaposición suscitan distintas emociones en relación al estado de ánimo, la edad y la o las experiencias de las personas. El color tiene varias funciones, entre ellas:

- Llamar la atención y retenerla por medio de contrastes. Recordar lo visto.
- Producir efectos psicológicos: colores cálidos (energía y urgencia) colores fríos (formalidad y exclusividad) colores suaves (ambiente relajado y acogedor) entre otros.
- Desarrollar asociaciones: verde con naturaleza, rojo con amor, entre otros.

2.1.4 METODOLOGÍA *de diseño*

2.1.4.1 METODOLOGÍA

Es el estudio formal de los procedimientos utilizados en la adquisición o exposición de conocimiento científico. Al desarrollar metodologías del diseño, se debe seleccionar la naturaleza del problema, buscar una solución, evitar la explosión informativa y verificar con que medios contamos.

Para realizar este proceso de diseño se ha utilizado un método muy fácil de comprender, que contribuye a llevar más orden y continuidad, este es el proceso de Cuatro Etapas.

2.1.4.2 EL PROCESO DE CUATRO ETAPAS

El proceso de cuatro etapas constituye un instrumento importante y fundamental dentro de todo trabajo creativo del Diseñador Gráfico. (Pérez, 1995:1).

Las cuatro etapas de este proceso son las siguientes:

1. Racional
2. Creativa
3. Constructiva
4. Evaluativa.

proceso de 4 etapas

Etapa Racional

marco teórico-conceptual
y contexto

Etapa Creativa

diseño de propuesta
gráfica completa

Etapa Constructiva

elaboración de bocetos
artes y finales

Etapa Evaluativa

validación de los
materiales

Etapa Racional:

En la etapa racional se debe recopilar la información y hacer una amplia investigación. Esta etapa la constituye la elaboración del marco teórico-conceptual y el marco contextual, que dan una concepción más amplia y clara del problema.

Etapa Creativa:

En esta etapa el diseñador interpreta toda la información que tiene de la etapa anterior, crea, formula, desarrolla y elige alternativas de solución al problema. En otras palabras, se desarrolla una propuesta gráfica justificada. Es importante mencionar que esta etapa debe de llevar la siguiente secuencia:

- Análisis e interpretación de la información.
- Proponer posibles soluciones: bocetar.
- Elegir las mejores opciones para luego elaborar bocetos más específicos, con mayor cantidad de detalles, colores, entre otros.
- Se deben hacer correcciones en base a críticas ya sea con el cliente o con el grupo objetivo, para ir depurando el diseño hasta obtener un diseño final más efectivo.
- Elaborar bocetos finales.

Etapa Constructiva:

En esta etapa se elabora un arte final. Es decir que se deben elaborar los materiales gráficos que se propusieron con anterioridad. Para después realizar una prueba de los mismos, con la finalidad de comprobar su efectividad.

Etapa Evaluativa:

Es aquí donde se verifica si la solución definitiva responde a los objetivos que nos planteamos al iniciar esta investigación-comunicación. En esta etapa se deben validar los materiales elaborados, para realizar esta evaluación participan tres campos: el mismo diseñador gráfico, el cliente, en este caso los artesanos, y el grupo objetivo (turistas nacionales y extranjeros).

Esta etapa es básica en el proceso, ya que es indispensable evaluar o validar los materiales con las mismas personas a las cuales va dirigido el mensaje, ya que son ellas las que deciden, si nuestro diseño es efectivo o no. Es aquí donde se utilizan los criterios establecidos en este diseño de investigación.

2.2 MARCO TEÓRICO *contextual*



En continuación se presentan datos generales sobre el departamento de Sacatepéquez y el municipio de Ciudad Vieja. Ya que es de suma importancia conocer con mayor amplitud el área con la cual se trabaja, teniendo bases sólidas en que fundamentar la investigación. También se encuentra delimitado de forma breve el grupo objetivo con el que se trabajará en la propuesta gráfica, para tener un enfoque más específico.



promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada



Guatemala es un país hospitalario, que comparte con sus visitantes las bellezas naturales de uno de los países más hermosos del mundo, la expresión de sus milenarias tradiciones y el fruto de sus manos laboriosas.

Entre los hermosos lugares de Guatemala, encontramos el departamento de **Sacatepéquez**, el cual es el más pequeño de toda la República, sin embargo, sus habitantes han sabido explotar las condiciones favorables del clima y de la tierra haciendo de Sacatepéquez uno de los departamentos nacionales con mayor producción agropecuaria y artesanal de excelente calidad.

Sacatepéquez se encuentra dividido en dieciséis municipios, de los cuales los principales son: Santo Domingo Xenacoj, Sumpango, **Ciudad Vieja**, Joco-

tenango, San Lucas Sacatepéquez y por supuesto la cabecera departamental, Antigua Guatemala.

2.2 GUATEMALA Y SUS ARTESANÍAS

Es necesario aclarar que las artesanías no son manifestaciones culturales exclusivas de los grupos indígenas de Guatemala. Como todos sabemos en nuestro país existe una gran diversidad socio-cultural al igual que la realidad multiétnica, es decir que la producción artesanal abarca a la población en general, sin restricciones de ninguna clase. La mayor producción artesanal guatemalteca se encuentra en el Altiplano Central, el Altiplano Occidental y el Altiplano Noroccidental, organizados en pequeños talleres, en donde se da la producción para el consumo y para la venta. Como es el caso de: Alta y Baja Verapaz, Chimaltenango, Guatemala, Huehuetenango, Quiché, Sacatepéquez, Quetzaltenango, San Marcos y Totonicapán.

Celso Lara ha determinado para Guatemala seis regiones que ha denominado socio-folclóricas, en la que puede identificarse el énfasis de influencia en la artesanía. (Pérez Molina, 1989:25). Estas socio-regiones son:

- Región con predominancia de elementos indígenas,
- Región con predominancia de elementos hispánicos,
- Región mixta,
- Región de enclave, con predominancia de elementos hispánicos,
- Región de formación,
- Región con predominancia de elementos africanos.



Bellos lugares de Guatemala
(Fotografías: Lorena Aguirre)



promoción de

la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada

Entre la gran variedad de artesanías que se elaboran en Guatemala, podemos enumerar: alfarería, bordados, bronce, cerámica, cestería, cestería, citoplastia, fibra vegetal, hierro forjado, hojalatería, jícaras, marquetaría, mimbre, pintura popular, pirograbado, pirotécnia, platería, sastrería tradicional, textiles, trabajo en cuero, trabajo en madera, trabajo en papel, talabartería, instrumentos musicales, juguetería, objetos de hueso, palma, tusa y morro, vidrio soplado, entre otros.

2.2.1.1 ARTESANÍAS DE MADERA

Baja Verapaz, Chimaltenango, Huehuetenango, San Marcos, **Sacatepéquez** (Ciudad Vieja), El Petén, Alta Verapaz, Chiquimula, El Progreso, Guatemala, Jalapa, El Quiché, Jutiapa, Retalhuleu, Sololá, Suchitepéquez, Totonicapán, Zacapa, Quetzaltenango, Izabal y Escuintla, son algunos de los departamentos donde se elaboran artesanías en madera, como: muebles, juguetería, tallado, imaginería, máscaras, instrumentos musicales, cofres, utensilios de cocina, cajetas, guitarras, marcos, artículos decorativos, entre otros.



*Cofres tallados.
(Fotografía:
Lorena Aguirre)*

2.2.2 CIUDAD VIEJA

Presento a continuación algunos datos generales sobre el municipio de Ciudad Vieja, de carácter histórico, político, social, económico y geográfico.

2.2.2.1 Datos Generales:

El municipio de **Ciudad Vieja** fue fundado por Jorge de Alvarado con el nombre de Santiago de Guatemala, el 22 de noviembre de 1527, en las faldas del volcán de Agua, pertenece al departamento de Sacatepéquez. Según el Diccionario Geográfico Municipal (1995:10) su extensión territorial es de 51 kilómetros cuadrados, con una altura de 1,518 metros sobre el nivel del mar. Posee un clima templado muy agradable.

2.2.2.2 Límites:

Limita al norte con Parramos (Chimaltenango) y San Antonio Aguas Calientes (Sacatepéquez); al este con Santa María de Jesús y **Antigua Guatemala** (Sacatepéquez); al sur con Palín y Escuintla (Escuintla) y al oeste con San Miguel Dueñas y Alotenango (Sacatepéquez).

2.2.2.3 Distribución Político-Administrativa:

Por las características que presenta Ciudad Vieja, tiene una categoría de pueblo.

2.2.2.4 Accidentes Geográficos:

Entre los accidentes geográficos que se encuentran en

la jurisdicción de Ciudad Vieja podemos mencionar el Volcán de Agua y el Río Guacalate.

2.2.2.5 Lugares Turísticos:

Entre los sitios turísticos están los Balnearios de El Cubo y Almolonga.

2.2.2.6 Habitantes:

Según el Instituto Nacional de Estadística (1996:13) en el censo de 1994, se registraron 17,354 habitantes, haciendo el 9.6% de la población de Sacatepéquez.

La población total por grupo étnico y sexo, según el área urbana y rural, se encuentra distribuida de la siguiente forma:

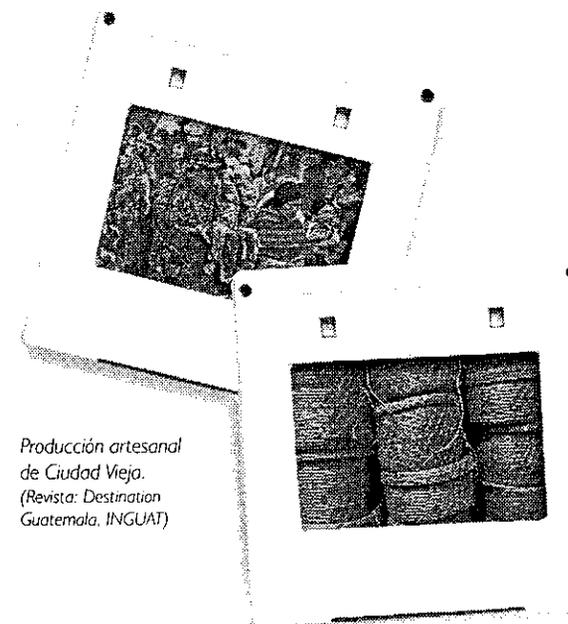
TOTAL			
	Total	Hombres	Mujeres
A.	17,354	8,520	8,834
B.	14,292	6,980	7,312
C.	3,092	1,540	1,522

INDIGENA			
	Total	Hombres	Mujeres
A.	701	367	334
B.	352	196	156
C.	349	171	178

NO INDIGENA			
	Total	Hombres	Mujeres
A.	16,353	8,008	8,345
B.	13,672	6,651	7,021
C.	2,681	1,357	1,324

IGNORADO			
	Total	Hombres	Mujeres
A.	300	145	155
B.	268	133	135
C.	32	12	20

* A: Ciudad Vieja
B: Urbana
C: Rural



Producción artesanal de Ciudad Vieja.
(Revista: Destination Guatemala, INGUAT)

2.2.2.7 Idioma Predominante:

El idioma predominante de Ciudad Vieja es el Cakchiquel, aparte del español que hablan la mayoría de personas.

2.2.2.8 Producción Agropecuaria:

Los principales productos son: café, maíz, caña de azúcar, frijol y verduras.

2.2.2.9 Producción artesanal:

La producción artesanal de Ciudad Vieja está constituida por tejidos de algodón, cestería, jarcia, instrumentos musicales y diversos trabajos en madera, candelas, cohetería.

2.2.2.10 Servicios Públicos:

Entre los servicios públicos con que cuenta este municipio están los siguientes: agua potable, energía eléctrica, puesto de salud, correos y telégrafos, teléfono, escuelas, gasolinera, iglesia parroquial, servicio de buses extra urbanos.

2.2.2.11 Fiestas y Tradiciones:

La feria titular se celebra del 9 al 11 de diciembre, en honor a la Inmaculada Concepción de María, el 8 es el día más importante. Durante la fiesta se realizan eventos sociales, culturales y religiosos, así como danzas, bailes folclóricos (La Conquista, Moros, Convite, Catalina) y quema de coheteros.

2.2.3 EL TALLADO EN MADERA EN CIUDAD VIEJA

Ciudad Vieja es uno de los lugares en donde el tallado en madera ha cobrado mucha importancia, actualmente hay varios artesanos que elaboran este magnífico trabajo. Desde hace mucho tiempo, talladores de mucho prestigio se establecieron en Ciudad Vieja, y desde entonces se han transmitido los conocimientos y se ha seguido con la tradición del tallado.

Cada uno maneja distinta línea de tallado, como: imaginería, muebles, cajas mortuorias, marcos, e infinidad de artículos decorativos en general. Los motivos que se tallan tienen como principal característica las formas repetitivas, el ritmo y la utilización de elementos de la naturaleza. Los estilos más comunes son:

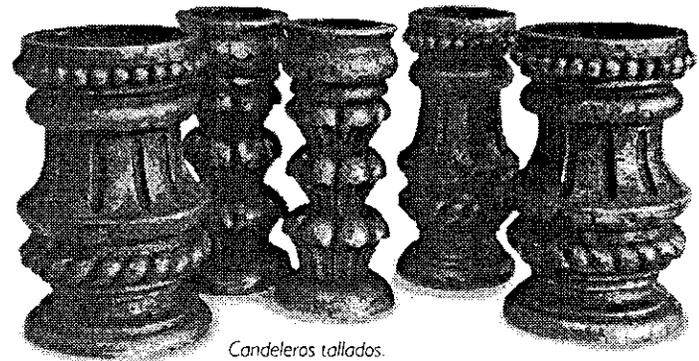
- **francés:** rasgos finos y superficiales, simetría y detalles de conchas.
- **barroco:** rasgos rústicos y profundos, simetría y detalles tradicionales como las uvas.
- **natural:** rasgos de pronunciación intermedia o plana, como detalles de flores, hojas o frutas.

2.2.3.1 MATERIALES USADOS EN LA FABRICACIÓN

Se utilizan maderas finas en su mayoría, como:

- **Caoba del Petén,** que es bastante sólida, lo cual dificulta su manipulación, se utiliza con regularidad para piezas pequeñas. Su costo es elevado por ser madera de exportación.
- **Cedro de la costa sur,** que es más suave que la caoba, se utiliza para elaborar piezas grandes y su costo es más favorable.

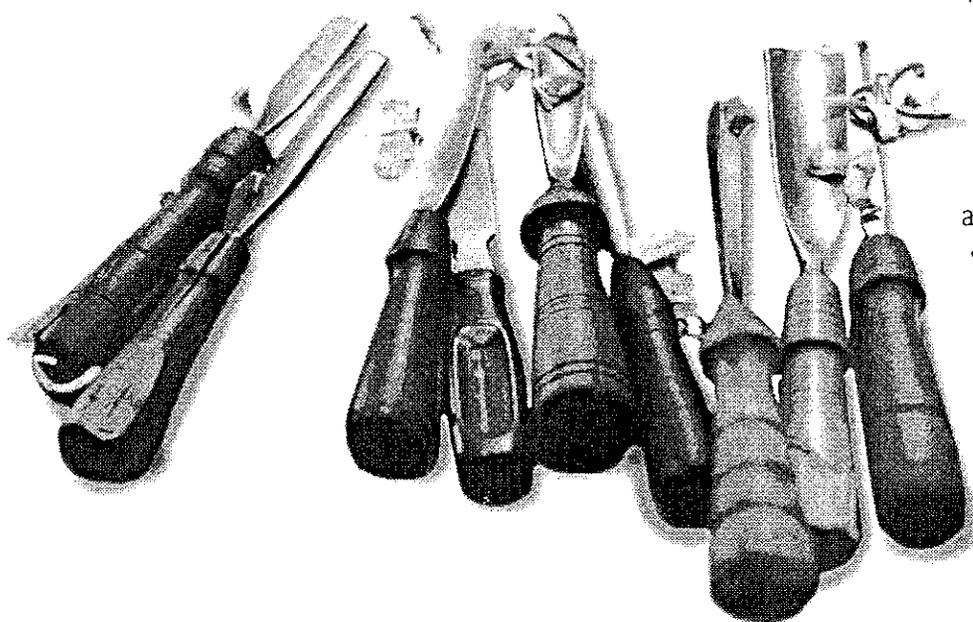
También se utilizan pegamentos, ceras, lacas, pinturas, barnices y laminilla de oro para los diferentes acabados.



Candeleros tallados.

Entre las **herramientas** que usan se pueden mencionar las siguientes:

- sierras manuales o eléctricas (circular o de cinta para cortar en línea recta o en cualquier ángulo).
- cepillo, para limpiar y preparar la madera antes de tallar.
- cepillo para curvas o "cacho", para desgastar curvas internas o vueltas pronunciadas.
- gubias o "gurbias" de diferentes tamaños, medidas y ángulos para desgastar la madera, según la profundidad que se desee (galloneador, codillo, cizador, entre otros).
- barreno o caladora portátil o de mesa, para abrir agujeros o boquetes.



Gubias de diferentes tamaños.
(Fotografía: Lorena Aguirre)

Para lograr detalles delicados en las piezas se utilizan las herramientas más finas y pequeñas.

2.2.3.2 PROCESO DE ELABORACIÓN

El tallado es un trabajo semi-manual, ya que se utilizan herramientas manuales y eléctricas, que facilitan el trabajo y ofrecen cortes y acabados más perfectos y estilizados.

Los artesanos tratan de usar un proceso de elaboración práctico, el cual casi siempre sigue los pasos que se describen a continuación:

- Se compran las piezas de madera y se limpian.
- Se corta la pieza de acuerdo al tamaño y al diseño que se desea. Si se necesita se envía al torno.
- Se dibuja el motivo o las formas que se van a tallar, utilizando plantillas de papel.
- Se procede a desgastar la madera con la ayuda del cacho y las gubias.
- Ya decorada la pieza se lija dependiendo del acabado que se le vaya a dar.
- Se somete al proceso del acabado deseado.



Cuando se trabajan muebles o cajas mortuorias se tallan las partes por separado y por último se arman. Muchas veces el trabajo de una pieza se comparte entre varios artesanos, por ejemplo: uno la corta y la talla, otro le hace detalles y otro más le aplica uno de los diferentes acabados.

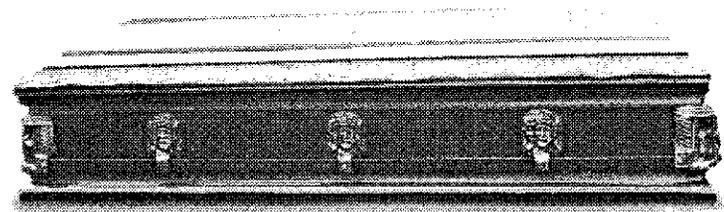
- Por último las piezas son distribuidas a los clientes particulares o a las tiendas.

Acabados:

Las piezas talladas en madera pueden obtener diferentes acabados, entre los que más se utilizan en Ciudad Vieja están: el acabado *barnizado*, que puede ser claro u oscuro, el acabado *con cera*, que hace destacar las piezas de una manera natural; el acabado *viejo*, en dorado o en colores, el *laminado en oro*, que lleva un proceso más largo, el *dorado*, con spray o polvo, el *craquelado* que da una apariencia fina y elegante y el acabado en *colores*, en donde se utilizan lacas, acrílicos u otras pinturas de consistencia brillante o mate. Estos acabados contribuyen con la conservación de las piezas, ya que sella sus poros haciéndolas más duraderas.

2.2.3.3 VARIEDAD DE PRODUCTOS

La variedad de productos de esta artesanía es bastante amplia: muebles, marcos, columnas y retablos para iglesias, aplicaciones, cajas

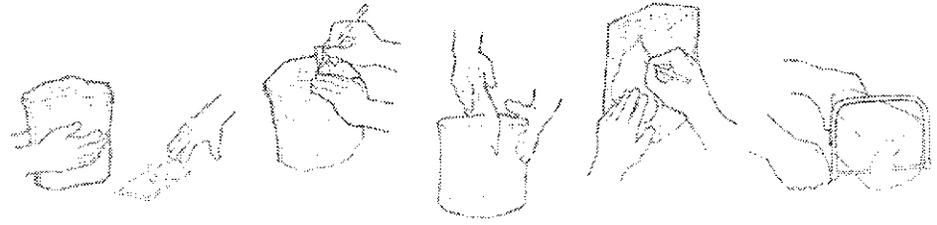


Caja mortuoria. (Fotografía: Lorena Aguirre)

mortuorias, artículos decorativos como animales, candeleros, servilleteros, flores, etc. Estos productos son elaborados por personas especializadas cada uno en su área, por ejemplo: uno se dedica sólo a la imaginería, otro a tallar muebles, otro a elaborar artículos decorativos, otro a tallar cajas mortuorias; hay artesanos que se dedican a todo tipo de tallado, la mayoría de ellos son los que han enseñado a los demás, por que poseen mucha experiencia.



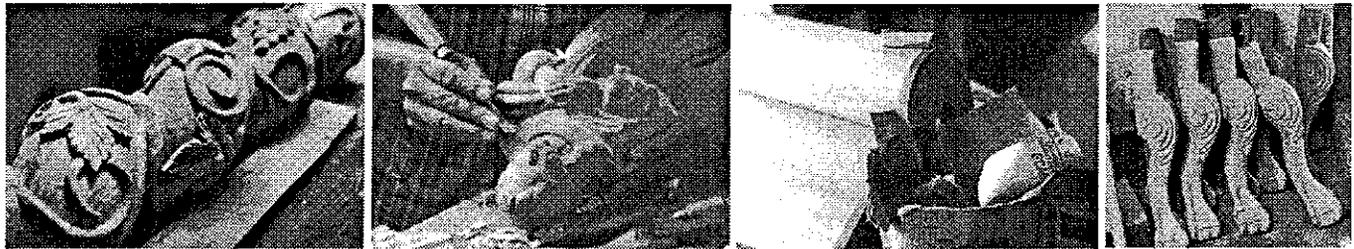
Proceso de elaboración



Se compran las piezas de madera y se limpian · Se cortan las piezas y si se necesita se envían al torno

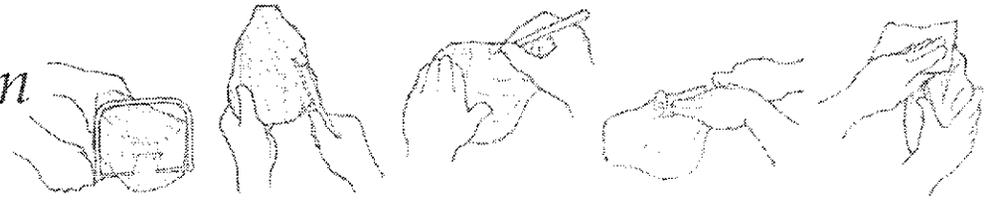


Se dibujan los motivos que se van a tallar utilizando plantillas o moldes de papel



Se procede a desgastar o tallar la madera con "aubias" de diferente tamaño · Se lian las piezas con mucho cuidado

Proceso de elaboración



Se arman y se pegan si es necesario, como: algunos adornos, muebles y cajas mortuorias



Se aplican los diferentes acabados: barnizado (claro u oscuro), viejo (en dorado o en colores, con cera,



laminado en oro, dorado, en color (brillante o mate) v combinado o mixto - Se distribuyen a las tiendas.

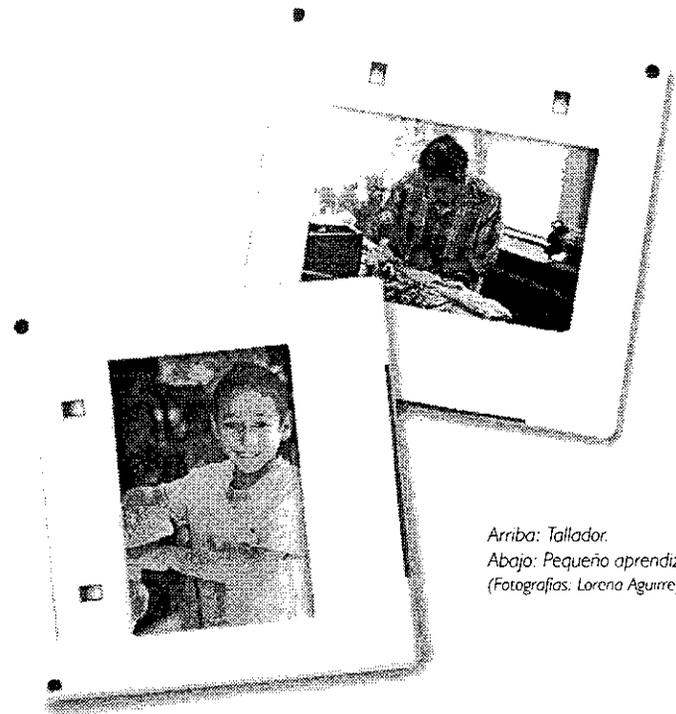
2.2.3.4 TIPO DE EMPRESA

En la mayoría de talleres de Ciudad Vieja se da el trabajo de tipo **familiar**, en ellos participa tanto el padre como los hijos más pequeños. En otras se da un tipo de empresa por **amistad** o conocidos, el número de artesanos no pasa de diez personas. Unas trabajan directamente en el taller y a otras se les encarga el trabajo para que lo realicen en su casa.

En este tipo de empresa no se utiliza la publicidad de ningún tipo, *"las piezas se venden solas"* comentan algunos de los artesanos. Cada uno de los artesanos tiene su propio "toque" artístico, cada uno le da un acabado diferente a sus piezas, aunque sean de la misma familia o del mismo taller, muchas veces los conocimientos y las nuevas técnicas se comparten, pero muchas otras se mantienen en secreto, para tener diseños más exclusivos. *"Este es un trabajo donde se aprende a diario"*, expresa uno de los artesanos de Ciudad Vieja, ya que a diario se tienen nuevas experiencias.

2.2.3.5 COSTO DE LAS PIEZAS

No se puede especificar el costo de todas las piezas talladas, ya que son muchas. Pero podemos tomar como ejemplo el costo de una columna pequeña (datos correspondientes al mes de abril de 1999): la pieza de madera se compra por pie cúbico, el cual tiene un valor de Q.8.50 si es caoba o cedro de la costa sur; Q.11.00 si es caoba o cedro de Petén. Una columna de estas



Arriba: Tallador.
Abajo: Pequeño aprendiz.
(Fotografías: Lorena Aguirre)

mide 40 pies cúbicos, si se compra la madera en la costa sur, la pieza completa de madera que se necesitaría vendría saliendo en Q.340.00 a lo que se agregaría Q.50.00 de las piezas que se van a utilizar de base. Se le suma los gastos de pulido o barnizado, torno, herramientas y mano de obra, por lo cual la columna tendría un costo de Q.1,600.00, si se desea un acabado especial se tiene que llevar a otro taller en donde se elabore, con lo cual subiría el costo de la pieza.

En la mayoría de las tiendas donde se venden estos productos se les aumenta el precio al doble o más. Muchas veces el trabajo del artesano no es muy bien pagado, ya que es difícil encontrar personas que estén dispuestas a pagar el trabajo.

Es importante mencionar que hay personas que copian los diseños de los artesanos de Ciudad Vieja, por eso se da mucha competencia y rivalidad, lo malo está en que las personas que hacen esto no trabajan las técnicas adecuadamente y usan materiales de poca calidad, por eso el costo de sus piezas es más bajo, lo cual perjudica a los otros artesanos.

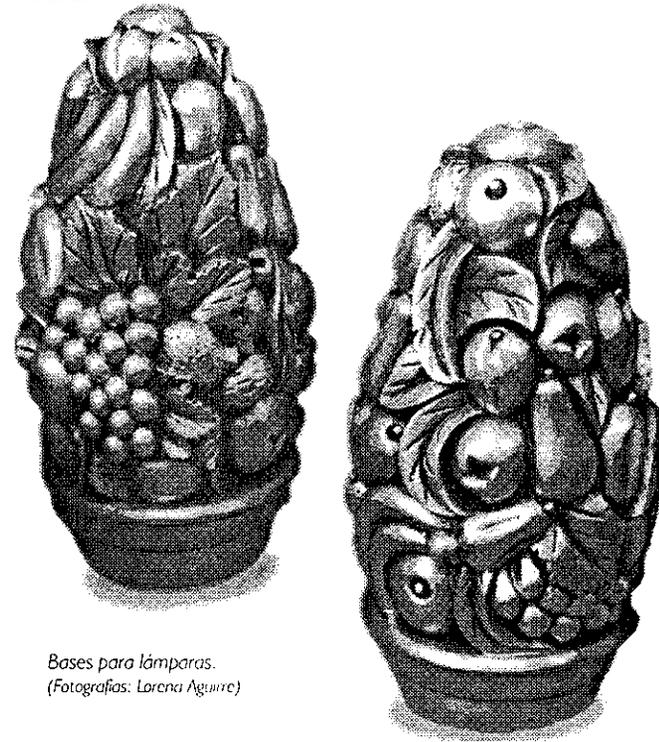
La demanda de piezas es estacional, una de las mejores épocas es la Navidad en donde las ventas son altas.

2.2.3.6 DESTINO Y COMERCIALIZACIÓN

La mayoría de estas piezas, elaboradas en Ciudad Vieja, son distribuidas a personas particulares o en diferentes tiendas de Antigua Guatemala y la Ciudad Capital. Pocas van a otros departamentos, como las cajas mortuorias. Varios artesanos ya han enviado piezas al extranjero, en donde son muy bien aceptadas. En conclusión, se puede decir que el mercado es interno y sólo en algunos casos para exportación.

2.2.3.7 EL TALLADO PARA LOS ARTESANOS

Para la mayoría de personas que realizan este trabajo artesanal, significa seguir con una tradición o con una herencia dejada por sus padres o familiares. Ellos al igual que sus padres comparten sus conocimientos con las generaciones jóvenes para que esta tradición no muera.



Bases para lámparas.
(Fotografías: Lorena Aguirre)

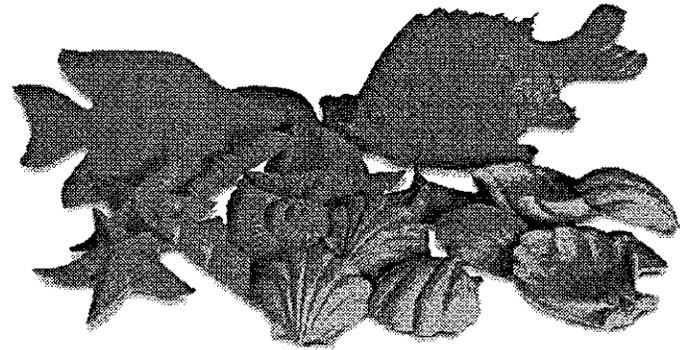
2.3 GRUPO OBJETIVO objetivo

El maravilloso trabajo de tallado en madera, que se realiza en Ciudad Vieja, es distribuido, en su mayoría, en tiendas de **Antigua Guatemala**. Es por eso que he decidido tomar como grupo objetivo a los **turistas nacionales y extranjeros** que visitan este hermoso lugar.

2.3.1 TURISMO

Se define como la actividad económica en que se efectúa una prestación de servicios y una oferta de bienes por parte de los residentes de una nación a sus compatriotas o a la de otras. El turismo es de mucha importancia para la economía de Guatemala, ya que es un factor estratégico para el desarrollo que beneficia a la nación y a las localidades de importancia turística, genera fuentes de trabajo y divisas, las cuales ocupan ya el segundo lugar en cuantía, tan sólo superado por la exportación del café.

La industria turística es una actividad fundamental para Guatemala que se nutre del gran potencial que encierra su milenaria cultura maya, su enorme diversidad biológica, sus atractivos naturales, el colorido de sus fiestas y costumbres tradicionales, junto a la cordialidad de sus habitantes, país de magia, color y aventura. (Roberto Robles, INGUAT, 1997:3).



Peces, estrellas de mar, conchas y caracoles tallados. (Fotografía: Lorena Aguirre)

Según el Artículo 24 de la *Ley Orgánica del Instituto Guatemalteco de Turismo*, se entiende por **turista**: el nacional o el extranjero residente, que con fines de recreo, deporte, salud, estudio, vacaciones, religión, misiones y/o reuniones, se traslade de un lugar a otro de la República, y el extranjero que con los mismos fines ingrese al país.

2.3.1.1 TURISMO NACIONAL

Es considerado como turismo nacional a todas aquellas personas que visitan diferentes localidades (departamentos, municipios, estados) del mismo país de donde son naturales o donde residen. En este caso nos referimos a los guatemaltecos o extranjeros residentes que visitan Antigua Guatemala.

2.3.1.2 TURISMO INTERNACIONAL

Toda persona que viaja a un país distinto de aquel en el que tiene su residencia habitual, pero fuera de su entorno, que efectúa una estancia de por lo menos una noche, pero no superior a un año y cuyo motivo principal de visita, no es el de ejercer una actividad que se remunere en el país visitado. *Organización Mundial de Turismo (OMT)*.

Son todas aquellas personas que pertenecen a otros países y vienen a visitar Guatemala, (*turismo receptivo*) por ejemplo: norteamericanos, mexicanos, españoles, italianos, alemanes, entre otros. Estos turistas pueden ingresar al país por diferentes *vías de ingreso y puertos de entrada autorizados* (aérea, terrestre o marítima).

Guatemala es un país que conjuga de manera única magníficos escenarios naturales, diversidad étnica, coloridas tradiciones y la sonrisa amable de su gente, características que han propiciado que más de medio millón de turistas la visiten anualmente. Según las Estadísticas de Turismo, boletín No. 26 del INGUAT, el ingreso de turistas extranjeros al país, se pueden dividir de la siguiente forma:

PROCEDENCIA	PERSONAS
América del Norte	242,629
América del Centro	184,360
América del Sur	27,418
El Caribe	2,749
Europa	101,822
Cercano Oriente	2,993
Lejano Oriente	11,627
Medio Oriente	261
Australia	1,780
Otros	723
Total de turistas	576,362

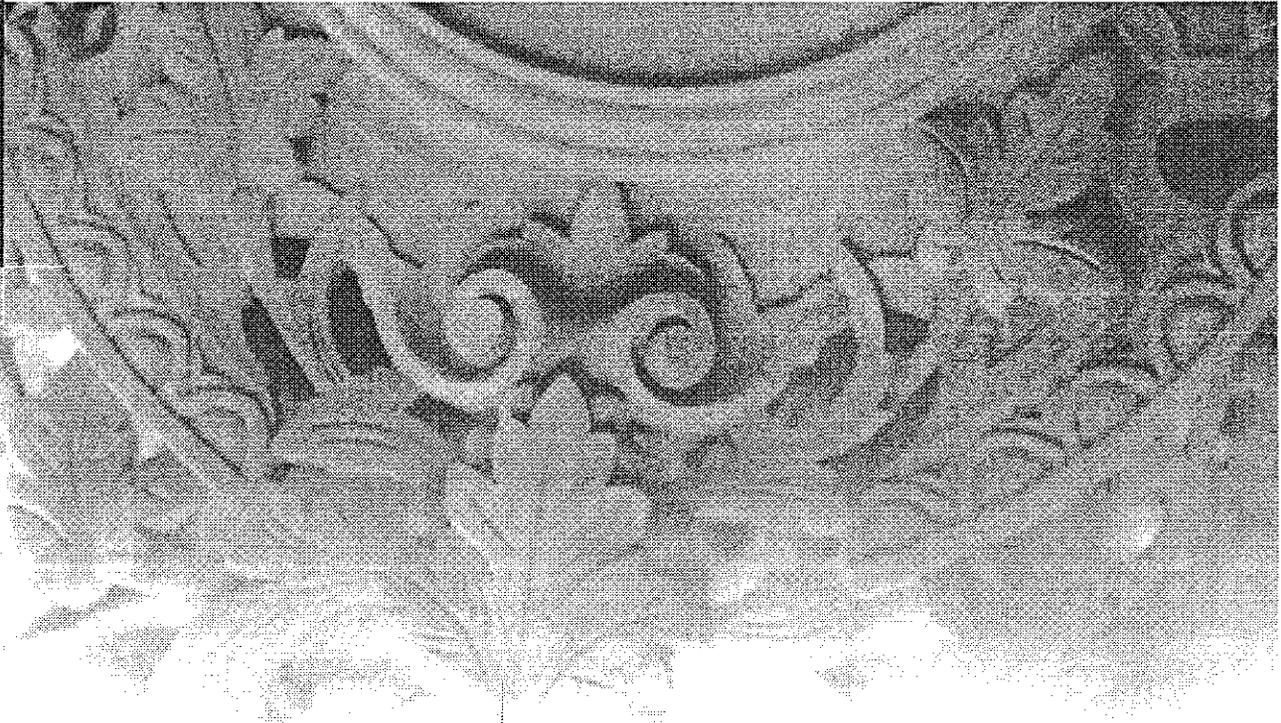
Turistas ingresados al país en el año 1997. INGUAT.

El tiempo de estancia promedio de estos turistas es de siete días y medio, sus gastos por día varían entre 75 a 120 dólares. Entre los lugares que son más visitados en Guatemala por estos turistas, encontramos: **Ciudad de Guatemala**, con el 90%; **Antigua Guatemala** con el 68%; **Tikal y Río Dulce**, con el 15% y **Panajachel** con el 28%.

La Antigua Guatemala es considerada una joya del urbanismo y la arquitectura colonial, es uno de los más bellos lugares turísticos con que cuenta nuestro país, por su inmenso valor histórico y cultural y por lo cual fue declarada por la UNESCO “**Patrimonio de la Humanidad**”, es por eso que recibe la visita de tantos turistas a lo largo del año.

Es entonces a estos turistas, nacionales y extranjeros, a los cuales deseo hacer llegar el mensaje por medio de una comunicación visual, siendo de suma importancia que se valore esta rica artesanía que elaboran con tanta paciencia y creatividad los artesanos de Ciudad Vieja. Los turistas podrán obtener esta información en determinados hoteles y tiendas de artesanías. Se pretende elaborar el material en español-inglés, porque el mayor número de turistas procede de Estados Unidos y otros muchos países donde se habla este idioma, facilitando así la comunicación.

3



Propuesta

GRÁFICA JUSTIFICADA

Propuesta Gráfica

Propuesta Gráfica

GRÁFICA

3. PROPUESTA GRÁFICA *justificada*

A continuación presento las principales características de las piezas de diseño que se proponen, su secuencia de elaboración, la justificación de los elementos empleados, la composición y el mensaje. También se mencionan algunos de los efectos o resultados de comunicación que se pretenden lograr sobre el grupo objetivo para el cual está diseñado el material gráfico.

3.1 CARACTERÍSTICAS Y JUSTIFICACIÓN

El material gráfico que propongo es el siguiente: **folleto informativo, afiche interior, juego de postales, juego de separadores, calendario y exhibidores** de los materiales. Todos en versión español/inglés para alcanzar en forma más amplia al grupo objetivo.

El material presenta como principales características: su *imagen* atractiva, contiene información clara y concisa, su presentación es cómoda, su diseño es sencillo y simple y es de fácil acceso para el grupo objetivo. Además es un material con diferentes piezas que se complementan, las cuales se pueden adquirir juntas o por separado.

folleto:

- formato cómodo y manejable
- información seleccionada
- ilustrativo y claro

afiche:

- popular
- mensaje directo
- grafismo contundente
- capta y retiene la atención al instante

postal:

- práctica y sencilla
- información elemental
- grafismo puro (fotografías)

separador:

- formato pequeño
- presentación agradable
- funcional y cómodo
- ilustrativo
- información elemental

calendario:

- presentación atractiva
- formato sencillo
- funcional y cómodo
- grafismo puro (fotografías)
- información elemental

exhibidor:

- imagen atractiva
- funcional y cómodo
- necesita ubicación estratégica

Considero efectivo este material para la promoción de la **talla en madera elaborada en Ciudad Vieja**, por contener información valiosa y una agradable presentación, por lo cual será muy fácil el notarlo, observarlo y adquirirlo. Además no existen materiales similares que promuevan y orienten al turismo sobre esta artesanía. Entre todas estas fortalezas el material presenta como únicas debilidades: su costo, su exclusividad de exposición en tiendas, restaurantes y hoteles debido al grupo objetivo y el no constituir una campaña amplia y profunda, sino específica.

El **folleto** es un material muy flexible, su formato es cómodo, es ilustrativo y contiene información selecta, lo cual hace de él una pieza muy efectiva para promover la artesanía, dando a conocer las características y cualidades del producto. El **afiche** es un medio al alcance de todos ya que está "*a la vista*", es claro, llama la atención y el mensaje es directo. Los **separadores** constituyen un medio atractivo para los turistas, gran parte de ellos gusta de la lectura y les agrada este tipo de materiales. Las **postales**, al igual que los separadores, también son muy solicitadas por los turistas, ya que las utilizan para enviarlas a su país o simplemente para coleccionar. El **calendario** es una pieza que además de ser muy atractiva es funcional e informa sobre la artesanía que se promociona.

3.1.1 GRUPO OBJETIVO

Lo forman los **turistas nacionales y extranjeros** que visitan tiendas de artesanías, restaurantes o se hospedan en hoteles de Antigua Guatemala. Por ser uno de los lugares más visitados y por estar ubicado cerca del lugar donde se elabora la artesanía que se promueve.

El grupo objetivo secundario lo constituyen las personas que tendrán contacto con el material, aunque no lo hayan adquirido ellos directamente, y las que visiten los lugares de distribución del material y no se encuentren dentro del grupo objetivo primario.

Los turistas podrán satisfacer su necesidad de información y orientación sobre uno de los atractivos del país y su cultura, ya que el material le propone nuevos lugares para visitar y lo invita a adquirir piezas de la artesanía.

3.1.2 COMPETENCIA

La competencia directa es casi inexistente, ya que no hay materiales que promuevan de forma específica dicha artesanía, convirtiéndose en una fuente débil de información para el turista. Otros materiales como: trifoliales, revistas, guías de turismo, folletos, volantes, que poseen información general sobre la producción artesanal guatemalteca constituyen la competencia

indirecta por ser distribuidos en lugares similares y perseguir al mismo grupo objetivo. Las diferencias claves entre la competencia y el material propuesto son la *amplitud* del tema (descripción, proceso, acabados, lugares de venta, ejemplos visuales), la *imagen* atractiva y el tener *piezas complementarias*.

3.1.3 OBJETIVOS DEL MATERIAL

El material pretende alcanzar las siguientes metas:

- Informar e invitar al grupo objetivo para que aprecie y adquiera piezas talladas en madera.
- Colaborar con la valoración y promoción de la artesanía de la talla en madera y los artesanos.
- Llamar la atención por medio de su imagen atractiva.

3.1.4 ESTRATEGIA

El material maneja como principal estrategia su *imagen*, ésta pretende comunicar e informar al grupo objetivo que la talla en madera es un maravilloso trabajo elaborado por los artesanos con materiales de excelente calidad por medio de un proceso manual que necesita de esmero y dedicación, por lo cual merece ser promovida y valorada. Esta imagen es atractiva, elegante y a la vez simple. El beneficio principal que el material ofrecerá al grupo objetivo por medio de su imagen será la **información clara y sencilla** sobre la talla en madera en Ciudad Vieja.

3.2 EFECTOS DE COMUNICACIÓN

Entre los principales resultados o efectos de comunicación que se pretenden lograr puedo mencionar el llamar la atención del grupo objetivo, informarlo sobre este maravilloso trabajo artesanal, promover su importancia y motivar su compra.

3.3 DESARROLLO DE LA PROPUESTA

A continuación se presenta la secuencia de elaboración de cada una de las piezas del material gráfico, que se propone, desde bocetos hasta boceto final y la justificación de los elementos de diseño que se emplearon.

3.3.1 FOLLETO

Se hicieron 4 propuestas diferentes en la etapa de bocetaje, para poder llegar a un boceto final depurado y con elementos más efectivos.

Luego se definió el formato y el tipo de dobléz, que se utilizaría.

La finalidad primordial de este material es el informar al turismo sobre el trabajo artesanal de la talla en madera: lugar, proceso, herramientas, variedad de productos, acabados y dónde adquirirlo. Al mismo tiempo promover el excelente trabajo artesanal, e invitar a la compra de las piezas.

BOCETOS:

Degradé café (contraportada)



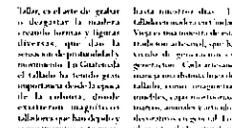
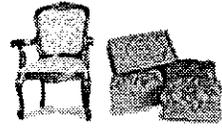
Fotografías a todo color recortadas



Portada

Titular

Tallar, es el arte de grabar o desgastar la madera creando formas y figuras diversas, que dan la esencia de profundidad y movimiento. En Ciudad Vieja el tallado ha tenido gran importancia desde la época de la colonia, donde existieron magníficos talladores que han dejado a través de sus obras un legado a través de sus obras como monumentos y técnicas hasta nuestros días. El tallado en madera en Ciudad Vieja es una muestra de esta tradición artesanal que ha vivido en generaciones en generación. Cada artesano maneja sus propios estilos de tallado, como magueta, machibé, caja mortuoria, muelle, y otros estilos decorativos en general. Los elementos de la naturaleza



La Talla en Madera en Ciudad Vieja

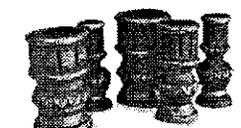
Subtítulos (letra Palatino)

TIRO

Textos (letra Times)



La Talla en Madera elaborada en Ciudad Vieja



Tallar, es el arte de grabar o desgastar la madera creando formas y figuras diversas, que dan la esencia de profundidad y movimiento. En Ciudad Vieja el tallado ha tenido gran importancia desde la época de la colonia, donde existieron magníficos talladores que han dejado a través de sus obras un legado a través de sus obras como monumentos y técnicas hasta nuestros días. El tallado en madera en Ciudad Vieja es una muestra de esta tradición artesanal que ha vivido en generaciones en generación. Cada artesano maneja sus propios estilos de tallado, como magueta, machibé, caja mortuoria, muelle, y otros estilos decorativos en general. Los elementos de la naturaleza

Herpanientas
Tallar, es el arte de grabar o desgastar la madera creando formas y figuras diversas, que dan la esencia de profundidad y movimiento. En Ciudad Vieja el tallado ha tenido gran importancia desde la época de la colonia, donde existieron magníficos talladores que han dejado a través de sus obras un legado a través de sus obras como monumentos y técnicas hasta nuestros días. El tallado en madera en Ciudad Vieja es una muestra de esta tradición artesanal que ha vivido en generaciones en generación. Cada artesano maneja sus propios estilos de tallado, como magueta, machibé, caja mortuoria, muelle, y otros estilos decorativos en general. Los elementos de la naturaleza

Proceso de elaboración
Tallar, es el arte de grabar o desgastar la madera creando formas y figuras diversas, que dan la esencia de profundidad y movimiento. En Ciudad Vieja el tallado ha tenido gran importancia desde la época de la colonia, donde existieron magníficos talladores que han dejado a través de sus obras un legado a través de sus obras como monumentos y técnicas hasta nuestros días. El tallado en madera en Ciudad Vieja es una muestra de esta tradición artesanal que ha vivido en generaciones en generación. Cada artesano maneja sus propios estilos de tallado, como magueta, machibé, caja mortuoria, muelle, y otros estilos decorativos en general. Los elementos de la naturaleza

Variedad de Productos
Tallar, es el arte de grabar o desgastar la madera creando formas y figuras diversas, que dan la esencia de profundidad y movimiento. En Ciudad Vieja el tallado ha tenido gran importancia desde la época de la colonia, donde existieron magníficos talladores que han dejado a través de sus obras un legado a través de sus obras como monumentos y técnicas hasta nuestros días. El tallado en madera en Ciudad Vieja es una muestra de esta tradición artesanal que ha vivido en generaciones en generación. Cada artesano maneja sus propios estilos de tallado, como magueta, machibé, caja mortuoria, muelle, y otros estilos decorativos en general. Los elementos de la naturaleza

RETIRO

Ilustraciones del proceso de elaboración

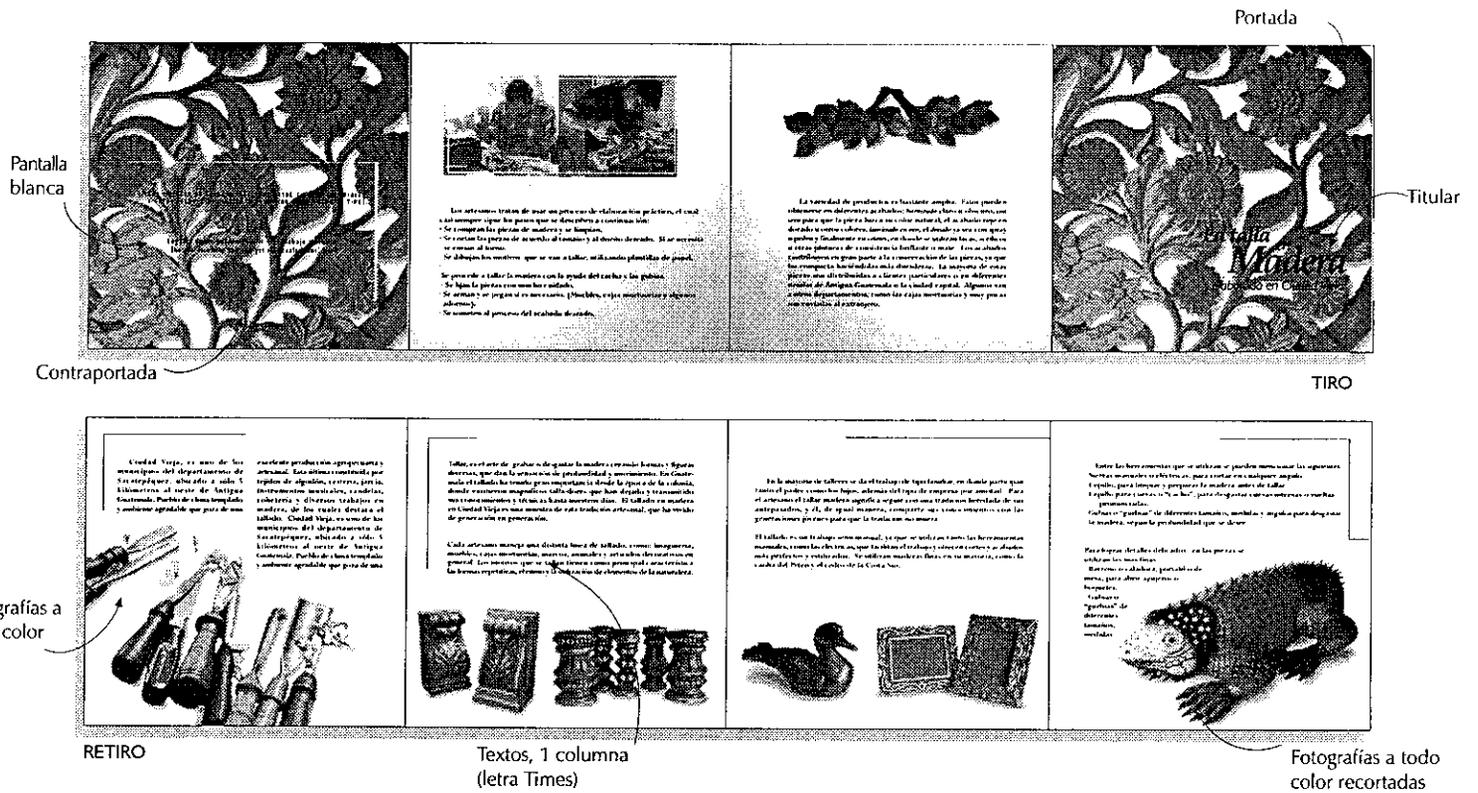


En esta primera propuesta se utilizó un formato vertical de cuatro folios y un dobléz de tipo "acordeón", el cual no resultó ser muy efectivo, ya que presenta cierta incomodidad al abrirlo y dificulta la visibilidad de los dos folios traseros. Se utilizaron fotografías a todo color recortadas e ilustraciones del proceso de elaboración. En la portada se utilizó una fotografía de fondo para llamar la atención y dar una idea de lo que

se trata el material. Se colocó el titular debajo de esta fotografía con un pequeño degradé de fondo. En la contraportada se utilizaron dos fotografías y un pequeño texto, sobre un degradé de color café. Los textos se diagramaron en una y dos columnas, en color negro. Se utilizó el tipo de letra Times en los textos y Palatino Itálica en los títulos y subtítulos. En conjunto esta composición era poco novedosa y atractiva.

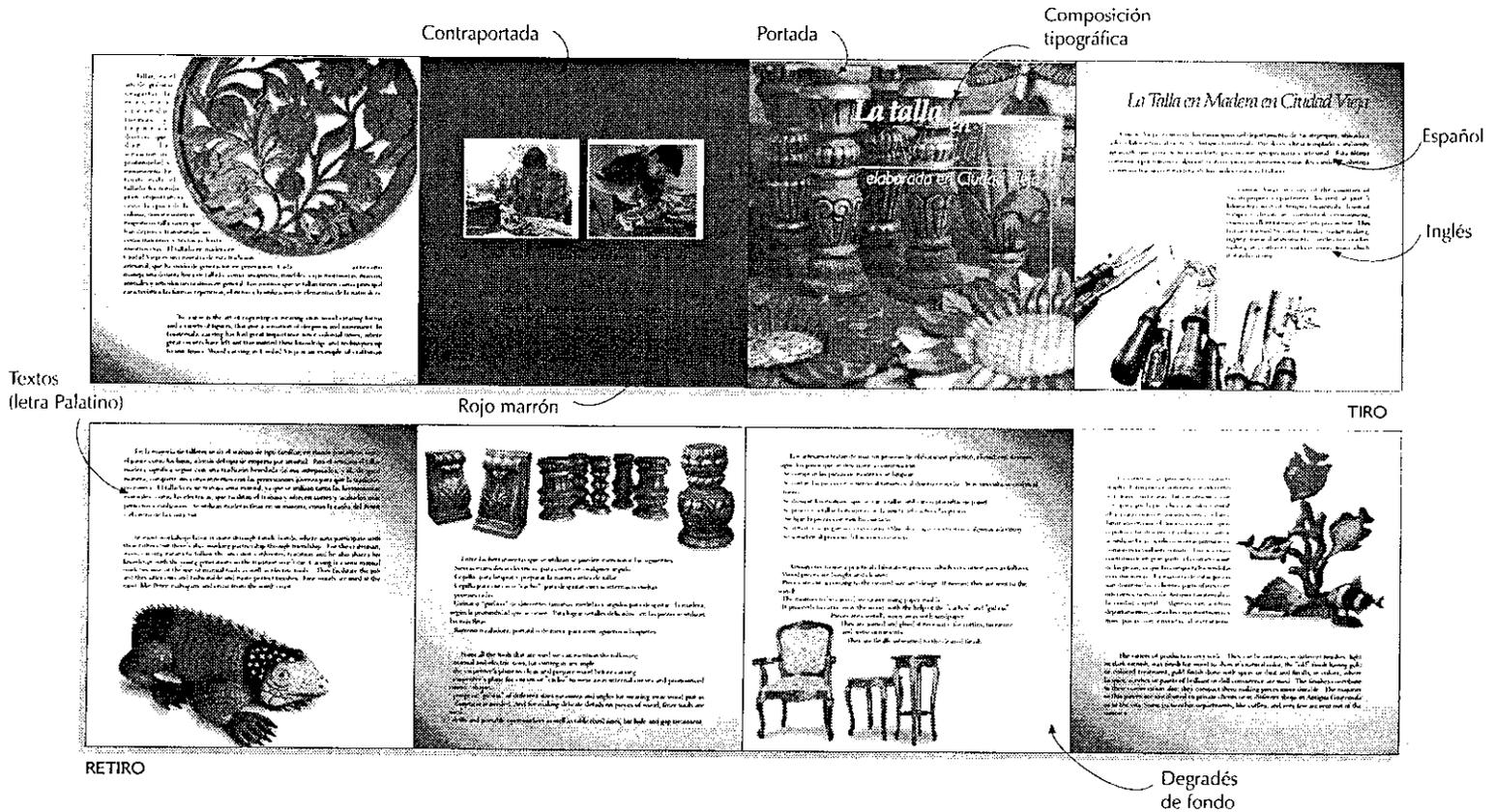
2. En esta propuesta se utilizó un formato cuadrado, desplegable en forma horizontal. En la portada se usó una fotografía a todo color de fondo con el titular sobre una pantalla blanca, la contraportada se trabajó de la misma forma. Se incluyeron más fotografías que la propuesta anterior, para ilustrar de mejor manera el contenido del folleto. Los textos se diagramaron a

una columna en color negro con letra Times. Se colocaron unas líneas en la parte superior de los interiores, con la finalidad de integrarlos. En la parte posterior se usaron dos fotografías de artesanos tallando. El tamaño de esta propuesta resultó ser muy adecuado, aunque sus elementos necesitaban ser depurados para tener una presentación más estética y agradable.



promoción de la talla en madera en Ciudad Vieja elaborada



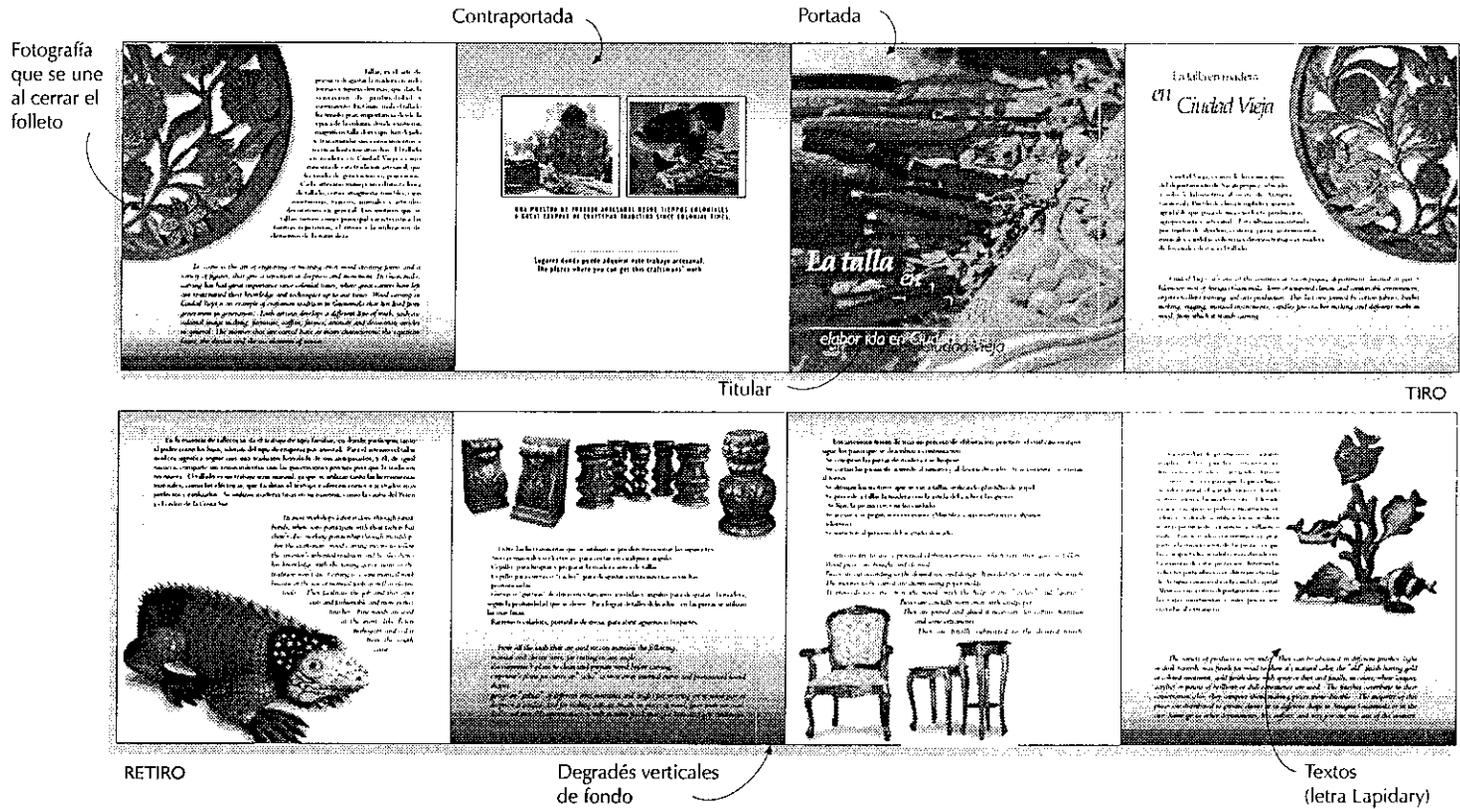


3. En esta propuesta ya se utilizaron los textos originales en español e inglés. Se diagramaron en una y dos columnas, con tipo de letra Palatino, separados los dos idiomas en bloques distintos. Se utilizaron fotografías más grandes. En la portada se utilizó una fotografía de fondo, al lado derecho superior se colocó una

composición tipográfica del titular: La Talla en Madera elaborada en Ciudad Vieja; utilizando los estilos tipográficos Palatino Itálico y Humanist 521 BT Roman. En la contraportada se usó un color rojo marrón de fondo que se adecuara a los colores de las piezas de la portada.

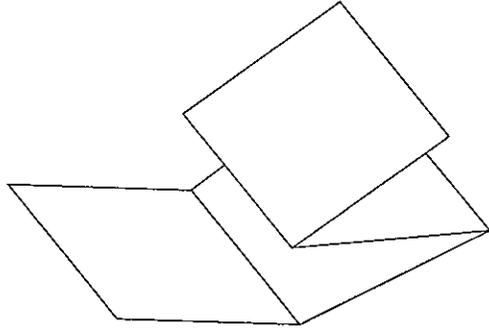
4. En esta propuesta al igual que la anterior se usó una fotografía de fondo para la portada, el titular se colocó en el lado izquierdo inferior en colores claros, lo cual dificultaba la lectura. En los primeros dos folios de los interiores se colocó una foto en común, que se separaba al abrir el material. Para diferenciar los textos

en español de los de inglés, se usó la letra Itálica en el bloque de inglés. Se usó la diagramación en una y dos columnas, en color negro. Se cambió el tipo de letra de las propuestas anteriores a Lapidary 333 BT, por considerarla más adecuada. Se usaron degradés verticales de fondo de color mostaza y rojo marrón.

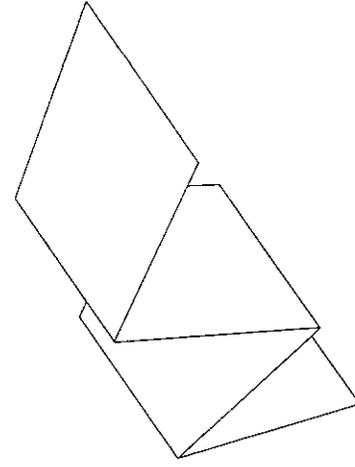


DOBLEZ:

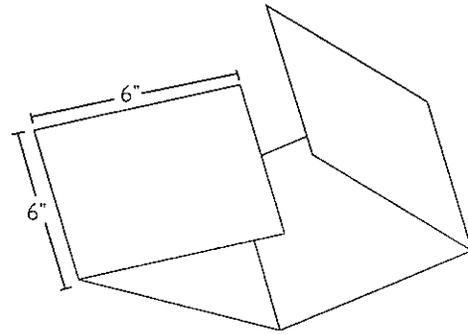
En base a las tres propuestas anteriores se seleccionó el formato del material, el cual es de 6 x 6 pulgadas, desplegable en forma horizontal. Para escoger el tipo de doblez, se dieron tres propuestas:



1. Su presentación es agradable y ordenada, pero presenta como desventaja que puede ser engañosa, ya que aparenta tener sólo dos folios y no cuatro.



2. Su despliegue resulta ser un poco incómodo y presenta como desventaja la poca visibilidad de los dos folios de la parte de atrás.



3. Este es el doblez seleccionado por ser más práctico y cómodo, al mismo tiempo que inusual. Permite el aprovechamiento total de los cuatro folios de lado y lado.



BOCETO FINAL DEL FOLLETO:

En esta propuesta final se utilizó para la portada y la contraportada la misma fotografía del boceto anterior. En los interiores se utilizaron de fondo degradados circulares de dos colores intercalados, para darle integridad y ritmo al material, las fotografías se usaron a todo color, recortadas. Los textos se diagramaron en

color café a una columna, se separaron en dos bloques: uno en español (con letra bold) y otro en inglés (con letra itálica). En la contraportada se colocaron dos fotografías de artesanos tallando, con un pequeño texto. Se utilizaron líneas delgadas a los extremos de los textos para reforzar el recorrido visual.

La tallas en madera en Ciudad Vieja

La tallas en madera en Ciudad Vieja son un arte que se ha desarrollado a lo largo de los siglos. Este arte se ha convertido en una tradición que se ha mantenido viva a pesar de los cambios que ha sufrido la ciudad. Los artesanos utilizan técnicas que se han transmitido de generación en generación, creando piezas únicas que reflejan la cultura y la historia de la ciudad.

TIRO:

La tallas en madera en Ciudad Vieja son un arte que se ha desarrollado a lo largo de los siglos. Este arte se ha convertido en una tradición que se ha mantenido viva a pesar de los cambios que ha sufrido la ciudad. Los artesanos utilizan técnicas que se han transmitido de generación en generación, creando piezas únicas que reflejan la cultura y la historia de la ciudad.

RETIRO:

La tallas en madera en Ciudad Vieja son un arte que se ha desarrollado a lo largo de los siglos. Este arte se ha convertido en una tradición que se ha mantenido viva a pesar de los cambios que ha sufrido la ciudad. Los artesanos utilizan técnicas que se han transmitido de generación en generación, creando piezas únicas que reflejan la cultura y la historia de la ciudad.

promoción de **la tallas en madera en Ciudad Vieja** alahorada

3.3.1 JUSTIFICACIÓN DEL FOLLETO

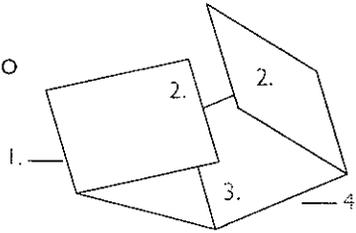
FORMATO:

El tamaño de este material es de 24 pulgadas de ancho por 6 de alto, dividido en cuatro folios y desplegable en forma horizontal. Su doblez es cómodo y sencillo. Se escogió este formato por considerarlo adecuado para el grupo objetivo, porque permite que la información sea transmitida de una forma clara y ordenada, es práctico para abrir, leer y guardar. Además permite el buen aprovechamiento del pliego de papel donde se va a imprimir (6 folletos por pliego).

DIAGRAMACIÓN:

Se contó con cuatro folios de lado y lado, para diagramar el contenido del material, de una forma ordenada. Se utilizaron diferentes tipologías, fotografías, degradés y otros elementos gráficos, distribuidos equilibradamente sobre el soporte, evitando cargar demasiado el diseño. La información se distribuyó de la siguiente forma:

1. portada
2. texto introductorio
3. texto interior
4. contraportada



• **Textos:** Los textos están estructurados de forma coherente: lugar, descripción de la artesanía, artesanos, herramientas, proceso de elaboración, acabados y lugares en donde se puede adquirir la artesanía. Se utilizaron dos estilos tipográficos, el Lapidary 333 BT, en altas y bajas, en los interiores. Bold de 11 puntos, para los textos en español e itálico de 12 puntos para los textos en inglés, con la finalidad de diferenciarlos fácilmente. Este estilo facilita la lectura, llama la atención y favorece la composición del diseño. Por sus serifs tiene una característica formal particular. Y el Humanist 521 BT Roman Condensed de 9 puntos, en altas y bajas, en la contraportada. Este estilo es recto y de estructura uniforme, expresa actualidad y elegancia.

• **Titulares:** El título general: La talla en madera elaborada en Ciudad Vieja, se presentó en una composición tipográfica que refuerza la imagen sobria del material. Se usaron dos tipos de letras, la Palatino Itálica de 24 y 42 puntos, en altas y bajas; y la Humanist 521 BT Roman de 14 puntos en altas y bajas. Por ser tipos opuestos e integrarse de forma controlada, sin saturar los elementos.

Se utilizó un subtítulo en el primer folio interior, con letra Palatino de 10 puntos y Palatino itálica de 21 puntos, siguiendo con la misma composición de la portada.



promoción de

la talla en madera

en Ciudad Vieja

elaborada



• **Justificación de Textos:** Los textos se separaron en dos bloques, el de español y el de inglés, estos se diagramaron a una columna, la mayoría de estos justificados. En los folios interiores centrales se justificó a la derecha, y en la contraportada se usó el texto centrado. Se dejaron márgenes de aproximadamente media pulgada de ancho, con la finalidad de crear un diseño limpio, evitando al mismo tiempo la fatiga en la lectura.

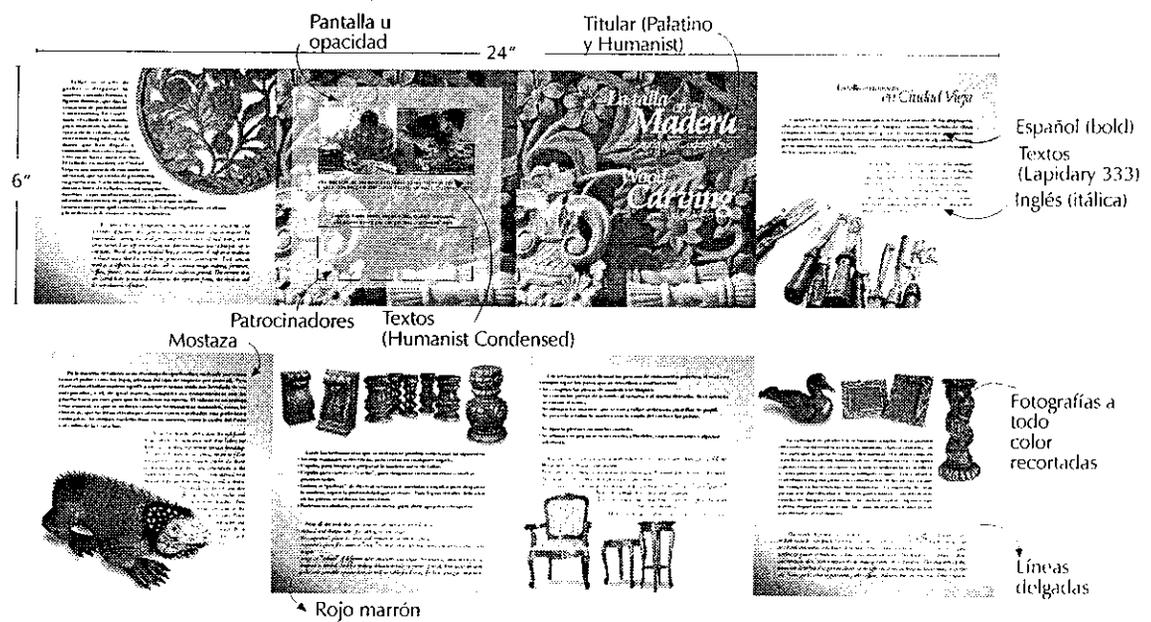
• **Fotografías:** Se usaron fotografías a todo color, por su naturalidad y realismo, y su fuerte atractivo visual. Se utilizó como fondo una composición de diferentes piezas talladas con acabado natural, representando en

forma general la artesanía. En los interiores se usaron fotografías recortadas de diferentes piezas del tallado en madera, se les hizo una pequeña sombra para que resaltaran. En la contraportada se usaron dos fotografías cuadradas de artesanos tallando, sin ningún efecto especial.

COLORES:

En el título se utilizó el color blanco, por ser brillante, sugerir limpieza y pureza. Contrasta perfectamente con la fotografía de fondo, cargada de varios elementos. En las palabras Madera y Carving, se utilizó una pantalla al 85% del mismo color.

En el subtítulo del interior se utilizó un color rojo marrón,



Pantone 200, por ser vital, alentador y llamar poderosamente la atención.

En los interiores, se usaron degradés circulares de dos colores: rojo marrón Pantone 200 y mostaza Pantone 129, intercalados para darle ritmo y movimiento a la composición. Estos colores son cálidos, con un efecto estimulante, ayudan a dar un clima de unidad bien coordinada, grata a la vista y aumentan el destaque. Al igual que la madera, producen una atmósfera confortable y acogedora. Para los textos se usó un color café oscuro Pantone 4625, por considerarlo más adecuado que el color negro, ya que éste es demasiado drástico. Además, el café es un color relacionado con la madera y combina perfectamente con los otros elementos gráficos que se utilizaron.

PANTALLAS U OPACIDAD:

Se utilizaron pantallas en dos palabras de los titulares de la portada, en color blanco al 85%, con la finalidad de darle más elegancia al diseño. En la contraportada se usó una pantalla blanca sobre la fotografía del fondo, para tener mejor visibilidad de los otros elementos. Sobre ésta se colocarán los logotipos de las tiendas

donde se distribuye la artesanía, así como los otros patrocinadores del material.

Como otro elemento de la composición visual, se utilizaron varias líneas delgadas. En la portada de color blanco, en los interiores de los dos colores del fondo y en la contraportada en color rojo. Éstas favorecen el recorrido visual del material, además de dar un toque de elegancia al diseño. Con la misma finalidad, se utilizó un recuadro blanco sobre las fotografías de la contraportada. Los foliares se colocaran en exhibidores en diferentes tiendas y hoteles junto al afiche y los otros materiales, su distribución será gratuita.

3.3.2 AFICHE

Al igual que el folleto, se trabajaron varias propuestas, en base a ellas se fue formando el boceto final. La finalidad primordial de este material es llamar la atención en lugar donde se ubique, por medio de su imagen atractiva, motivando al turismo a ver las piezas de la artesanía (dentro de una tienda) y a revisar el material promocional.



promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
clahorada

BOCETOS

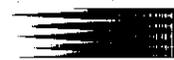
1. En la primera propuesta se utilizó una fotografía de una de las piezas del tallado en madera. Se colocó el titular de la misma manera que el folleto para unificar los materiales. Los textos (español e inglés) se justificaron a la izquierda y sobre un degradé de color mostaza, haciendo más vistoso el material.



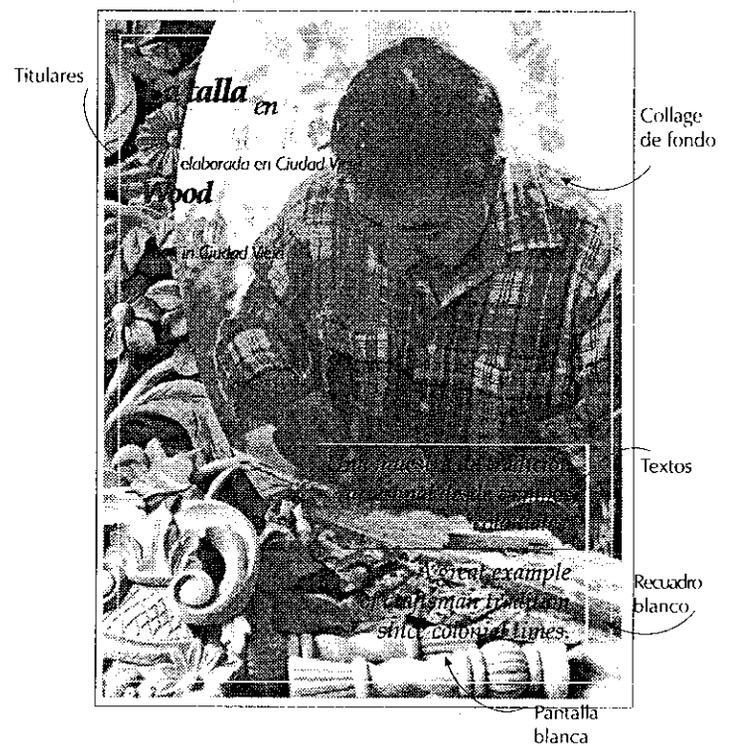
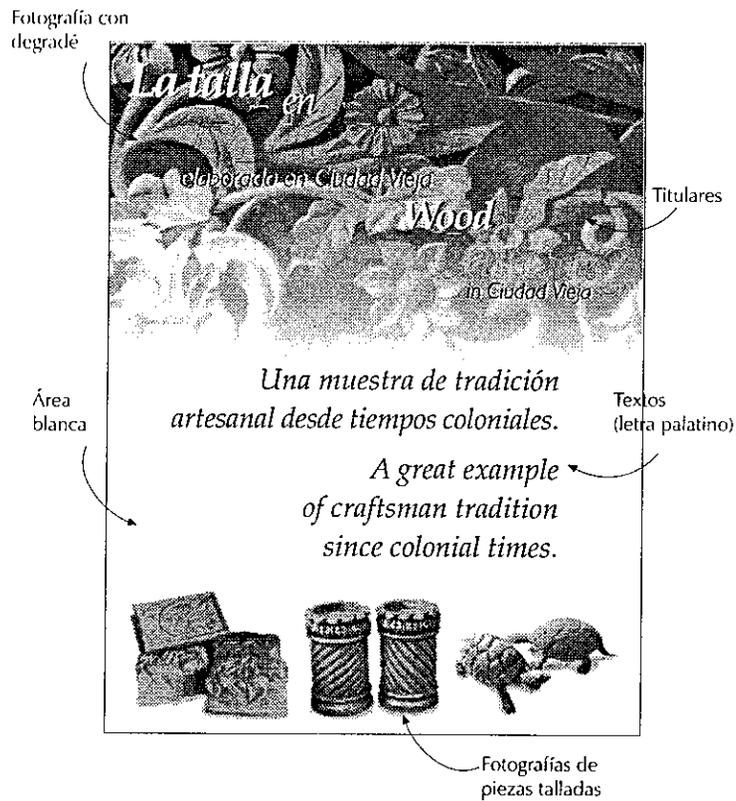
2. En la segunda propuesta se usaron cuatro fotografías diferentes ordenadas en forma vertical al lado izquierdo del formato. Los titulares y titulares se colocaron del lado derecho. Este diseño es ordenado y simple pero con elementos poco creativos.



promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada



3. En este diseño se utilizó una fotografía con degradé de fondo sobre la cual se colocaron los titulares. Se dejó mucha área blanca para hacer el diseño más limpio. Los textos se justificaron a la derecha con letra Palatino Itálica. En la parte inferior se colocaron algunas de las piezas de esta artesanía.



4. En esta otra propuesta se utilizó un collage de dos fotografías como fondo, una de un artesano tallando y la otra de varias piezas talladas en acabado natural, para representar el trabajo artesanal, quién y cómo se ejecuta. Siguiendo con la misma línea de diseño del foliar. Se colocaron los titulares al lado superior izquierdo en color café con sombra blanca lo cual dificultaba la lectura. Los textos de abajo se colocaron sobre una pantalla blanca.

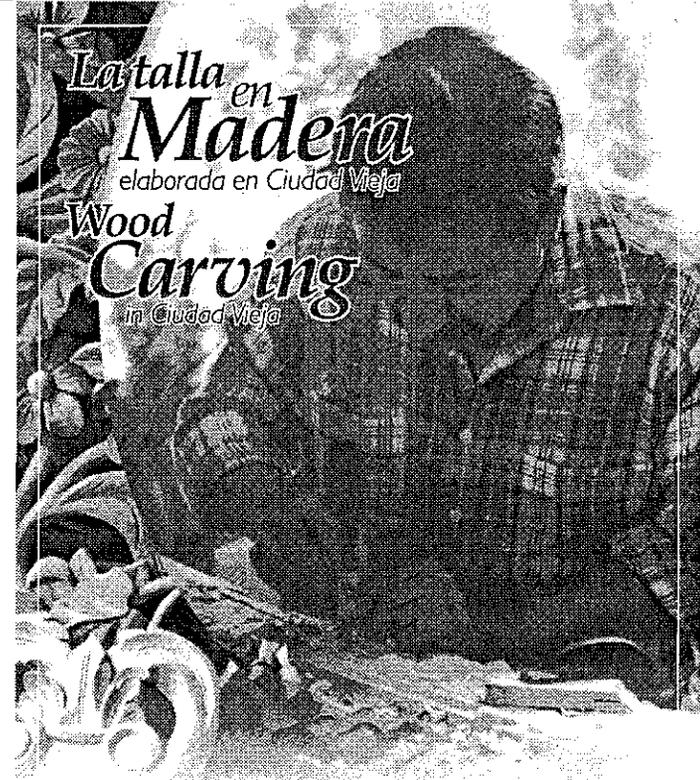
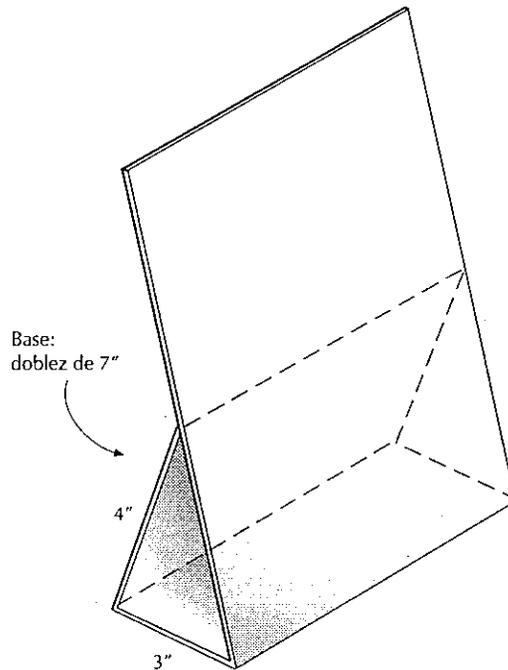


promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada



BOCETO FINAL DEL AFICHE:

En la propuesta final se utilizó la idea del último boceto, la fotografía de fondo con el artesano tallando y las piezas talladas a un extremo, con la diferencia que en la parte inferior se hizo un degradé para que el texto se viera mejor y se lograra un diseño más limpio, sin saturación de elementos. Los titulares se colocaron en color rojo marrón y se siguió usando el recuadro de la orilla.



UNA MUESTRA DE TRADICION ARTESANAL DESDE TIEMPOS COLONIALES
A GREAT EXAMPLE OF CRAFTSMAN TRADITION SINCE COLONIAL TIMES

3.3.2.1 JUSTIFICACIÓN DEL AFICHE

FORMATO:

Este material es de 11x22 pulgadas, (área de impresión 11"x15", 7" para doblez de la base que lo sostiene) trabajado verticalmente. Se seleccionó este tipo de soporte por ser apropiado para un mostrador. Además permitió la distribución de los diferentes elementos de forma clara y ordenada. Permite un adecuado aprovechamiento del pliego de papel donde se va a imprimir (3 afiches por pliego).

DIAGRAMACIÓN:

Los elementos se diagramaron en forma vertical. En el extremo superior izquierdo se colocaron los titulares. De fondo se utilizó una fotografía con degradé.

- **Textos:** Se utilizó un pequeño texto en español y en inglés, en el estilo tipográfico Humanist 521 BT Condensed en altas de 24 puntos, por ser claro, legible y sugerir limpieza y elegancia.

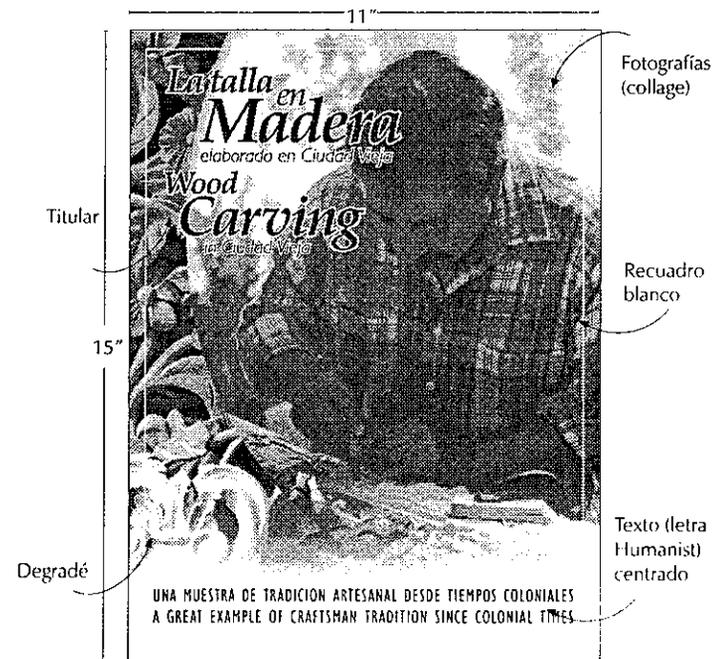
- **Titulares:** Los titulares se colocaron en la misma composición tipográfica que se usó en el folleto, con el tipo de letra Palatino Itálica 84, 46, 28 y 18 puntos y Humanist 521 BT Roman, sin pantallas. Se les colocó una orilla blanca para que resaltaran.

- **Justificación de los textos:** El texto se justificó centrado, en el área inferior del afiche, sobre la parte blanca del degradé de la fotografía.

- **Fotografías:** Se utilizaron dos fotografías de fondo, en un collage. Una de ellas de un artesano tallando, representando así la tradición de este trabajo manual, el esfuerzo y la dedicación requerida. Y la otra de varias piezas talladas, utilizada con anterioridad en el folleto, para seguir con la misma imagen. Se trabajó un degradé en la parte de debajo de las fotografías para lograr que el texto tuviera más legibilidad.

COLOR:

Este material es a todo color. Los titulares se colocaron en color rojo Pantone 200 y los textos en color café



oscuro Pantone 1465. En la fotografía se usó un recuadro blanco, haciendo destacar más la imagen del fondo y como un detalle elegante.

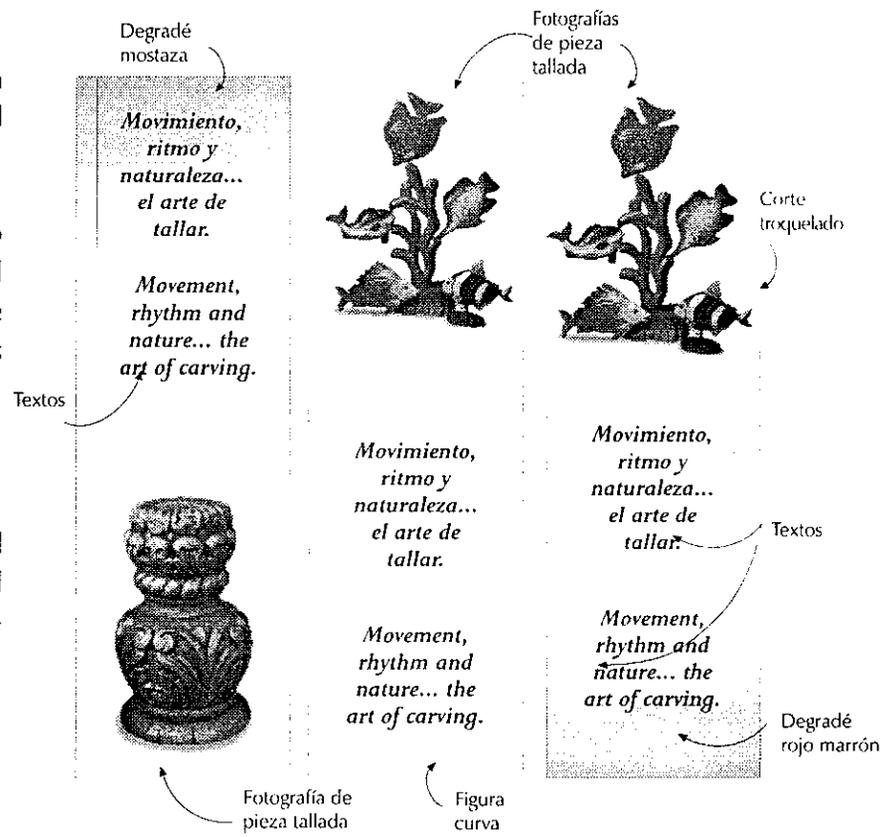
Este material se colocará en un lugar estratégico dentro de la tienda o lugar de exposición, de preferencia al lado de los materiales. Ya que el objetivo primordial de éste es el promocionar tanto la artesanía como las otras piezas del material.

SEPARADORES

Se trabajaron varias propuestas de este material, el cual tiene como objetivo primordial ser de utilidad para el turista al mismo tiempo de brindar información elemental sobre la artesanías que se promociona.

BOCETOS

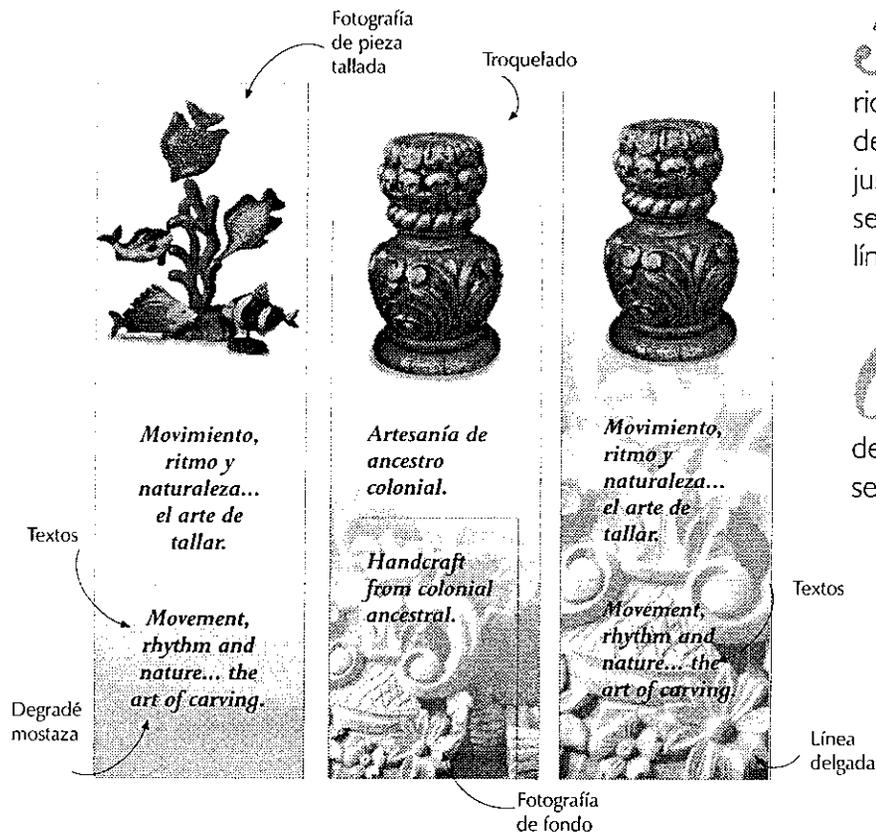
1. Se utilizó un formato rectangular. En el fondo un pequeño degradé desde la parte superior de color mostaza. Los textos en español y en inglés, centrados con letra Lapidary Itálica separados por una delgada línea. En la parte de abajo se colocó una fotografía recortada de una pieza tallada. Este diseño era poco atractivo por dar más importancia al texto que a la imagen.



2. En la segunda propuesta se colocó la fotografía de la pieza en la parte superior buscando llamar más la atención. De fondo se colocó una figura curva de color mostaza para dar movimiento al diseño. Los textos se colocaron igual que la propuesta anterior. Al igual que el diseño anterior este era poco atractivo, y no seguía la misma línea de diseño de los otros materiales.



3. La tercera propuesta a pesar de ser más atractiva resulta poco efectiva ya que el corte troquelado de cada una de las piezas, además de incrementar los costos, hace deficiente la manipulación. El texto se colocó igual que la propuesta anterior y de fondo se utilizó un degradé rojo marrón.



4. En este boceto se utilizó la pieza en la parte superior de la misma manera que en las propuestas anteriores. De fondo se usó un degradé mostaza y los textos se mantuvieron centrados divididos por una línea delgada.

5. En esta propuesta se redondeó la parte superior del formato, se cambió el degradé de fondo por el de una fotografía de varias piezas. Los textos se justificaron a la izquierda porque centrados daban la sensación de inestabilidad y desequilibrio. Se utilizó la línea delgada para reforzar el recorrido visual.

6. En el último boceto se agrandó el área de fondo del degradé de la fotografía y se eliminó la línea de separación de los textos.

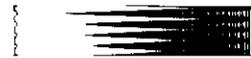


promoción de

la talla en madera

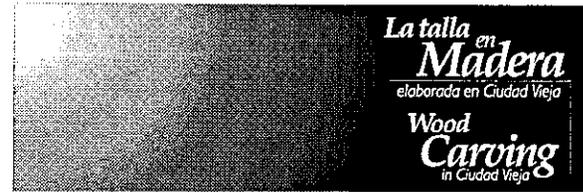
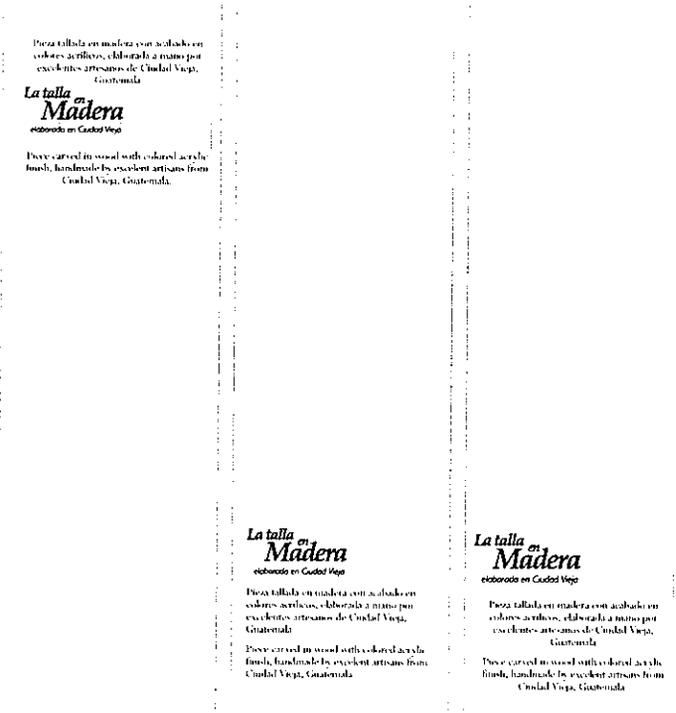
en Ciudad Vieja

elaborada



En la parte de atrás de los separadores aparecerán pequeñas cápsulas de información sobre la artesanía, para lo cual se hicieron varias propuestas de la diagramación a utilizar. Se utilizó el mismo titular que los otros materiales y para los textos se eligió el tipo de letra Lapidary de 10 puntos en altas y bajas.

Se escogió la tercera propuesta por ser ordenada con abundante área blanca logrando un diseño limpio. Dicho espacio permitiría incluso la colocación de alguna nota del usuario.



Este material será distribuido por separado o en juegos de tres, para lo cual se diseñó un pequeño sobre, se dieron las siguientes propuestas:

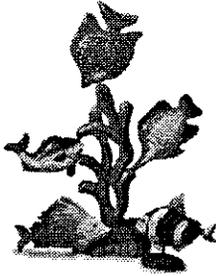
1. En color corinto de fondo y los titulares invertidos al extremo derecho del formato.
2. Con una fotografía a todo color de fondo y los titulares al extremo izquierdo, se dificultaba la lectura.
3. Con un degradé marrón de fondo y el titular igual que la primera propuesta.

Se escogió una combinación de los tres a un solo color.

BOCETO FINAL DE LOS SEPARADORES:

En la propuesta final se utilizó una fotografía de fondo con degradé, en la parte superior se colocó la fotografía de las piezas talladas, abajo de ésta se colocó un mensaje en español y en inglés, logrando un diseño equilibrado, simple y elegante. Se diseñaron seis opciones diferentes.

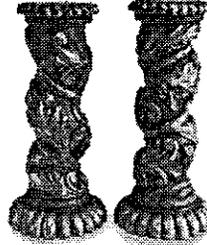
TIRO:



*Movimiento,
ritmo y
naturaleza...
el arte de
tallar.*



*Artesanía de
ancestro
colonial.*



*Expresión de
creatividad
pura.*



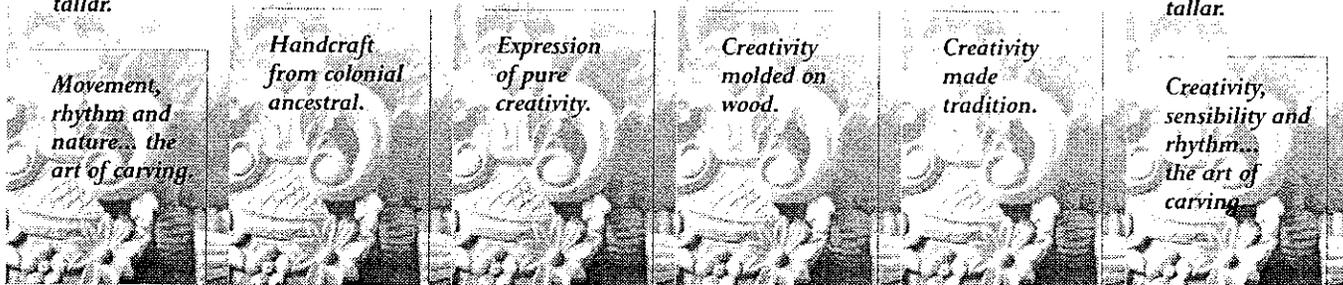
*Creatividad
plasmada en
madera.*



*Creatividad
hecha
tradición.*



*Creatividad,
sensibilidad y
ritmo...
el arte de
tallar.*



*Movement,
rhythm and
nature... the
art of carving.*

*Handcraft
from colonial
ancestral.*

*Expression
of pure
creativity.*

*Creativity
molded on
wood.*

*Creativity
made
tradition.*

*Creativity,
sensitivity and
rhythm...
the art of
carving.*

3.3.3.1 JUSTIFICACIÓN DE LOS SEPARADORES

FORMATO:

Se utilizó un formato de 2 x 6.5 pulgadas, por considerar esta medida apropiada para el material, ofreciendo una presentación cómoda y práctica de usar. Además permite el buen aprovechamiento del pliego de papel donde se va a imprimir (48 separadores por pliego).

DIAGRAMACIÓN:

Los elementos se diagramaron en forma vertical, se utilizaron fotografías, un pequeño texto una línea muy delgada.

- **Textos:** En cada separador se colocó un pequeño mensaje, en español y en inglés. Se usaron seis mensajes diferentes, con el estilo tipográfico Lapidary 333 Itálico bold, en altas y bajas de 14 puntos:

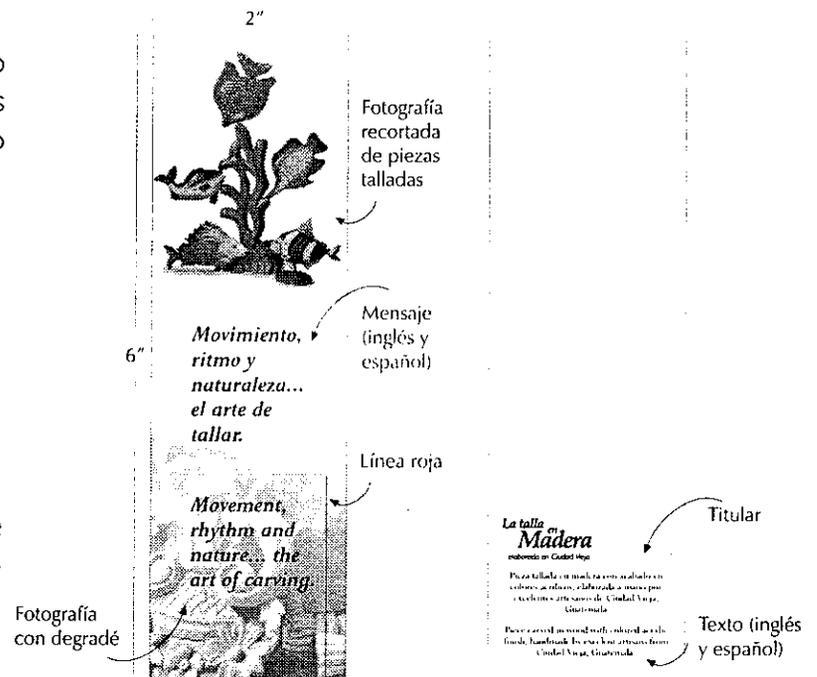
Expresión de creatividad pura.
Artesanía de ancestro colonial.
Creatividad plasmada en madera.
Creatividad hecha tradición.
Creatividad, sensibilidad y ritmo... el arte de tallar.
Movimiento, ritmo y naturaleza... el arte de tallar.

En la parte de atrás se colocó un pequeño bloque de texto sobre la artesanía en los dos idiomas, en letra Lapidary 333 de 9 puntos.

- **Titulares:** En la parte de adelante no se utilizó ningún titular. En la parte de atrás se colocó el mismo titular utilizado en los otros materiales (foliar, afiche), arriba de los textos.

- **Justificación de los textos:** Los seis mensajes se justificaron a la izquierda, al igual que el titular de la parte de atrás. Los textos se usaron centrados.

- **Fotografías:** En cada uno de los separadores se colocó de fondo una fotografía con degradé, la misma que se utilizó en los otros materiales, con la finalidad de seguir



con la misma imagen. En el extremo superior de los separadores se colocó una fotografía recortada de una pieza del tallado en madera. Se usaron seis diferentes fotografías de piezas, con distinto tipo de acabado.

COLOR:

Los separadores se trabajaron a full color. Los textos se usaron de color café oscuro, Pantone 1465 al igual que los otros materiales. La parte de atrás se trabajó en blanco y negro.

También se utilizó una delgada línea de color roja, para reforzar el recorrido visual y separar el mensaje en español del de inglés, al igual que los otros materiales.

SOBRE:

Se diseñó un pequeño sobre para proteger, portar y guardar los separadores, a un sólo color, para reducir costos. Sus medidas son de 6.75 de ancho por 2.12 pulgadas de alto. Se utilizó como fondo completo la fotografía de diferentes piezas talladas usada en los materiales anteriores, en un porcentaje del color rojo marrón utilizado previamente.

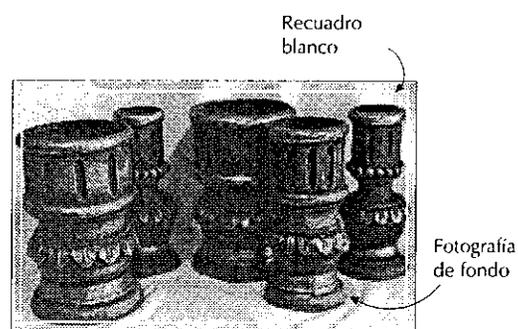
En la parte del frente se colocó al extremo derecho la composición tipográfica del titular utilizada en todos los materiales, en color blanco. Las palabras madera y carving se colocaron con una pantalla del mismo color al 65%, haciendo el material más elegante. En la parte de atrás se colocó una pantalla de color blanco, destinada

a servir como área de notas, agregándole en la parte inferior un pequeño texto en español e inglés, con el mismo color de la composición. Estos se darán por cada juego de tres separadores.

3.3.4 POSTALES

Estas piezas también pasaron por un proceso de bocetaje igual que las anteriores. Las postales tienen un lugar preferencial dentro del gusto de los turistas, por lo cual se han seleccionado para promover la artesanía de la talla en madera, siendo ese su objetivo primordial.

BOCETOS:



• Esta propuesta muestra un formato tradicional de las postales, fotografía completa de fondo y un pequeño recuadro blanco muy delgado.



promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada





2. En esta propuesta se utilizó un formato horizontal con un área blanca en los extremos, dándole limpieza al diseño.

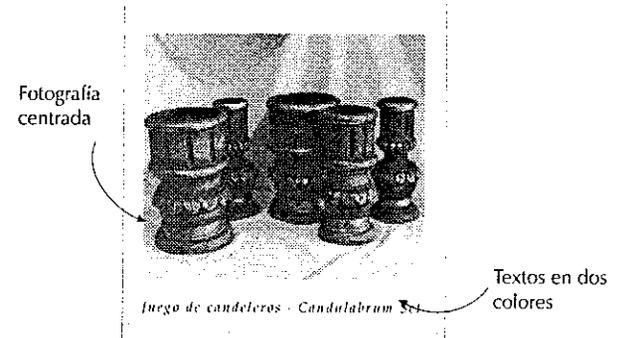


3. Esta tercera propuesta muestra un formato distinto, novedoso y poco utilizado para este tipo de materiales. Se utilizó una fotografía con un efecto en el borde, el cual distrae innecesariamente la atención. En el extremo inferior se colocó un pequeño texto con letra Lapidary, en español e inglés.

3. Esta propuesta muestra la fotografía completa utilizada de fondo, con un degradé en la parte inferior, en donde se colocó un pequeño texto.



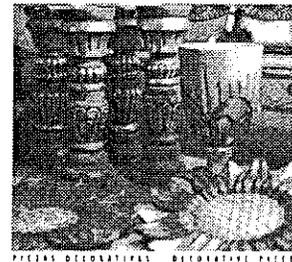
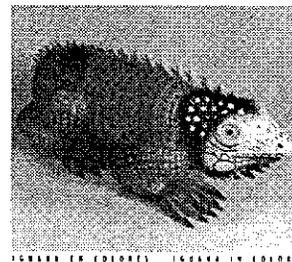
5. En esta propuesta se logró un diseño limpio, la fotografía sin ningún efecto se centró en el formato. Los textos se colocaron en la parte inferior con dos colores y diferentes tamaños.



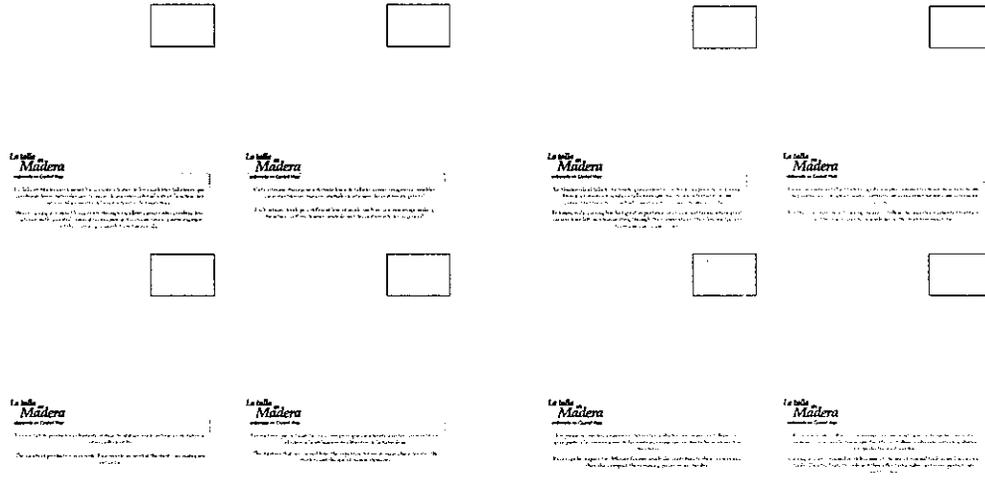
BOCETO FINAL DE LAS POSTALES:

En la propuesta final se utilizó un formato cuadrado, centrada en la parte superior una fotografía sin efecto y abajo de ésta un pequeño texto, logrando un diseño simple, limpio y siguiendo con la misma línea de los otros materiales. Se diseñaron ocho opciones diferentes.

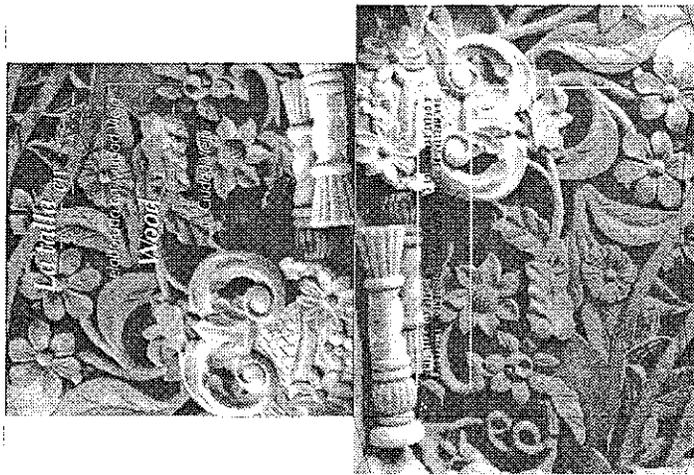
TIRO:



RETIRO:



SOBRE PARA LAS POSTALES:



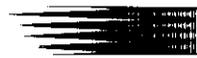
promoción de

la talle en madera

en Ciudad Vieja

elaborada

64



3.3.4 JUSTIFICACIÓN DE LAS POSTALES

FORMATO:

Para las postales se utilizó un formato cuadrado de 4 x 4 pulgadas, por ser diferente al usado tradicionalmente. Es además de cómodo, moderno, funcional y sencillo. Permite el aprovechamiento del papel donde se va a imprimir (48 postales por pliego, 6 juegos de 8).

DIAGRAMACIÓN:

En la diagramación de estas postales se utilizaron fotografías y unos pequeños textos. La composición tiene bastante área en blanco, lo cual la hace limpia y simple, sin saturación de elementos.

- **Textos:** Se colocó un pequeño texto debajo de cada fotografía, en español e inglés, con el estilo tipográfico Humanist 521 condensed de 12 puntos, en altas en color negro, para que se lea con facilidad. En la parte de atrás se colocaron dos bloques de texto, uno en español y otro en inglés con letra Lapidary 333 de 9 puntos, que hacen la misma referencia a la fotografía.

- **Titulares:** Arriba de los textos, en la parte de atrás, se colocó el mismo titular usado en los otros materiales, en color negro.

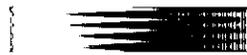
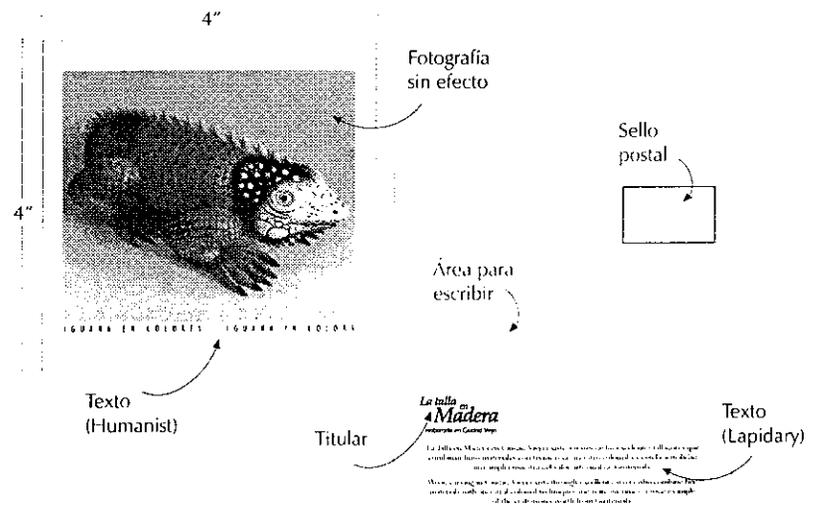
- **Justificación de los textos:** Los textos de la parte de adelante se justificaron al mismo ancho de la fotografía y los de atrás se usaron centrados. El titular se justificó a la izquierda.

- **Fotografías:** En cada postal se utilizó una fotografía de 3.5 pulgadas de ancho por 3 de alto, a todo color. No se les aplicó ningún tipo de efecto, para que mantuvieran su realismo puro, evitando que se desviara la atención en estos detalles.

En la parte de atrás se colocó un pequeño recuadro para sello postal, y una pequeña área para escribir. Las postales se colocaran en exhibidores y se podrán adquirir por individual o en juego de cuatro.

SOBRE:

Al igual que para los separadores se diseñó un pequeño sobre para las postales, el cual se dará únicamente con el juego completo de éstas. Su diseño es similar al anterior, se usó la misma fotografía de fondo a un solo color. El titular se colocó en el extremo derecho superior con letras blancas. En la parte de atrás se colocó



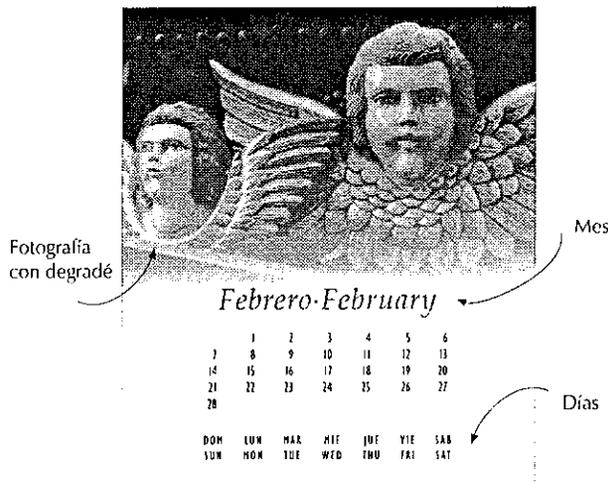
promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada

una pantalla como área de notas y bajo ésta un pequeño texto en español e inglés con letra Humanist 521 BT Condensed de 10 puntos, en altas. El sobre tiene una abertura en la parte superior para facilitar la manipulación de las postales.

3.3.5 CALENDARIO

Para elaborar este material se trabajó una etapa de bocetaje. Después de seleccionar el tipo de base o soporte que se utilizaría se elaboró la propuesta final. Este material se utiliza mucho para promociones de diversa índole, ya que se mantiene en contacto directo con el usuario durante un largo período de tiempo.

BOCETOS:



1. En esta propuesta se utilizó una fotografía de fondo, con un degradé en la parte inferior, se colocaron centrados en el formato los nombres de los meses, días y números.



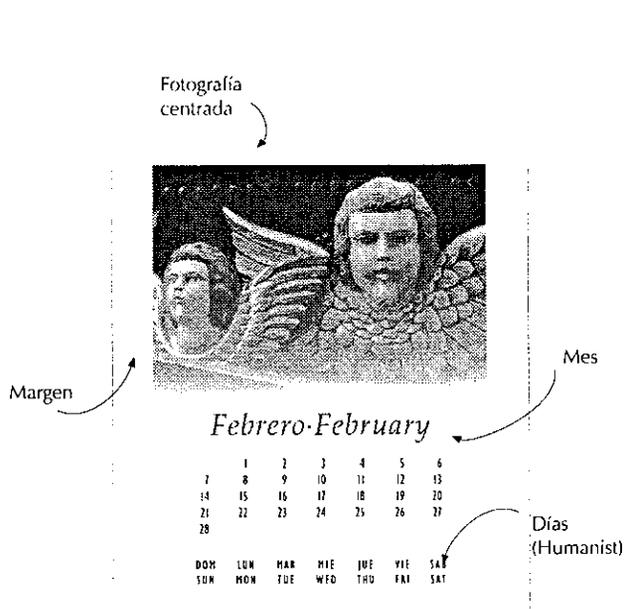
2. En esta primera propuesta se utilizó una fotografía recortada en forma curva, el corte no favorece la visibilidad de la misma ya que no permite una apreciación completa. Justificado a la derecha se colocó el nombre de los meses en español e inglés, con letra Lapidary Itálica. Los números y los nombres de los días se colocaron con letra Humanist 521 BT condensed, en el extremo inferior.



promoción de

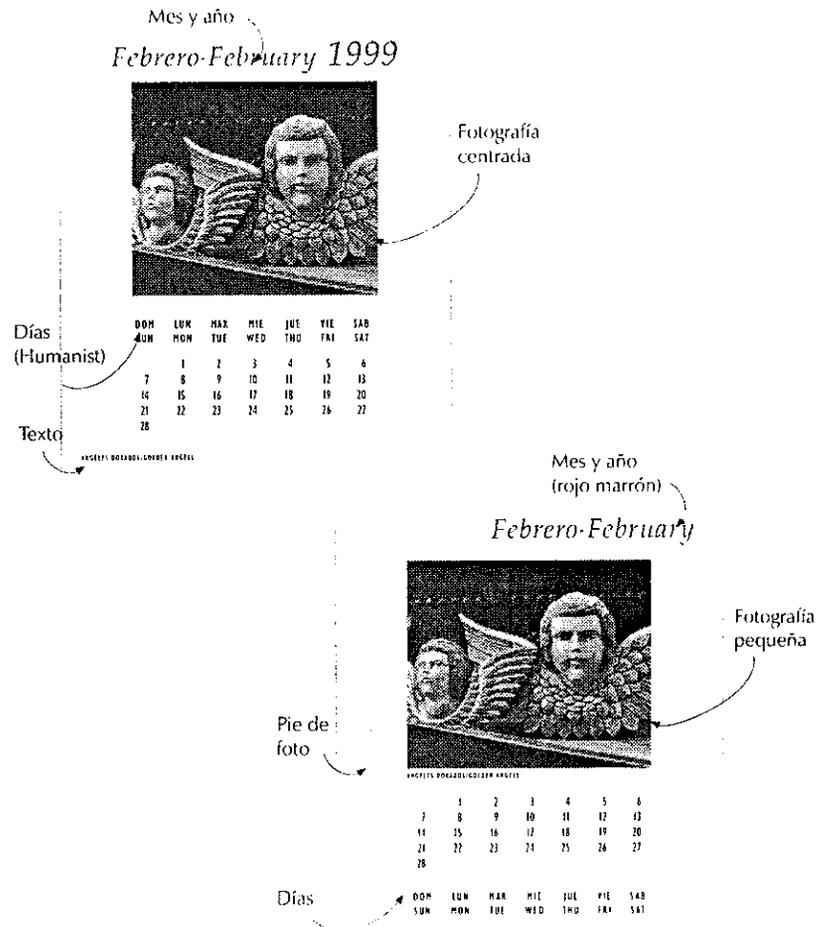
la talla en madera

en Ciudad Vieja
elaborada



3. Se utilizó el mismo formato, la fotografía se redujo un poco, se utilizó un margen blanco para darle más aire al diseño y seguir con la misma línea de los otros materiales.

4. En esta propuesta se cambió el nombre de los meses para arriba, se agregó el año. Los días se colocaron arriba de los números y se colocó un pequeño texto en la parte inferior.



5. En esta última propuesta se justificó a la derecha el nombre de los meses en color rojo marrón. Se utilizó una fotografía pequeña y un pie de foto justificado a la izquierda. Los otros elementos se utilizaron como en las propuestas anteriores.

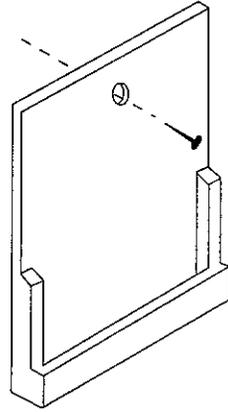


promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada

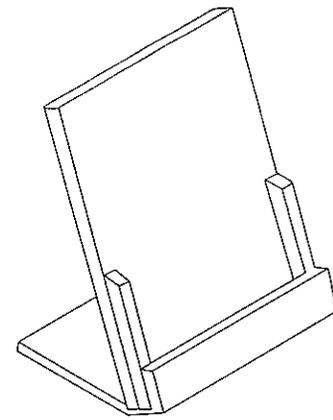


BASE:

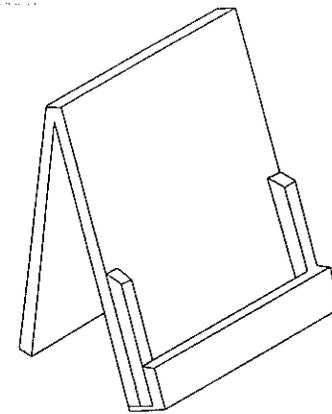
Se diseñó una base de madera para el calendario, para que se adecuara más a la temática del material, se dieron tres propuestas:



1. Base para colgar, no es adecuada al material ya que se necesita verlo más de cerca para apreciarlo bien, y el estar colgado en una pared no se lo permite.



2. Esta base si es adecuada para un escritorio, pero presenta como desventaja su inestabilidad, por lo cual no se seleccionó.



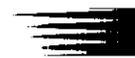
3. Esta es la base seleccionada ya que posee una estructura balanceada que le permite tener una buena estabilidad, además por su inclinación permite que se aprecie perfectamente el material.



promoción de

la talla en madera

en Ciudad Vieja
elaborada



BOCETO FINAL DEL CALENDARIO:

Para el boceto final se utilizó la última propuesta de la etapa de bocetaje, se le agregó el año en forma de pantalla atrás del nombre de cada mes. Se diseñó una portada como presentación del material e información general.

La talla en
Woods
Elaborada en Ciudad Vieja



CALENDARIO/1997/CALENDAR

UNA MOSTRA DE LA TRADICION ARTESANAL EN CIUDAD VIEJA, GUATEMALA
A GREAT EXAMPLE OF CRAFTSMAN TRADITION IN CIUDAD VIEJA, GUATEMALA



CALENDARIO/1997/CALENDAR

La talla en madera en Ciudad Vieja es una muestra de la tradición artesanal guatemalteca. Ha sido de generación en generación a través de magníficos talladores, que han trabajado con conocimientos y técnicas hasta nuestros días. Este trabajo es elaborado a mano, con materiales finos de muy buena calidad. La variedad de productos es amplia y se pueden adquirir en diferentes acabados.

Wood carving in Ciudad Vieja is an example of Guatemalan craftsman's tradition that has lasted from generation to generation through magnificent carvers. They have also kept an unwavering their knowledge and techniques down to our days. This work is handmade with fine materials of very good quality. The variety of products is wide and can be acquired in different finishes.

© 1997
DISEÑO Y ELABORACIÓN DE MARCA Y DISEÑO
MATERIAL PARA EL CALENDARIO 1997

Enero-January



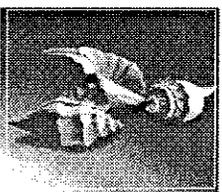
DOM	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIÉ	SAB
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Febrero-February



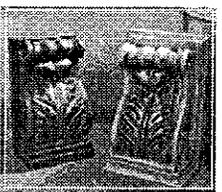
DOM	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIÉ	SAB
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

Marzo-March



DOM	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIÉ	SAB
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Abril-April



DOM	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIÉ	SAB
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Mayo-May

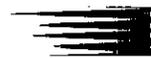


DOM	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIÉ	SAB
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Junio-June

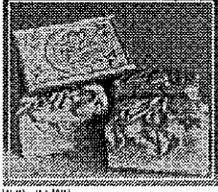


DOM	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIÉ	SAB
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada

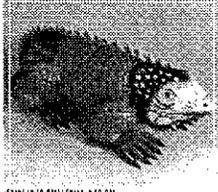
Julio-July



MEMBRADO EN MADERA CLAS. 112 121 122

DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIÉ	SAB
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Agosto-August



MEMBRADO EN MADERA CLAS. 112 121 122

DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIÉ	SAB
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Septiembre-September



MEMBRADO EN MADERA CLAS. 112 121 122

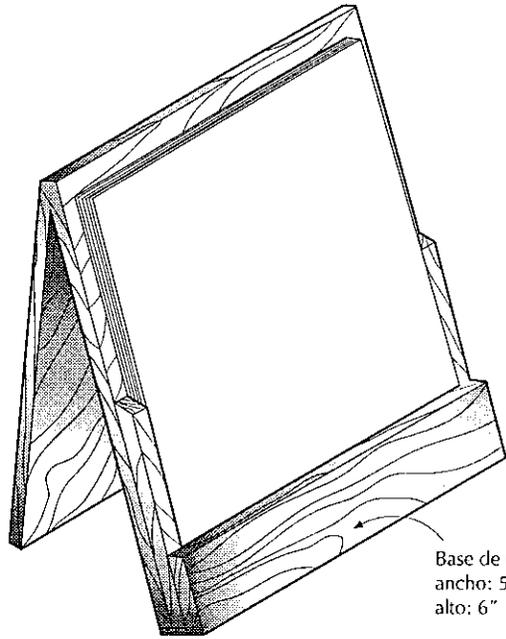
DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIÉ	SAB
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Octubre-October



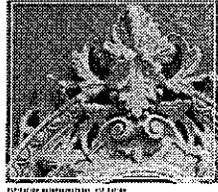
MEMBRADO EN MADERA CLAS. 112 121 122

DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIÉ	SAB
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						



Base de madera
ancho: 5"
alto: 6"

Noviembre-November



MEMBRADO EN MADERA CLAS. 112 121 122

DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIÉ	SAB
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Diciembre-December



MEMBRADO EN MADERA CLAS. 112 121 122

DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIÉ	SAB
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada.

3.3.5.1 JUSTIFICACIÓN DEL CALENDARIO

FORMATO:

El calendario se trabajó en un formato de 4.62 x 5.5 pulgadas, por ser un material para escritorio. Su presentación es muy práctica y cómoda, ya que permite ir cambiando de mes con sólo darle la vuelta a las diferentes tarjetas del material. Este formato permite el aprovechamiento adecuado del pliego del papel para impresión (4 1/2 calendarios por pliego).

DIAGRAMACIÓN:

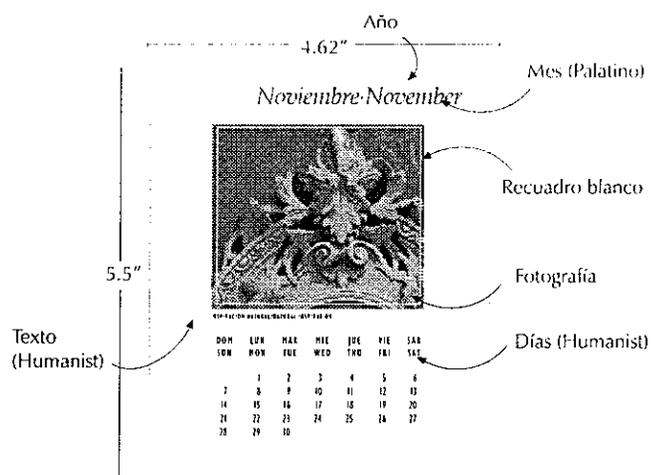
En la diagramación de este material, se utilizaron fotografías, el nombre de los meses, el año, los días de la semana, textos de pie de foto y otros. Se distribuyeron en el soporte de una forma limpia.

- **Textos:** Los nombres de los meses se colocaron en el extremo superior derecho con letra Palatino Itálica de 16 puntos, atrás de estos se colocó en pantalla el año, con el mismo tipo de letra y a 20 puntos. Abajo de las fotografías se colocaron unos pequeños textos en español e inglés con letra Humanist 521 BT condensad en altas, al igual que los números y los nombres de los días, por ser una tipología de estructura uniforme, legible y moderna. En la portada se colocó la misma composición tipográfica utilizada con anterioridad, el nombre del material y un pequeño texto con letra Humanist 521 BT condensad. En el retiro de la portada se colocó un bloque de texto informativo en español e inglés, con letra Lapidary, para facilitar la lectura.

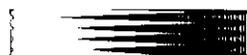
- **Justificación de los textos:** El nombre del mes se justificó a la derecha, el año centrado. Los pies de foto se justificaron a la izquierda y los nombres de los días se justificaron centrados. En la portada los titulares se justificaron uno a la izquierda y otro a la derecha, el título del material se centró en el formato y un pequeño texto abajo de este se justificó, al igual que los textos de la contraportada.

- **Fotografías:** Se usaron las fotografías a todo color, centradas en el extremo superior del formato, siguiendo con la misma imagen de las postales, sin ningún efecto para no distraer el punto central de atención. Se les colocó un delgado recuadro blanco, para que la imagen resaltara más.

Para este material se seleccionó una base de madera práctica y cómoda, haciéndolo más atractivo.

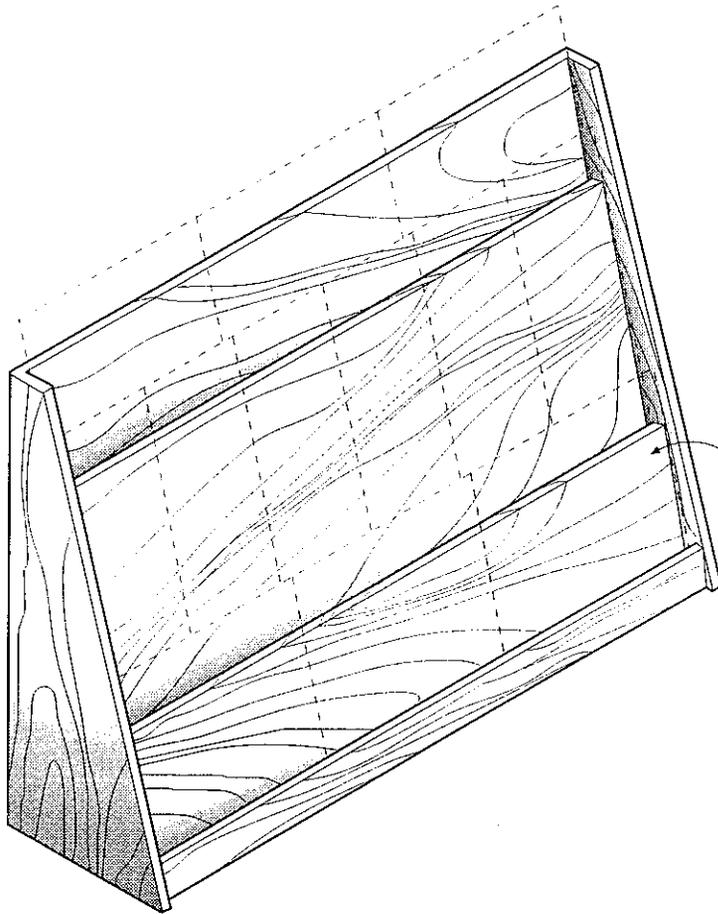


promoción de *la talla en madera* en Ciudad Vieja *claburada*



3.3.6 EXHIBIDORES

Los diferentes materiales estarán a la mano del grupo objetivo en exhibidores especialmente diseñados. Estos estarán ubicados en puntos estratégicos de los lugares de exposición y venta de la artesanía.



Exhibidor de madera
ancho: 12"
alto: 11"

Para los foliares se utilizará una pieza de la artesanía como exhibidor, que consiste en una pequeña bandeja tallada en madera lo cual reforzará la imagen del material. Estos estarán ubicados siempre al lado del afiche.

El calendario tiene su propia base de madera por lo cual no necesita un exhibidor extra. Por otro lado los separadores y las postales estarán expuestos en una base grande de madera que consta de tres niveles ascendentes para que los materiales tengan más visibilidad. En este exhibidor se expondrán algunas de las opciones de las piezas y se irán cambiando conforme se desee.

Se utilizó madera en estas piezas para reforzar la imagen atractiva y elegante del material, además le da una atmósfera más agradable al turista y llama más su atención.



3.4 COSTOS E IMPRESIÓN DE LOS MATERIALES

El arte final de los materiales se hará de forma digital. Las fotografías se escanearán en alta resolución (escaner de tambor a 2,400 DPI) para obtener nitidez y claridad en la impresión. Cuando ya se tengan los artes finales se procederá a la separación de color o quema de negativos y prueba de color en proceso digital.

Los materiales se imprimirán en sistema litográfico por la cantidad de materiales que son, ya que otro sistema como el offset, digital, fotocopia o serigrafía no son apropiados, uno por ofrecer una definición de baja calidad y otros por su costo elevado, además de no adecuarse a la imagen general del material. Se utilizará un lineaje de 150 para todos los materiales, ya que los papeles que se seleccionaron para imprimir son finos y lisos, lo cual permite una impresión nítida, con imágenes claras y una excelente definición:

- Folleto: Cartulina Husky Cover calibre 10
- Afiche: Texcote calibre 14
- Separadores: Texcote calibre 12
- Postales: Texcote calibre 12
- Calendario: Cartulina Husky Cover calibre 10
- Sobres: Coushe mate base 100

Estos papeles se seleccionaron por ofrecer una buena presentación a los materiales, adecuándose a la imagen atractiva y elegante que se quiere proyectar al grupo objetivo. (Pliego de 25"x38").

Para determinar los costos de impresión de los materiales se tomaron en cuenta los siguientes elementos: medidas de los materiales, papeles seleccionados, cantidad de materiales a imprimir, escaneado de fotografías en alta resolución, negativos (incluye color key o prueba de color), impresión en sistema litográfico, gastos extras como recubrimiento con barniz UV, bases y exhibidores especiales, entre otros. No se incluyen los costos de diseño y elaboración de artes finales por constituir este el aporte central del proyecto, para los artesanos de Ciudad Vieja.

FOLLETO:

Tiraje de 2,000*
A todo color tiro y retiro

Negativos	1,124.00
Escans de fotografías	350.00
Impresión	3,275.00
Total	4,749.00

Precio total: Q 4,749.00
Precio unitario Q 2.37 / \$ 0.34**

* Por la cantidad de turistas que constituyen el grupo objetivo, y porque mientras más grande sea el tiraje, más se reduce el costo individual del material.

** Todas las cotizaciones son válidas para abril de 1999, cambio de dólar utilizado: Q 7.00 X \$ 1.00.



promoción de **la talla en madera** en Ciudad Vieja
elaborada

AFICHE:

Tiraje de 500*
A todo color tiro

Negativos:	633.60
Escans de fotografías	100.00
Impresión	800.00
Total	1,533.60

Precio total: Q 1,533.60
Precio unitario: Q 3.06 / \$ 0.44

* Se expondrán tres o cuatro afiches en los lugares designados en la propuesta, es por eso que se ha decidido imprimir esta cantidad.

SEPARADORES:

Tiraje de 1,000 juegos de 6*
A todo color tiro y un color retiro
Barniz UV en el tiro

Negativos	405.60
Escans de fotografías	250.00
Impresión	1,500.00
Total	2,467.60

Precio total: Q 2,467.00
Precio juego de 6: Q 2.46
Precio unitario: Q 0.41 / \$ 0.06

* Se diseñaron 6 opciones diferentes.

SOBRES DE LOS SEPARADORES:

Tiraje de 2000*
Un color tiro
Troquel especial

Negativos	100.00
Impresión	785.00
Total	885.00

Precio total: Q 885.00
Precio unitario: Q 0.44 / \$ 0.06

* Para los 2.000 juegos de 3 separadores.

PRECIO DE VENTA DE SEPARADORES:

Unidad: Q 2.00 / \$ 0.28
Juego de tres con sobre: Q 5.00 / \$ 0.71

POSTALES:

Tiraje de 1,000 juegos de 8*
A todo color tiro y un color retiro
Barniz UV en el tiro

Negativos	624.00
Escans de fotografías	300.00
Impresión	1,500.00
Total	2,424.00

Precio total: Q 2,424.00
Precio juego de 6: Q 2.42
Precio unitario: Q 0.30 / \$ 0.04

* Se diseñaron 8 opciones diferentes.

SOBRES DE LAS POSTALES:

Tiraje de 2000*

Un color tiro

Troquel especial

Negativos	100.00
Impresión	975.00
Total	1,075.00

Precio total: Q 1,075.00
Precio unitario: Q 0.54 / \$ 0.07

* Para los 2,000 juegos de 4 separadores.

PRECIO DE VENTA DE POSTALES:

Unidad: Q 2.25 / \$ 0.32

Juego de cuatro con sobre: Q 6.00 / \$ 0.85

CALENDARIO:

Tiraje de 1000

A todo color tiro y retiro

Negativos:	1,479.95
Escans de fotografías	500.00
Impresión	5,100.00
Total	7,079.95

Precio total: Q 7,079.95
Precio unitario: Q 7.08 / \$ 1.01

PRECIO DE VENTA DEL CALENDARIO:

Base de madera*: Q 5.00 / \$ 0.71

Calendario completo: Q 18.00 / \$ 2.57

* El costo de las bases es de Q 5.00 (1,000 bases), ya que este se reduce al elaborarlas en serie.

EXHIBIDOR DE MADERA:

20 exhibidores (en función de la cantidad de tiendas que distribuirán el material).

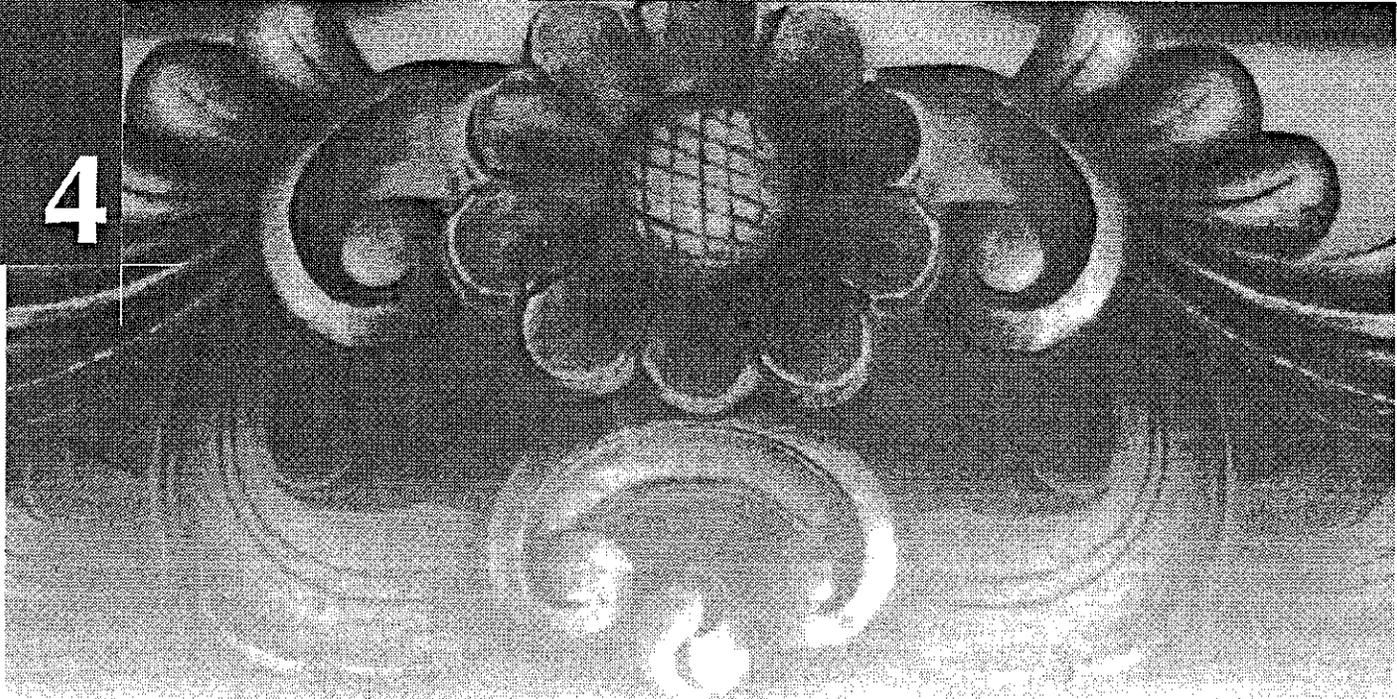
Precio total: Q 400.00
Precio unitario: Q 20.00 / \$ 2.86

Tiempo de entrega de todo el material: 10 días hábiles.

Se pretende que estos materiales sean costeados por un grupo de artesanos de Ciudad Vieja con la ayuda de varios patrocinadores como: tiendas de artesanías donde se distribuyen piezas talladas (Menage, San Nicolás, Madera Decorativa, Casa Solares, etc.) Hoteles (Casa Santo Domingo, Radisson Villa Antigua) y algunos restaurantes. Además de varias instituciones como: INGUAT y Corporación G&T.

Este material puede ser impreso junto o por separado, (se sugiere que el afiche y el folleto se impriman al mismo tiempo, ya que se apoyan uno al otro y las otras piezas pueden imprimirse poco a poco y ponerlas como promoción cada dos o tres meses). Algunas de las piezas como los sobres de las postales y los separadores son opcionales, se pueden suprimir si se desea reducir los costos.

4



Comprobación

DE LA EFICACIA DE LAS PIEZAS

Comprobación

DE LA EFICACIA

Comprobación

DE LA EFICACIA

DE LA EFICACIA

4. COMPROBACIÓN *de la eficacia de las piezas*

A continuación presento los principales resultados obtenidos en base a la validación del material propuesto, los procedimientos, técnicas e instrumentos de recolección de datos utilizados, las principales características de la muestra de población seleccionada y un pequeño análisis e interpretación de la información obtenida.

4.1 POBLACIÓN MUESTRA

Para comprobar la eficacia de las piezas diseñadas se hizo necesario hacer una prueba piloto con una muestra representativa del grupo objetivo. Guatemala es un país de gran atractivo turístico, es visitado por 576,362 personas a lo largo del año. Antigua Guatemala es el segundo lugar más visitado del país, recibiendo anualmente el 68% del turismo, es decir, 391,926 turistas aproximadamente.

Teniendo en cuenta que la población de turistas es muy amplia, se calculó el 5% del turismo diario, constituyéndola 54 extranjeros.

En base a estos datos se tomaron como muestra representativa **40 turistas extranjeros** y **40 turistas nacionales**. (Angloparlantes o hispanoparlantes, de sexo femenino o masculino, comprendidos entre 20 y 50 años y que visitan Antigua Guatemala).

4.2 RECOLECCIÓN DE DATOS

• Técnica e instrumento de recolección:

La técnica que se utilizó fue la *encuesta*, por proporcionar resultados efectivos, ya que se tiene un contacto directo con el entrevistado. Se utilizó como instrumento un *cuestionario* de tamaño media carta, con 14 preguntas de tipo cerrado, ordenadas en bloques (información, formato, composición, textos, fotografías y colores).

En el encabezado se colocó el nombre de la universidad, escudo, nombre de la investigación, objetivos, e instrucciones y al final se incluyeron varios datos complementarios como observaciones, lugar, hora y fecha en que se realizó la encuesta. Este cuestionario se elaboró en español y en inglés.



promoción de

la talla en madera

en Ciudad Vieja
elaborada

77



• **Estrategia metodológica:**

Para llevar a cabo la recolección de datos se utilizaron como puntos estratégicos parques, tiendas, restaurantes y calles de Antigua Guatemala. Se identificaron a los turistas según sus características físicas y se verificó que cumplieran con el perfil establecido. El encuestador procedió a identificarse verbalmente, así como a presentar el tipo de investigación, los objetivos y el uso de los resultados. Se pidió al turista que revisara los diferentes materiales y que contestara el cuestionario. Después de revisar que el cuestionario fue contestado en su totalidad se agradeció la colaboración del entrevistado y se anotaron observaciones relevantes para la validación.

4.3 ANÁLISIS/INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

En base al análisis de los bloques de preguntas del cuestionario se pudo conocer las diferentes opiniones de los encuestados sobre la importancia del material, su composición gráfica, el uso de tipologías, color, formato y fotografías, pudiendo catalogar al material gráfico propuesto como **"válido y eficaz"**, evidenciado por los porcentajes altos obtenidos con respecto a la importancia, claridad del mensaje y composición gráfica del material, al igual que los otros elementos empleados. Para representar gráficamente los datos obtenidos se utilizaron gráficas de "pie" por dar rápidamente un pano-

rama de la información, haciendo más fácil el análisis y la interpretación (ver anexos).

A continuación se presenta un resumen en porcentajes de las respuestas obtenidas:

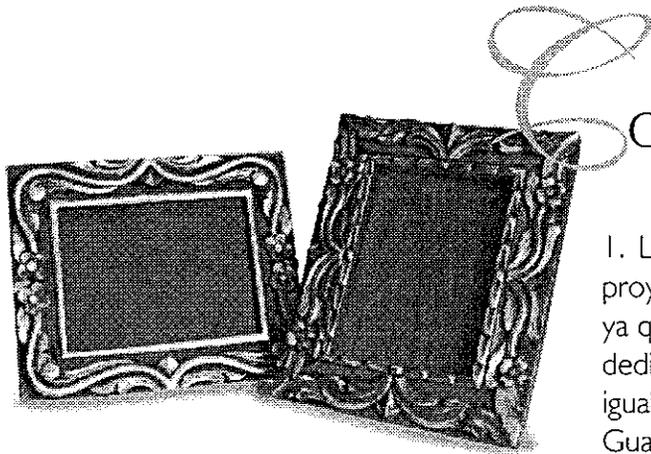
Llama la atención el material	mucho 82.5%	poco 17.5%	nada 0%
Conocimiento de los encuestados sobre la artesanía y el lugar de venta	si 26%	no 74%	
Transmisión clara de la información y el mensaje	mucho 89.37%	poco 8.75%	nada 1.88%
Tamaño y presentación adecuados	si 90.25%	no 9.75%	
Composición gráfica agradable del material	mucho 92.5%	poco 7.5%	nada 0%
Uso adecuado y agradable de la tipografía	si 96.61%	no 3.39%	
Uso adecuado y agradable de las fotografías	si 100 %	no 0%	
Uso adecuado y agradable de los colores	mucho 86.87%	poco 13.13%	nada 0%

* Se considera como válida la pieza al obtener un porcentaje mayor que 75%.



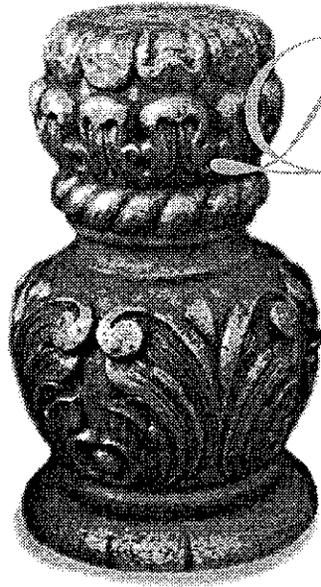
promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada:





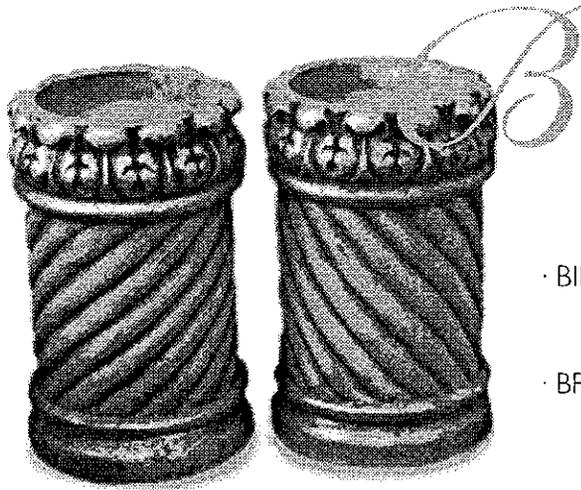
CONCLUSIONES

1. La elaboración del material gráfico promocional presentado en este proyecto viene a beneficiar grandemente a los artesanos de Ciudad Vieja, ya que la artesanía que realizan es realmente maravillosa, plena en arte y dedicación, por lo que merece ser reconocida, valorada y promovida al igual que muchas otras artesanías que se elaboran en diferentes partes de Guatemala.
2. Las piezas propuestas: foliar, afiche, separadores, postales y calendario, responden a las principales necesidades de promoción de esta artesanía, por contener información básica, clara y sencilla, con una imagen atractiva adecuada al gusto del grupo objetivo.
3. Este proyecto cumple con una de las finalidades básicas del Programa de Diseño Gráfico de la Universidad de San Carlos, ya que brinda un apoyo a la comunidad de artesanos de Ciudad Vieja, colaborando con la proyección social del programa.



RECOMENDACIONES

1. Darle seguimiento al proceso de promoción que se planteó en este proyecto.
2. El material propuesto consta de varias piezas complementarias, las cuáles pueden ser impresas al mismo tiempo o por etapas, aunque sería ideal el solicitar el patrocinio de instituciones, hoteles, tiendas o algún tipo de asociación para publicar completo el material, logrando así los objetivos planteados de una manera más amplia y precisa.
3. Los materiales propuestos pueden ser utilizados o ditribuidos además de los lugares específicos de Antigua Guatemala, en ferias, exposiciones, congresos y eventos nacionales e internacionales sobre artesanías o turismo, con el apoyo de instituciones y patrocinadores.
4. Sugiero que dentro del Programa de Diseño Gráfico de la Universidad de San Carlos se sigan desarrollando proyectos que promuevan las costumbres y tradiciones guatemaltecas, como es el caso de las artesanías, ya que representan una materia potencial productiva para estos casos.



BIBLIOGRAFÍA

- BIBLIOTECA DEL DISEÑO GRÁFICO.
1994 México: Naves Internacional de Ediciones, Tomo 1 y 2.
- BREME de Santos, Ida
1971 **Artesanías de Guatemala.** Guatemala: Subcentro Regional de Artesanías y Artes Populares.
- BRIDGWATER, Peter
1992 **Introducción al Diseño Gráfico.** México: Editorial Trillas
- CATÁLOGOS, Folletos, Carteles y Publicidad.
1995 México: Ediciones G. Gili, S. A. de México. Colección Biblioteca de Diseño.
- DÍAZ, Castillo Roberto
1976 **Artes y Artesanías Populares de Sacatepéquez.** Guatemala: Centro de Estudios Folklóricos USAC. Editorial Universitaria, Colección Breve, Vol. II.
- DICCIONARIO GEOGRÁFICO MUNICIPAL DE GUATEMALA
1995 Guatemala: Instituto de Capacitación Cívica
- DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN
1997 Folleto proporcionado por Otto Valle y Américo Santizo. Guatemala: USAC, Seminario de Graduación.

- DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA DE LAS ARTESANÍAS DE GUATEMALA.
1990 Guatemala: Subcentro Regional de Artesanías y Artes Populares Colección Tierra Adentro Nueve.
- EL DISEÑO COMO PROCESO CREATIVO Y DE COMUNICACIÓN.
Primera parte. Folleto. Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala.
- ENCICLOPEDIA SALVAT. Diccionario.
1984 México: Salvat Editores. Tomos 3, 6, 7, 10 y 11, 12.
- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA
1996 **Décimo censo de población y quinto de habitación en el año de 1994.** Guatemala: Instituto Nacional de Estadística.
- INGUAT
1996 **Artículo sobre el turismo en Guatemala.** Guatemala: Prensa Libre, 16 de noviembre, página 86.
- INGUAT
1997 **XXI Travel Mart Latin América.** Suplemento Especial. Guatemala: División de Relaciones Públicas, INGUAT.
- INGUAT
1997 **Estadísticas de Turismo 1997.** Boletín No.26. Guatemala, INGUAT.
- MOBIL, José A.
1996 **Historia del Arte Guatemalteco.** 12a. edición. Guatemala: Serviprensa Centroamericana.



promoción de
la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada



- ORTÍZ, Domingo Armando
1986 **Artesanías de Madera en Totonicapán.** Guatemala: Subcentro Regional de Artesanías y Artes Populares. Colección Artesanías Populares.

- PÉREZ, José
1995 **Proceso de Cuatro Etapas.** Guatemala: Universidad de San Carlos, Diseño Gráfico.

- PÉREZ, Molina Olga
1989 **Artesanías y Producción Artesanal en la Formación Nacional Guatemalteca.** Guatemala: Subcentro Regional de Artesanías y Artes Populares. Primera edición.

- RIVERA MENDOZA, Marco Antonio
1995 **Urbanismo, Arquitectura e Ideología.** Guatemala: Facultad de Arquitectura. Universidad de San Carlos de Guatemala.

- ROJAS, Soriano Raúl
1994 **Guía para realizar Investigaciones Sociales.** 13a. Edición México: Editorial Plaza y Valdéz.

- RODRÍGUEZ, Farfán José Fernando.
1992 **Estudio de las Artes y Artesanías Populares de Guatemala.** Guatemala: Subcentro Regional de Artesanías y Artes Populares.

- VALDEAVELLANO, Marcela
1998 **Análisis: La Diagramación y su lenguaje.** Guatemala: Revista Marca, Número 11, Agosto de 1998.

- VALLE, Otto
1997 **Técnicas e Instrumentos para Recoger Datos.** Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala.



promoción de

la talla en madera en Ciudad Vieja
elaborada





LOSARIO

CALADO: Labor que consiste en taladrar papel, madera, metal u otra materia siguiendo la forma de un dibujo.

DIGITALIZAR: Convertir una imagen en código de ordenador.

DPI/PPI: Puntos por pulgada. Indica la mayor o menor resolución de una imagen impresa.

ENCUESTA: Método de investigación de los hechos sociales. Se basa en el análisis de numerosos casos particulares realizado a través de cuestionarios repartidos entre un sector de la población previamente escogido por medio de una muestra, de acuerdo con los objetivos de la encuesta.

ESCANER: Dispositivo fotoelectrónico para convertir imágenes y transparencias de arte plano en código digital.

EXHIBIDOR: Pieza de diferentes tamaños elaborada de cartón, acrílico, madera o vidrio, que muestra o presenta determinado producto o material a quien corresponde.

GRAFISMO: Término que se emplea en arte para designar la manera de realizar trazos lineales o de dibujar.

JARCIA: Artesanía donde se utiliza como materia prima la fibra del maguey, como hamacas, morrales y cinchos para cabalgaduras.

JÍCARA: Artesanía donde se utilizan las frutas del árbol de morro de forma esférica y del árbol de jícara de forma alargada.

LAYOUT: Disposición de texto e imágenes en una página.

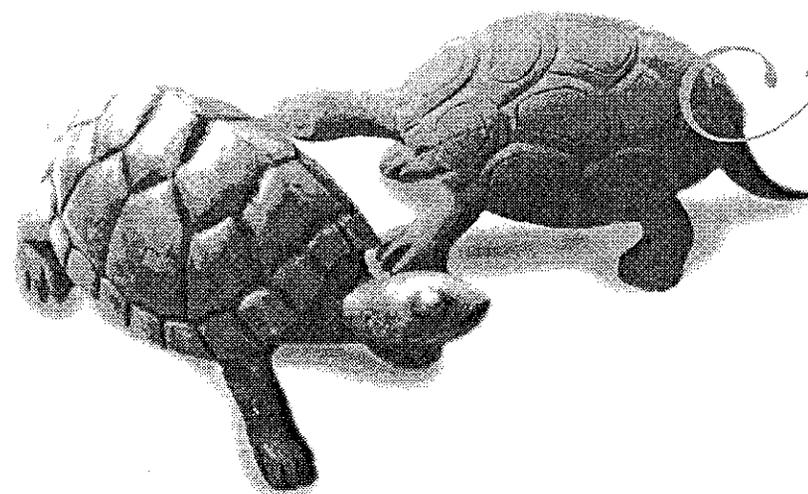
LITOGRAFÍA: Método de impresión para reproducción barata y de gran tirada. La litografía, la más reciente de los tres procesos de impresión más importantes, es una técnica planográfica basada en el principio de que la grasa y el agua no se mezclan.

MULTIÉTNICA: Se refiere a muchas razas.

PUNTO: Medida tipográfica estandar de 1/12 de cícero (0,376 mm).

RETABLO: Obra de arquitectura o escultura, en marmol, piedra, madera u otra materia que compone la decoración de un altar.

SECRETIVIDAD: Oculto, ignorado, escondido y separado de la vista o del conocimiento de los demás.



NEXOS

BOLETA No. _____


 UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
 FACULTAD DE ARQUITECTURA
 PROGRAMA DE DISEÑO GRÁFICO
 APOYO GRÁFICO PARA LA PROMOCIÓN DE LAS
 ARTESANÍAS GUATEMALTECAS

Objetivo: Promover las artesanías guatemaltecas por medio de la utilización de material gráfico.

INSTRUCCIONES: Marque con una "X" la respuesta que considere conveniente.

1. ¿Le llama la atención este material?

Mucho Poco Nada

2. ¿Ha escuchado usted hablar sobre el Tallado en madera en Ciudad Vieja?

Sí No

3. ¿Sabe dónde adquirir esta artesanía?

Sí No

4. ¿Se transmite la información de una forma ordenada, clara y sencilla?

Mucho Poco Nada

5. ¿Le da la información una idea clara de la artesanía que se habla?

Mucho Poco Nada

6. ¿Considera adecuados los tamaños de presentación del material?

folleto	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
afiche	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
postales	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
separadores	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
calendario	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

7. ¿Le gusta la composición del material (titulares, textos, ilustraciones, etc.)?

Mucho Poco Nada

8. ¿Le gustan los tipos de letras que se utilizaron?

Mucho Poco Nada

9. ¿Le agrada el orden en el cual se encuentran los textos?

folleto	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
afiche	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
postales	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
separadores	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
calendario	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

10. ¿Guarda proporción el tamaño de los tipos de letra con respecto a los otros elementos del material?

folleto	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
afiche	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
postales	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
separadores	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
calendario	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

11. ¿Ilustran el contenido del material las fotografías que se utilizaron?

Sí No

12. ¿Es agradable el tamaño y la posición de las fotografías?

Sí No

13. ¿Le llaman la atención los colores utilizados en toda la composición del material?

Mucho Poco Nada

14. ¿Le agradan los colores usados en el material?

Mucho Poco Nada

Muchas gracias por su colaboración.

PARA USO DEL ENCUESTADOR

OBSERVACIONES: _____

Encuestador: _____ Hora: _____

Fecha: _____



BOLETA No. _____



 UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
 FACULTY OF ARCHITECTURE
 GRAPHIC DESIGN PROGRAM
 GRAPHIC ASSISTENCE TO PROMOTE
 GUATEMALAN HANDCRAFTS

Objective: To promote Guatemalan handicrafts through the use of graphic material.

INSTRUCTIONS: Mark with an "X" the answer you consider matches your criteria.

1. Does this material get your attention?

A lot A little Nothing

2. Have you heard about Wood Carving from Ciudad Vieja?

Yes No

3. Do you know where to get these handicrafts?

Yes No

4. Is the information transmitted in an ordered, clear and simple way?

A lot A little Nothing

5. Does the information give you a clear idea of the handicrafts we are talking about?

A lot A little Nothing

6. Do you consider the sizes of the presentation material are adequate?

brochure	Yes	No
poster	Yes	No
postcards	Yes	No
separators	Yes	No
calendar	Yes	No

7. Do you like the layout of the material (titles, text, illustration, etc.)?

A lot A little Nothing

8. Do you like the fonts used on the presentations?

A lot A little Nothing

9. Do you like the order of the text?

brochure	Yes	No
poster	Yes	No
postcards	Yes	No
separators	Yes	No
calendar	Yes	No

10. Does font size keep proportion in regard to other elements of the presentation?

brochure	Yes	No
poster	Yes	No
postcards	Yes	No
separators	Yes	No
calendar	Yes	No

11. Do the pictures used illustrate the content of the material?

Yes No

12. Is the layout of the pictures agreeable?

Yes No

13. Do the colors used in the overall of the composition get your attention?

A lot A little Nothing

14. Do you like the colors used in the material?

A lot A little Nothing

Thank you so much for your cooperation.

FOR SURVEYOR'S USE ONLY

OBSERVATIONS: _____

Surveyor: _____

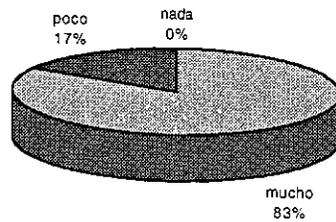
Date: _____ Time: _____



GRÁFICAS DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS

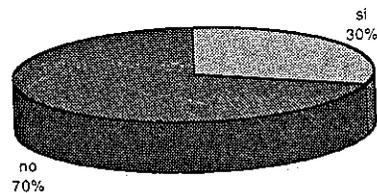
En base a los resultados obtenidos en la encuesta, por medio del cuestionario se presentan a continuación la representación gráfica de los mismos:

1. Llama la atención



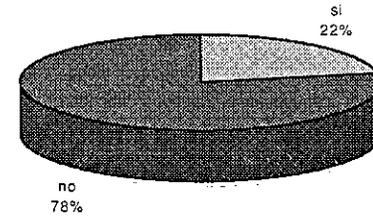
Un 83% de la población muestra contestó que el material les llamaba mucho la atención, ya que el material es muy atractivo en general. Un 17% respondieron que les llamaba poco la atención.

2. ¿Ha escuchado usted hablar sobre el tallado en madera en Ciudad Vieja?



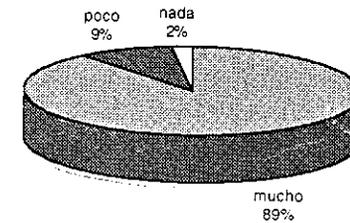
Un 30% de la población contestó afirmativamente, mientras que un 70% contestó que no. Lo cual demuestra la necesidad de promover dicha artesanía.

3. Lugar donde adquirir la artesanía



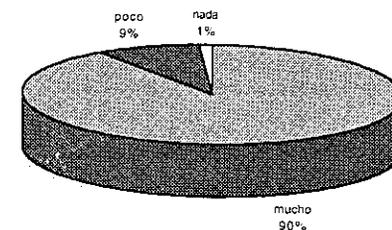
La mayoría de las personas no saben donde adquirir la artesanía, es por eso que es necesario incluir en los materiales su lugar de venta.

4. Información ordenada, clara y sencilla



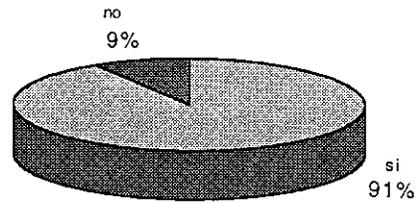
La mayoría de la población contestó afirmativamente, comentando que hay mucho orden y limpieza en el diseño.

5. Claridad del mensaje



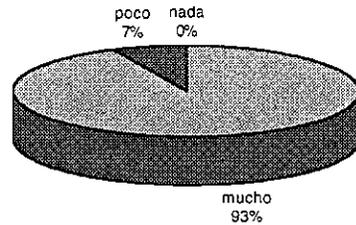
La mayoría de la población considera que el material le da una idea clara de la artesanía.

6. Tamaños de presentación.



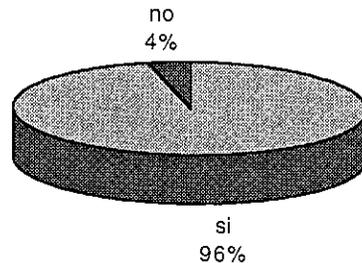
Un 91% de la población considera apropiados los tamaños de presentación de los materiales, les parece novedosa la presentación de las postales, el calendario y los separadores y consideran cómoda y práctica la presentación del foliar.

7. Composición del material y Tipología utilizada



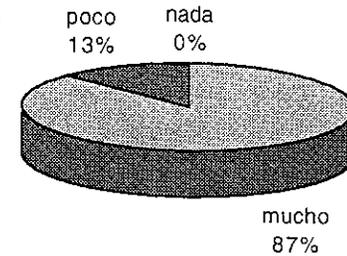
A la mayoría de la muestra les pareció muy agradable la composición del material, demostrado con un 93%. Al igual que la tipología utilizada.

8. Orden de los textos



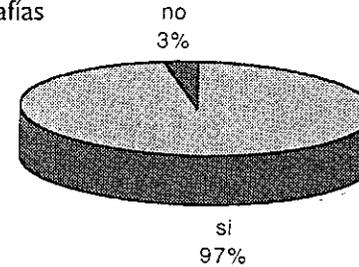
El 96% de la población le agradó la diagramación de los textos en los diferentes materiales, les pareció un diseño limpio y ordenado.

9. Proporción de la tipología con respecto a los otros elementos.



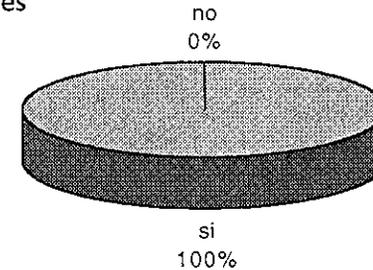
A la mayoría de personas entrevistadas les parecen muy adecuados los tamaños de las tipologías utilizadas, además de apropiadas a la temática de los materiales.

10. Fotografías



Todas las personas entrevistadas consideraron adecuadas las fotografías que se utilizaron, además de hacer muy atractivo al material.

11. Colores



Al 100% de la población le agradaron los colores utilizados por ser muy vivos y despertar la atención.

DIAGRAMACIÓN GENERAL

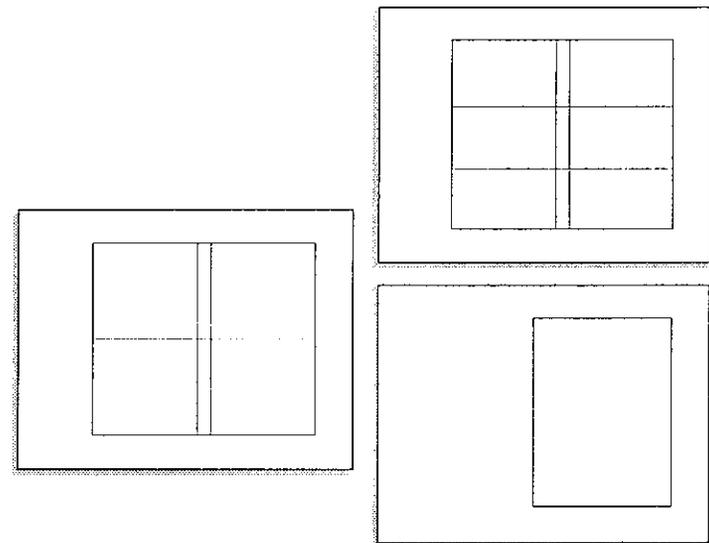
Para presentar este proyecto se utilizó una diagramación muy limpia y ordenada, con mucha área blanca, para que el diseño tuviera bastante aire, motivando y haciendo más cómoda y agradable la lectura. Se trabajó en un formato de tamaño carta horizontal.

En la portada se utilizó una fotografía con degradé de fondo, colocada al lado izquierdo, ésta junto con los otros elementos que se incluyeron, pretenden dar un panorama general de lo que trata el proyecto, la portada interior se trabajó casi de la misma forma, solamente se cambiaron las fotografías.

En los interiores se utilizó una retícula vertical a dos y tres columnas y horizontal a dos columnas, ya que permitieron el obtener una composición agradable, y cómoda para la lectura. Los textos se diagramaron con letra Humanist 52 I BT light de 12 pts. justificados en el bloque completo de texto. Se utilizaron fotografías recortadas, con sombra para resaltarlas. Los titulares generales se colocaron con letra Zap Humanist en altas, con un recuadro gris, para resaltarlos, los subtítulos se colocaron en bold y con el mismo tipo de letra. En la parte inferior de todas las hojas se colocó un pequeño cintillo de una fotografía de piezas talladas, y el título del proyecto en una composición tipográfica. Siguiendo una delgada línea al extremo derecho se encuentran los números de página, estas líneas son diferentes para cada capítulo.

Para el cambio de capítulo se colocaron varias portadas, con una fotografía con degradé de fondo y el titular justificado al lado derecho de la misma. En la parte de abajo se colocó una composición tipográfica con el titular en grises, para hacer el diseño dinámico y con movimiento.

Para la introducción, índice, agradecimientos, conclusiones, recomendaciones, glosario, bibliografía, y otros se utilizó una diagramación a una columna, para diferenciar estas partes con los interiores. Se colocó una letra capitular y fotografías de piezas de la artesanía, para destacar el titular.





IMPRÍMASE



Arq. Rodolfo Portillo Arriola
DECANO

Arq. Brenda María Penados
ASESOR METODOLÓGICO



D.G. Glenda Betzaida González
ASESOR GRÁFICO



Norma Lorena Aguirre Contreras
SUSTENTANTE